

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
woensdag met
Business Napa Af 1,75
zaterdag met Napa Af 1,75
woensdag
12 augustus 2009
jaargang 125
nr 182

AMIGOE



3 Aruba

Bijna voldoende
handtekeningen PPA



6 Sport

Gelijkspel
bij Jong Oranje



8 Wereld

Clinton geëmotioneerd
door verkrachtingen



16 Financieel

‘Economie
zakt rustiger’



‘Alles doen om universiteit snel weer open te krijgen’

WILLEMSTAD — De studenten van de St. Martinus University die onlangs hun studie abrupt afgebroken zagen door sluiting van de universiteit, willen les hebben en doorgaan met hun opleiding. Advocaat Paul van de Laarschot die de belangen behartigt van een groep van zo’n vijftien tot twintig (‘het worden er steeds meer’) studenten, heeft er goede hoop op dat dit zeer binnenkort ook weer kan gebeuren.

Gisteren sprak de raadsman met aandeelhouders van de medische universiteit. Zij willen alles op alles zetten om volgende week de poort weer open te hebben. “Ik verwacht uiterlijk vrijdag daarover bericht te hebben. Ze proberen alles op orde te brengen en zijn heel begaan met het lot van de studenten. De situatie ligt ook niet aan deze groep aandeelhouders.”

Van de Laarschot heeft zijn cliënten dan ook aangeraden even af te wachten. “Geld te rugvragen, dat heeft zo weinig zin”, aldus de advocaat die zegt sowieso altijd een oplossing buiten de rechtszaal te prefereren boven een gang naar de rechter.

Zakenman John Daryanani richtte de medische opleiding in 2003 op. Vorig jaar april nam het Canadese Maple Leaf Fund een meerderheidsbelang in de particuliere universiteit. Hiermee leek een einde te komen aan de voortdurende problemen waarmee de universiteit tot dan toe te kampen had gehad.

Chief Executive Officer van de onderneming Henry Chau kwam over uit Canada en werd zowel bestuursvoorzitter als uitvoerend directeur. Een duurzame oplossing bleek die overname niet. Het fonds stopte de financiering en Chau vertrok volgens Daryanani eind april.

Off shore

Medische opleidingsinstituten als de St. Martinus University zijn geen verantwoordelijkheid van de Antilliaanse overheid. Na verschillende e-mails en telefoontjes over deze kwestie te hebben ontvangen wil minister Omayra Leeflang (Onderwijs, Volksgezondheid, PAR) graag verduidelijken dat het hier om een zogeheten ‘Off Shore University’ gaat. Voor de Antillen zijn het eenvoudige commerciële bedrijven die de daarvoor benodigde vestigingsvergunning hebben en onder het lokale fiscale regime vallen. “Het onder-

wijs dat daar wordt aangeboden is volledig op Amerikaanse leest geschoeid en de afgestudeerden zijn voor de Amerikaanse markt bestemd. Het diploma van afgestudeerden aan zo’n universiteit wordt lokaal niet erkend – ook al zou het een lokale afgestudeerde zijn”, benadrukt de minister. Wanneer bedrijven als deze in de financiële of andere problemen komen is het niet aan de Antilliaanse overheid om daarvoor een oplossing te zoeken net zo min als dat gebeurt in het geval van andere off shore-bedrijven.

Spantenbier groene woonwijk

ORANJESTAD — 68 woningen in Arubaanse cunucu-stijl gaat het Modansa Green Parc tellen. Vanmiddag werd het spantenbier gevierd van de eerste woning die, net als de andere huizen, zo ‘groen’ mogelijk gebouwd wordt.

Directeur Eric Oehlers legt uit dat milieuvriendelijke bouwmaterialen worden gebruikt zoals ecologisch (FSC-gekeurd) hout. Ook is het terrein niet – zoals gebruikelijk bij grote woonprojecten – schoongeveegd. “Bomen en cactussen die konden blijven, hebben we ook laten staan”, aldus Oehlers die vertelt dat het woonpark ook zoveel mogelijk water en energie ‘uit de natuur’ wil halen. Onder de dakpannen worden zonnecollectoren aangebracht die de huishoudens van warm water gaan voorzien. Afvalwater wordt in twee grote bassins van 350 kuub opgeslagen en gezuiverd waarna het gebruikt wordt voor irrigatie van de tuinen. “We hebben ongeveer 50 kuub per dag nodig. De tuinen verzorgen, alsook het onderhoud zowel binnen als buiten, wordt voor de bewoners overigens gedaan. Het is dus een full service die we bieden, vandaar dat ook mensen van hier interesse hebben”, zegt Oehlers. Met windmolens willen de directeuren elektriciteit gaan opwekken, maar daarover



Foto: Cybared

De nieuwe woonwijk Modansa Green Parc wordt zo milieuvriendelijk mogelijk gebouwd.

zijn ze nog in onderhandeling met nutsbedrijf Elmar. Ze mogen nu 15 kWh gaan opwekken, maar dat is volgens Oehlers inefficiënt: “Het is pas efficiënt als we 25 kWh kunnen opwekken, maar voor die hoeveelheid heeft Elmar nog geen toestemming gegeven.” Omdat in alle kamers airco wordt geplaatst, worden ook de daken goed geïsoleerd, zegt hij: “Want dat zijn energieslurpers.”

Het woonpark heeft verder een zwembad, restaurant, tennisbaan en eigen

beveiliging. De directeurs van Modansa Green Parc, Oehlers en Marcel ter Huurne die in Europa de marketing doet, richten zich vooral op de tweede woningmarkt. Oehlers: “Vooral de Europese markt is belangrijk. Daar is echt een aparte markt voor tweede huisbezitters. In september en oktober staan we op beurzen voor kopers van een tweede huis, in Brussel, Utrecht en Den Bosch.” In tegenstelling tot de vele time share-apartamenten op het eiland, worden de kopers daadwerkelijk eigenaar van de wo-

ningen, zegt de directeur. “Daarom is er ook interesse uit Aruba zelf. We hebben al huizen verkocht in Nederland en België en binnenkort ook aan Amerikanen en Venezolanen.” Dat er gekozen is om de woningen in traditionele Arubaanse stijl te bouwen, zegt Oehlers tot slot, is niet zomaar. “Ik ben hier geboren en opgegroeid en wil het cultureel erfgoed weer proberen terug te halen. Want als je ziet wat er hier de laatste jaren gebouwd is, dan is dat toch wel een beetje verloren gegaan.”

Enorme krijttekening voor Hindoefestival



Foto: AFP

CHENNAI — Indiase studenten van de Everwin Matriculation Higher Secondary School werken op hun schoolplein aan verschillende afbeeldingen van de Hindoegod Krishna. De enorme tekeningen, waarvoor zo’n tweehonderd studenten meer dan zeventuizend kilo gekleurd poeder voor hebben gebruikt, staan in het teken van het Hindoefestival van Krishna Janmashtami dat binnenkort plaatsvindt. Tijdens dit festival wordt in heel India de geboorte van de god gevierd.

Drugsbaron halve eeuw achter de tralies

WASHINGTON — De Colombiaanse drugsbaron Diego Montoya brengt naar verwachting de komende 45 jaar door in een Amerikaanse cel. De 48-jarige Montoya, bijgenaamd Don Diego, was in het verleden verantwoordelijk voor 60 procent van de cocaïnesmokkel naar de VS. Hij bekende gisteren schuld aan drugsmokkel, moord en afpersing, nadat hij een deal had gesloten met de aanklagers die een lagere eis beloofden. Montoya was ooit één van de meest gezochte criminelen in de VS. Nadat het kartel van de beruchte drugsbaas Pablo Esobar instortte, wist Don Diego een groot deel van de markt over te nemen.

Topman Rode Khmer vraagt om zware straf

PHNOM PENH — Voormalig topman Kaing Guek Eav (bijgenaamd Duch) van de Rode Khmer heeft vandaag het Cambodja-Tribunaal gevraagd hem de zwaarste straf te geven voor zijn misdaden.

Duch staat terecht voor oorlogsmisdaden, misdaden tegen de menselijkheid, moord en foltering. Hij gaf leiding aan de Tuol Sleng-gevangenis, waar circa 15.000 mensen eind jaren zeventig werden vermoord. De 66-jarige heeft al eerder berouw getoond en het Cambodjaanse volk om vergiffenis gevraagd. Duch zei zelfs akkoord te gaan met dood door steniging. “Als

er een Cambodjaanse traditie zou zijn zoals er was in het verleden toen mensen stenen gooiden naar Christus om hem te doden, dan kan het

Cambodjaanse volk dat bij mij doen. Ik zou dat accepteren”, zei hij. Duch bekeerde zich in de jaren negentig tot het christendom.

President Arias heeft Mexicaanse griep

SAN JOSE — President Oscar Arias (68) van Costa Rica heeft Mexicaanse griep. Hij is voor zover bekend het eerste staatshoofd dat een infectie met de nieuwe ziekte oploopt.

Hij is tevens de bekendste Mexicaanse grieppatiënt tot nu toe. Arias kreeg in 1987 de Nobelprijs voor de Vrede voor

zijn bemiddeling in diverse bloedige conflicten in Centraal-Amerika. Momenteel bemiddelt hij in de crisis rond de afzetting van president Manuel Zelaya van Honduras. Het presidentieel paleis in San José maakte de besmetting gisteren bekend. Arias moet zeker zeven dagen thuis in quarantaine blijven, meldt zijn stafchef. Arias, die aan

chronische astma lijdt, gaat ondanks zijn griepinfectie door met werken. Hij houdt via telefoon en e-mail contact met zijn ministers. “Hij wil de bevolking niet teleurstellen”, zei een regeringswoordvoerder. In Costa Rica zijn tot nu toe 28 mensen aan Mexicaanse griep overleden. Bij Arias zijn tot nu toe geen complicaties vastgesteld.

Veiligheidsraad verdeeld over vonnis Suu Kyi

NEW YORK/PEKING — De VN-Veiligheidsraad is er niet in geslaagd het eens te worden over een veroordeling van het nieuwe vonnis tegen de Myanmarse oppositieleidster Aung San Suu Kyi.

Een aantal delegaties heeft bedenktijd gevraagd voor overleg met hun regering, stelde de Britse VN-ambassadeur John Sawers, de voorzitter bij toerbeurt van de raad. Terwijl de EU en de VS de veroordeling tot anderhalf jaar huisarrest meteen hadden veroordeeld, onthield China zich van commentaar. De Volksrepubliek is een belangrijke handelspartner van het

voormalige Birma en heeft als permanent lid van de Veiligheidsraad het vetorecht. Volgens diplomatieke bronnen zijn het China, Rusland, Libië en Vietnam die het eiland, tijdens hebben gevraagd. Een vandaag in Peking uitgegeven verklaring wijst niet op Chinese bereidheid om in te stemmen met een veroordeling van Myanmar. De internationale gemeenschap moet de ‘justitiële soevereiniteit’ van Myanmar ‘volop respecteren’, stelde het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken. Peking zegt te hopen dat in het

buurland ‘door onderhandelingen stapsgewijs stabiliteit, democratie en ontwikkeling gerealiseerd kunnen worden’. China heeft in het verleden herhaaldelijk zijn veto in de Veiligheidsraad gebruikt om een veroordeling van zijn geïsoleerde buurland te voorkomen. China koopt jaarlijks voor miljarden euro’s aan gas, hout en edelstenen van het door een militaire junta geregeerde Myanmar.

Zie ook pagina 9
Suu Kyi in beroep
tegen veroordeling

Meer dan alleen studeren!

Inschrijf- en informatieavond:
donderdag 13 augustus vanaf 17.30 uur.

Ga nu naar de advertentie in deze krant
of bel direct voor meer informatie: 588-0541

doc
Opleidingen
Trainingen

BUSINESS

• Inspired by nature •
Ineke Tjon-Hart van Bon Aparte:
‘Ik geniet elk moment van mijn werk’
‘Pionier in toerisme’ & ‘Betrokkenheid’

deze week:

‘Pionier in toerisme’
Kapitaalvlucht in Argentinië
Lunchroom Petit Fours

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Iedere dag lekkere specials.....
vanaf \$9.50
@ Cafe the plaza

Geopend de gehele week
van 9.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



Dominicanessenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077

"Dit is het ideale moment voor
een koude Polar"

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten



L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Starts at 17:00
All you
can eat ribs



Wees de
verandering die
je in de wereld
wil zien



Voor lunch, diner... of
gewoon een kop koffie
of wijntje bij je krantje!

Scandals... schandalig leuk!

Open: Maandag t/m Zaterdag van 10 tot 24u

Scandals Aruba | Renaissance Marketplace | Oranjestad | Tel: 583 4488

Riolering verstopt ??



PIPE CLEANING
SERVICE

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freesapparatuur
ook voor het legen van uw septic tank

7395555



We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

-Super Food
-Texaco (Sasaki)
-Texaco (Sero Blanco)
-Texaco (Wayaca)
-Valero (Boulevard)
-Valero (Sta. Cruz)
-Amsterdam manor
-Botica Eagle
-Bright Bakery
-Circle K

-S.Chow
-Green Hill Supermarket
-Kong Hing
-Ling & sons
-Plaza Book shop (Dakota)
-Wei Ming Supermarket
-Mundo Nobo Supermarket
-Fa Yang Supermarket
-Botica Noord

**Aruba is...
Beautiful!**
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**
☎ 583-8383

WHERE TEACHING AND TRAINING IS OUR PASSION!

Adviesbureau InTop

Een unieke gelegenheid om je carrière te plannen.
Grijp nu de kans en laat InTop je begeleiden met
één van de volgende cursussen:

**HOW TO SUPERVISE PEOPLE
QUALITY CUSTOMER SERVICE
NEMAS MIDDLE MANAGEMENT**

**PRAKTISCHE CURSUS NEDERLANDS
VOOR JURISTEN (HBO/WO niveau)**

**BASISKENNIS CALCULATIE
BASISKENNIS BOEKHOUDEN**

PD BOEKHOUDEN:

**Module: Handels- en wetskennis
M.B.A.:**

Modules: Bedrijfsadministratie/ Bedrijfseconomie

REGISTER FINANCIËEL MANAGEMENT

**FRAUDEBEHEERSING & PREVENTIE
in het MKB**

**FINANCIAL & COST ACCOUNTING (FCA)
PRAKTISCHE DEBITEURENBEHEER
VOOR HET MKB**

**GEWOON GOED NEDERLANDS SPREKEN
PROFESSIONAL TELEPHONE SKILLS**

CURSUSSEN L.A.R. / L.T.U. / L.M.A.

TELEFONISCHE INCASSO

Deze Lijst is niet uitputtend!

Bel voor nadere informatie op: tel. 5881911
e-mail: info@adviesbureauintop.net

Opleiding & Training voor de werkende mens



@ Renaissance

ORPHAN

daily: 6:15 – 8:45
matinee: 12:45 – 3:30
late: 11:45

G.I: JOE THE RISE OF THE COBRA

daily: 5:45 – 8:30
matinee: 12:30 – 3:15
late: 11:00

TRANSFORMER 2

daily: 4:30

matinee: 1:30

THE HANGOVER

daily: 7:30 – 10:00

late: 12:15

YEAR ONE

daily: 8:00 – 10:15

late: 12:30

HARRY POTTER HALF-BLOOD PRINCE

daily: 5:15 – 8:30

matinee: 1:45

late: 11:30

ICE AGE 3

daily: 4:00 – 6:00

matinee: 12:00 – 2:00

ALIENS IN THE ATTIC

daily: 5:00 – 7:15 – 9:30

matinee: 12:15 – 2:45

late: 12:00

@ Paseo Herencia

JULIE AND JULIA

daily: 5:45 – 8:30

matinee: 12:15 – 3:00

late: 11:00

FUNNY PEOPLE

daily: 6:00 – 9:00

matinee: 12:00 – 3:00

late: 12:00

THE PROPOSAL

daily: 9:30

late: 12:15

HARRY POTTER HALF-BLOOD PRINCE

daily: 4:30 – 8:00

matinee: 1:15

late: 11:15

THE HANGOVER

daily: 7:30 – 9:45

late: 12:30

G-FORCE

daily: 5:00 – 7:15

matinee: 12:45 – 2:45

TRANSFORMER 2

daily: 4:15

matinee: 1:00

THE UGLY TRUTH

daily: 4:45 – 7:00 – 9:15

matinee: 12:30 – 2:30

late: 11:30

MATINEE: EVERYDAY | LATE: FRI & SAT

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner



5839633 Sun Plaza Suite 114

De Suikertuin

Open van Maandag
tot Zaterdag

Deze week
Ovenschotel van
zuurkool

Wilhelminastr 64
Oranjestad, Aruba
Tel: 5826322



Cel.: 731-0289
wimclowndoctorsaruba@gmail.com

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de
Aandeelhoudersvergadering gehouden op 29 juli
2009 tot ontbinding van de vennootschap:

GB CONSULTANTS A.V.V.

De Vereffenaar

ANT Management (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, Aruba.



**Fundacion Arubano
di Esnan Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306

e-mail: favi@setarnet.aw

website: <http://www.favi.org>

Quiet Ocean View
Executive or Vacation
HOME
4 bedr. 2 bathr.
AVAILABLE 1 AUG
S. Colorado 5932608

TE HUUR

Omgeving Palm Beach

VRIJSTAAND APPARTEMENT

omheind met een carport
voor 2 auto's en een ruime
tuin, gemeubileerd.
Incl. kabel tv, excl. water en
elektra.
Prijs Afl. 1250,00

Tel. 563-1406 / 565-7252

Wegens vertrek
naar het buitenland,

LUXE WOONHUIS

in Sta Cruz te koop/huur,

3 sl kamers, 2 badkamers,
dubbel garage, carport, geheel
omheind en beveiligd, volledig
electr. Aparte werkkamer,
washok en buiten toilet.

Overall airc'o's

Prijs \$ 320,000

Financiering mogelijk
tegen een lagere rente.

Tel: 5631406 of 5657252

TE HUUR



Afl. 2.800,- p.m.

Rooi Santo 136

3 slaapkamers, 2 badkamers,
semi gemeubileerd en grote
omheinde tuin met achter porch.



Palm Beach 4-G - Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com



5 871 971

TE HUUR in : Tanki Leendert

Ruime semi-gem. woning te huur, centraal gelegen
in Tanki Leendert. Voorzien van woonk., eetk.keuken,
3 slaapk. en 2 badk. Tevens extra studio met badk.
Volledig omheind, kleine porch en aangelegde tuin.

Afl 2.400,- p/m per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com



N.V. ELMAR

Wilhelminastraat 110
Oranjestad, Aruba
Tel.: (297) 523-7100 • Fax: (297) 582-8991
Website : www.elmar.aw
E-mail : info.@elmar.aw

MEDEDELING

N.V. ELMAR brengt haar verbruikers in herinnering
dat de rekening over de maand JUNI 2009,

uiterlijk vrijdag, 14 augustus 2009,

dient te worden voldaan.

Verbruikers die hun rekening niet vóór of op boven-
genoemde datum betalen, lopen het risico dat hun
perceel afgesloten wordt en hierdoor een avond
zonder licht kunnen komen te zitten.

Verantwoordelijkheid van ieder verbruiker is het op
tijd betalen van hun rekening.

doc Opleidingen en Trainingen

Meer dan alleen studeren!

doc Opleidingen en Trainingen biedt in het collegejaar 2009-2010 wederom volop mogelijkheden om met een
interessante studie te beginnen. Talrijke opleidingen en trainingen op het gebied van Financiële Administratie,
Management, Marketing, Economie en specifieke workshops zijn mogelijk. Bij doc doe je niet alleen kennis op, maar je
wordt ook getraind in praktische vaardigheden en effectief optreden. Bij doc maak je dus kennis met de wereld achter
het studieboek. Bekijk de informatie over de verschillende opleidingen, trainingen en workshops van doc en kies wat
bij jou past. Alle docenten en medewerkers van doc wensen je veel studieplezier!

Financieel- economisch/ Administratief

- ☐ AA-Accountant-NOVAA (post-HBO)
- ☐ Staatspraktijkdiploma-SPD
- ☐ Moderne Bedrijfs-administratie-MBA
- ☐ Praktijkdiploma Boekhouden-PDB
- ☐ Basiskennis Boekhouden-BKB
- ☐ Basiskennis Calculatie-BKC
- ☐ Nima Marketing Oriëntatie
- ☐ Nima-A (Marketing)
- ☐ Nima Communicatie A (PR)
- ☐ Public Relations

Workshops Financieel

- ☐ Vermogensbeheer & Beleggen
- ☐ Persoonlijk Budgetteren
- ☐ Zakelijk Budgetteren
- ☐ Debiteurenbeheer
- ☐ Inkoopmanagement
- ☐ Financiën voor Niet-Financiële Managers

Techniek

- ☐ Opstapjaar Techniek (MBO+, HBO)
- ☐ Commercieel Technische Bedrijfskunde (HBO)
- ☐ Elektrotechniek (HBO)

Maatschappelijk Werk

- ☐ Schuldhulpverlening
- ☐ Maatschappelijk Werk en Sociaal Pedagogische Hulpverlening (HBO)

Workshops Algemeen

- ☐ Time management en motivatie
- ☐ Arubaans Arbeidsrecht 1
- ☐ Arubaans Arbeidsrecht 2
- ☐ Klantgericht denken en doen
- ☐ Schriftelijk rapporteren
- ☐ Professioneel presenteren
- ☐ Project Management
- ☐ Zakelijk notuleren
- ☐ Post- en Archieffbeheer
- ☐ Vergadertechniek
- ☐ Ontvangst- en telefoontechnieken
- ☐ Persoonlijke effectiviteit
- ☐ Conflicthantering en organisatie
- ☐ Who moved my cheese?
- ☐ Magazijnmedewerker
- ☐ Microsoft Office programs

Hoger management

- ☐ Leadership
- ☐ Human resource management
- ☐ Strategic financial management

Middle management

- ☐ Leidinggeven & motiveren
- ☐ Personeel & organisatie
- ☐ Financieel management

Security

- ☐ Professional Security Level 1
- ☐ Professional Security Level 2

Talen

- ☐ Bedrijfscorrespondentie Nederlands
- ☐ Bedrijfscorrespondentie Engels
- ☐ Bedrijfscorrespondentie Spaans
- ☐ Algemene Correspondentie Nederlands
- ☐ Algemene Correspondentie Engels
- ☐ Algemene Correspondentie Spaans
- ☐ Papiamento voor beginners
- ☐ Papiamento I
- ☐ Spaans voor beginners

Modules

- ☐ Conversatie Nederlands, Engels, Spaans

Schoevers Opleidingen

- ☐ Management assistent (HBO)
- ☐ Directie secretaresse (HBO)
- ☐ Secretarieel medewerker (HBO)

Applicatiecursussen

- ☐ Juridisch medewerker
- ☐ Medisch secretaresse

Bedrijfstrainingen

Graag organiseren wij uw
bedrijfstrainingen; inhouse of op
locatie bij doc. Een bedrijfstraining is
mogelijk op alle onderdelen.

doc
Opleidingen
Trainingen

**Inschrijf- en informatieavond:
donderdag 13 augustus vanaf 17.30 uur.**

Voor meer informatie:

Dominicanessenstraat 33, Oranjestad, Aruba

Telefoon: 588 0541/ 588 5631, Fax: 588 0537

E-mail: info@docopleidingen.com/ www.docopleidingen.com

Veel betalingsregelingen voor schoolboeken

ORANJESTAD — De kosten van de boeken zullen dit jaar naar alle waarschijnlijkheid niet stijgen, zo vertelt Eric van der Biezen, administrateur van de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA). “Omdat wij een Nederlands onderwijssysteem hebben komen de meeste boeken uit Nederland. Ook in Nederland klagen veel ouders dat de boeken zo duur zijn, hier kunnen wij als stichting niets tegen doen. Daarnaast hebben wij ook nog te maken met de koers van de euro, die de prijs negatief kan beïnvloeden.”

Hij wil nogmaals benadrukken dat de prijs die ouders voor de boeken moeten betalen niet door het SMOA bepaald wordt, maar dat het inherent is aan de afschaffing van de subsidie op de schoolboeken door de overheid. “Als de overheid hier niets aan doet, dan zullen de kosten zo hoog blijven.” Van der Biezen weet dat er veel ouders zijn die de kosten niet kunnen opbrengen. “Dagelijks komen ouders bij mij om een betalingsregeling te treffen.” Ouders die het boekgeld van het afgelopen schooljaar nog niet hebben voldaan, kunnen alsnog een regeling met de stichting treffen. Daarbij

krijgen ze de mogelijkheid om het boekgeld en het schoolgeld in twaalf maanden te voldoen.

Van der Biezen vertelt dat deze handreiking naar de ouders toe positief wordt ontvangen, maar laat wel weten dat het de komende maanden moet blijken of alle ouders deze regeling ook nakomen. “Het is een geste van SMOA om de ouders een dergelijke regeling aan te bieden. Wij willen én kunnen kinderen niet uitsluiten van onderwijs, iedereen heeft recht op onderwijs.” Kinderen waarvan de ouders het boekgeld niet kunnen betalen worden niet

op school geweigerd. Maar, zegt Van der Biezen, het is voor leerlingen moeilijk om de lessen goed te volgen als ze geen boeken hebben. “Er is wel wat te doen met kopieën, maar dat is geen ideale situatie.” Ouders die een betalingsregeling hebben getroffen, krijgen de boeken overigens mee voor hun kind(eren).

De regeling die het SMOA met de ouders treft, is niet de enige. Ouders kunnen altijd nog een beroep doen op het Sociaal Fonds van Colegio Arubano of kunnen een tegemoetkoming voor de kosten aanvragen bij de overheid. “Er zijn nog meer wegen die bewandeld kunnen worden als mensen het niet kunnen betalen, ieder kind heeft recht op onderwijs”, aldus Van der Biezen

Boeken incompleet
Naast alle betalingsperielen heeft SMOA ook nog eens te maken met het feit dat niet alle boeken er zijn. “Vooral de boeken van 6 vwo

zijn nog niet op het eiland en we verwachten dat ze pas in september hier zullen zijn.” Wel hoopt hij dat het dit jaar het laatste jaar zal zijn dat de boeken zo laat arriveren. Eén van de redenen dat boeken er nog niet zijn, is terug te voeren naar de onderwijsvernieuwing (ciclo basico/ciclo avansa). In dit kader was men genoodzaakt om nieuwe boeken aan te schaffen. Ook van de andere leerjaren zijn de boeken nog niet compleet. Volgens Van der Biezen zijn de klassen groter geworden dan men in eerste instantie had voorzien. Hierdoor moest men op het laatste moment nabestellingen doen. Maar ook door de invoering van het nieuwe systeem waardoor dit jaar alle boeken van barcodes moesten worden voorzien, heeft men vertraging opgelopen. De stichting heeft nu nog te kampen met allerhande kinderziektes waarvan de administrateur hoopt dat die na dit schooljaar opgelost zullen zijn.

‘Bijna een minimumsalaris nodig voor schoolboeken’

ORANJESTAD — Na oppositiepartij AVP zegt ook MPA zich zorgen te maken om de stijgende prijs van schoolboeken van de middelbare school Colegio Arubano.

“Voor sommige klassen lopen de kosten tot 1200 florin op. Dit is bijna een minimumsalaris. Een minimumsalaris bedraagt nu ongeveer 1500 florin”, aldus partijleider Monica Kock. In 2008 wees MPA al eerder

op dit probleem, zegt ze. Volgens haar is het niet betaalbaar voor ouders met een minimumloon, laat staan als ze twee kinderen op Colegio Arubano hebben. MPA diende vorig jaar in het parlement een motie in om de boeken van de enige havo/vwo school op Aruba door de overheid aan studenten te schenken. Dit om te voorkomen dat ouders met ernstige financiële problemen te maken krijgen. Volgens de partij is het voor de regering

niet moeilijk om schoolboeken te doneren aan studenten van Colegio Arubano. Zo zou de overheid 280 miljoen florin hebben ontvangen van het Plant Hotel. Dit geld zou eigenlijk in het onderwijs geïnvesteerd moeten worden, maar dat is volgens MPA niet gebeurd. MEP was toen tegen de motie, aldus Kock, en daarom is er volgens MPA geen verandering in de situatie gekomen. Overigens was niet de gehele MEP-fractie tegen.

Benzineprijs omlaag

ORANJESTAD — Automobilisten zijn vanaf vandaag 8 cent per liter minder kwijt aan benzine. De benzineprijs is verlaagd tot 1,85 florin per liter.

Dat heeft het ministerie van Financiën en Economische Zaken gistermiddag

bekendgemaakt. Ook diesel en kerosine zijn in prijs verlaagd. Diesel kost nu 1,47 florin per liter, een verlaging van ruim 4 cent en voor kerosine moet 1,42 florin per liter betaald worden, bijna 5 cent goedkoper vergeleken met gisteren.

Toeristen beroofd

SAN NICOLAS — Drie toeristen zijn maandag op het strand van Baby Beach beroofd tijdens het zwemmen. Het gebeurde omstreeks half drie ’s middags. Toen de politie ter plekke was, vertelden de toeristen dat de daders uit een auto stapten. Ze paktten vervolgens de tas van een van hen en gingen ervandoor. De zaak is in onderzoek.

Nog steeds onduidelijkheid over Maria College Mavo

ORANJESTAD — Na de vergadering van gister tussen Directie Onderwijs en de directie van het Maria College Mavo is het nog steeds onduidelijk waar en wanneer de 500 leerlingen van de middelbare school met het nieuwe schooljaar kunnen beginnen.

De vergadering was gisteren om elf uur ’s morgens, maar de directie van de school wil nog geen commentaar geven over de kwestie. Centraal stond het tijdelijke onderkomen voor de leerlingen en leerkrachten van het Maria College Mavo, dat wordt ge-

renoveerd. Dat is nog niet klaar voor gebruik, terwijl volgende week de scholen weer beginnen. Van de tien trailers zijn er pas vijf van muren en dak voorzien. De trailers staan achter Centro Juvenil Washington in Noord. Hoofd van de school Rosanne Garrido vertelde gisteren vóór de vergadering dat zij zich geen zorgen maakte over de situatie en dat extra mankracht is ingezet voor de bouw van de trailers. Verder zullen de leerlingen waarschijnlijk een week later beginnen, terwijl de leerkrachten al aan het werk kunnen in de tijdelijke lokalen.

Vrouw mishandeld

ORANJESTAD — Een vrouw is bij een politieke activiteit die afgelopen zondag plaatsvond mishandeld door een vrouwelijke collega van haar man.

J.M. (38) diende daarom afgelopen maandagnacht een aangifte in tegen de vrouwelijke collega’s van haar echtgenoot. Bij de politieke activiteit zou de vrouw haar

man zijn tegengekomen met zijn vrouwelijke collega. Daarop sloeg ze haar man met een glas in zijn gezicht. De collega die haar man vergezelde kwam later achter de vrouw aan en ging in discussie met haar. De discussie mondde uit in een gevecht waarbij beide vrouwen elkaar aan de haren en oorbellen trokken. J.M. gaf toe de vrouw ook te hebben geslagen.

Bijna voldoende handtekeningen PPA



Foto: Farrah Beekhoudt.

Politieke partij PPA stond gisteren op 367 handtekeningen en vanochtend waren ze de grens van 400 gepasseerd.

ORANJESTAD — Politieke partij PPA heeft bijna voldoende handtekeningen om mee te mogen doen aan de parlementsverkiezingen op 25 september.

Vanochtend rond elf uur was de tussenstand als volgt: PPA 400, Curpa 160 en MSI 118. Politieke partij PDR haalde maandag al direct het benodigde aantal van 513 hand-

tekeningen binnen. “We hebben zelfs 25 mensen extra laten tekenen voor de zekerheid”, aldus PDR-partijleider Andin Bikker in een interview gisteren. “Naar verwachting wordt onze partij de derde partij van Aruba. We verwachten dat geen enkele partij de absolute meerderheid krijgt. Het volk gaat niet opnieuw dezelfde fout maken.” Bij een enquête onder 5000 huishoudens heeft

PDR gevraagd of mensen bereid zijn om op een andere partij te stemmen. Volgens Bikker gaf ruim 50 procent aan, hiertoe bereid te zijn. “Dit geeft wel aan dat de bevolking toe is aan verandering.” Net als gisteren was het vanochtend ook erg rustig bij de twee loketten van de Censo waar mensen zich kunnen registreren voor een van partijen, aldus het hoofd van de Censo, Shar-

line Luidens. “Gisteren hebben we zelfs even een loket gesloten omdat het zo rustig was met de handtekeningen maar juist wel heel druk bij de andere balies.” Dit heeft overigens geenszins het proces verstoord, benadrukt ze. Edward ‘Eddy’ Bennett van partij PPA is ervan overtuigd dat ze voldoende handtekeningen krijgen. “Het gaat best goed, met enige regelmaat komen onze mensen

binnen. We gaan zeker het benodigde aantal handtekeningen halen.”

De partijen hebben tot en met volgende week dinsdag de tijd om het benodigde aantal van 513 handtekeningen binnen te halen. Met onvoldoende handtekeningen en dus steun van de bevolking mag een partij niet meedoen aan de parlementsverkiezingen.

Luidens formeel directeur Censo

ORANJESTAD — Sharline Luidens is vorige week via een Landsbesluit formeel benoemd tot directeur van Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister (Censo). Luidens was al in april aangewezen als hoofd van de Censo maar moest, zoals wettelijk vereist is voor dit soort publieke functies, een onderzoek naar haar persoon afwachten. Nadat dit onderzoek door de Arubaanse Veiligheidsdienst was afgerond, werd haar benoeming geformaliseerd. Volgens berichten in de media zou de vorige directeur Roberto Pablo echter ook nog steeds in dienst zijn. Luidens kon dit vanochtend niet bevestigen. “Hij is in ieder geval niet aanwezig en heeft ook geen enkele bevoegdheid meer hier.” Op de vraag of Luidens gesolliciteerd heeft naar de baan, antwoordt ze bevestigend. “Ik hoorde dat er een functie open kwam, heb toen gesolliciteerd en ben aangenomen.” Haar vorige baan bij de poli-



Sharline Luidens

tie vond ze niet bevredigend. “Ik heb te veel gestudeerd

om straatdienst te blijven doen”, aldus Luidens die in

2006 een universitaire rechtenstudie afrondde.

Ontwerper jaar geleden overleden

Verkoop Percy stijgt nog steeds

ORANJESTAD/AMSTERDAM — Vrijdag is het een jaar geleden dat Percy Irausquin op 39-jarige leeftijd kwam te overlijden. Met zijn kledinglijn gaat het overigens nog steeds heel goed, zo laat Pascal Zantman, zijn zakenpartner in de Nederlandse ochtendkrant De Telegraaf weten.

Percy stond bekend om zijn flamboyante, sexy jurken. Na een financiële misser waarbij de Arubaanse ontwerper de rechten voor zijn merknaam moest opgeven, leek het hem weer voor de wind te gaan. Voor zijn overlijden had hij de handen ineengeslagen met Zantman. Onder de naam PRC wilde Percy met zijn couture en confectie de wereld veroveren. Helaas heeft dat niet zo mogen zijn.

Op 14 augustus 2008 overleed hij aan een herseninfarct. Met zijn confectielijn gaat het echter nog steeds goed. Er zijn honderd verkooppunten in Nederland en komend seizoen worden daar landen als Duitsland, België en Spanje aan toegevoegd. “Het zijn bewogen maanden geweest”, zegt Zantman in het interview met de krant. “Toen Percy weg viel, heb ik er lang over nagedacht of we het merk moesten voortzetten. Dat er een team van acht mensen aan werkte, heeft de doorslag gegeven om het wel te doen. Daarbij weet ik dat hij wilde dat we doorgingen. Zijn familie vond dat goed.”

Vijf jaar lang was Kirsten den Elsen de rechterhand van de ontwerper. Ze werkte mee aan de couture en was vanaf het begin betrokken

bij de confectielijn van PRC waar ze nu creatief verantwoordelijk voor is. “Er zijn altijd mensen die het beter weten en zeggen dat Percy de collectie nooit zo zou hebben ontworpen. Maar ik weet hoe hij dacht. Vroeger gingen we samen naar beurzen en we pikten altijd dezelfde ideeën op. Ik moet nu mezelf vertrouwen”, aldus Den Elsen.

De partner van Irausquin, Arjan Mallie, werd ook door de krant geïnterviewd. “Zijn sterfdag kan ik me als de dag van gisteren herinneren. Ik mis hem verschrikkelijk. Wat mij betreft had het veel langer winter mogen blijven. Percy associeer ik met de zomer, hij is de zomer. Alle aandacht die zijn dood genereerde vond ik mooi, het is fijn om te weten dat hij veel mensen raakte”, aldus Mallie.

†

Overleden

Casilda Perez07-08-2009

Isnardo Schoop08-08-2009

Mani Flemming Wester08-08-2009

Sra.Lucia L. Whitfield Davelaar10-08-2009

Juana F. Kock10-08-2009

Venancio M. Dania10-08-2009

Roberto S. Kock11-08-2009

Basilio Kelly11-08-2009

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden
geldig tot donderdagmiddag 13 augustus 2009 om
12.00 uur:

Weer: licht- tot halfbewolkt, af en toe zwaarbewolkt met een kleine kans op een plaatselijke bui.
Verwachte maximumtemperatuur: 33° C; **minimum-temperatuur:** 26° C.
Zonsondergang: 18.56 uur; **zonsopgang:** 06.24 uur.
Wind: uit oostelijke richting en matig, windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Mogelijk zal de wind gedurende de avond en nacht tijdelijk uit uiteenlopende richtingen waaien. Voornamelijk overdag af en toe vrij krachtig in uitschieters, windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 27 knopen).
Weeroverzicht: een *tropical wave* die zich vanochtend boven het oostelijk Caribisch gebied bevond, verplaatst zich langzaam in westelijke richting en zorgt voor de aanvoer van enigszins vochtige lucht. Hierdoor kan in de komende 24 uur enige buienactiviteit tot ontwikkeling komen boven onze regio.
Zeecondities: met verwachte golfhoogtes op open zee tus-sen 0,5 en 1,5 meter zullen de condities rustig tot matig zijn.
Bijzondere verschijnselen: geen.
Tropische weersystemen: tropische depressie nummer 2 bevond zich vanochtend om elf uur onze tijd nabij 14,3 graden noorderbreedte en 33,8 graden westerlengte. Dit is ongeveer 1015 kilometer ten westen van Kaapverdië. Dit systeem vormt momenteel geen enkele bedreiging voor enig landgebied. Voor meer informatie over dit weersysteem wordt u verwezen naar de volgende link op onze website: <http://www.weather.an/cyclones/index.asp>
Vooruitzichten tot vrijdagmiddag: overwegend halfbe-wolkt.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID					
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:			
Station	Weertype	Max	Min	Regen	mm
Aruba	lichtbewolkt	34	27		0.0
Bonaire	lichtbewolkt	31	27		0.1
Curaçao	lichtbewolkt	33	27		0.0
St. Eustatius	halfbewolkt	32	26		—
St. Maarten	lichtbewolkt	32	27		0.0
Amsterdam	lichte regen	22	16		0.0
Atlanta	zwaarbewolkt	35	23		sp

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING
DOKTOREN
woensdag 12 augustus
via Centro Mediko Dr. Rudi Engel-brecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA
(PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS
STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING

Donkey Sanctuary Aruba
Open: Mon - Fri 9 am till 12.30 pm
Sat - Sun 10 am till 3 pm
www.arubandonkey.org
5841063 5684091 - 9659977

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Admin@amigoe.aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
avisoamigoe@setarnet.aw

Verkoop
sales@amigoe.aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly
Zulma Kock
admin@amigoe.aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag
8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank
#20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Directie:
E-mail:
directie@amigoe.aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez
(coördinator)
Shade Cybulkiewicz
Alex Lacle
Arien Rasmijn

Amigoe.aruba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)

ARUBA the CURACAO
CARTRIDGE store
ROTTERDAM - SANTO DOMINGO - SANTIAGO - ARUBA - CURACAO

BLACK PRINTER CARTRIDGE WEEKS

for hp Printers

12A TONER

35

99

21 27 56 92 94 96 15 45

for LEXMARK Printers

ALL brother

39

19

16

ALL EPSON 15

LARGEST SELECTION ANYWHERE!

• Piedra plat 42c (bij Bright Bakery), Aruba 583-2328

• Savaneta 117 lokaal 4 Telefoon 584-0076

• TCS na Schottegatweg ta 461-9335

• TCS na Hanenberg ta 767-8888

More prints for your money

TOMORROW FREE SMALL SUNDAE WITH YOUR

KING DEAL

BURGER KING

Have it your way

ONLY 6.75

AFL. INCL. BBO EVERYDAY

Bishita
nos Website
pa mira nos
serie di programa
HUNTO nos ta ARUBA
y hopi mas!

WWW.WEBARUBA.COM
conecta cu bo...

Eerste parfummuseum op Aruba

‘Het artistieke achter het parfum’

ORANJESTAD — Beautysalon Maggy's komt eind 2010 met een eigen parfummuseum, achter de salon in de Mainstreet. Dit zal het eerste parfummuseum zijn in het hele Caribische gebied en Zuid Amerika, aldus eigenaresse van Maggy's Audrey Laclé.

In het museum staat ‘de neus achter het parfum’ centraal. Het doel is om de consument te informeren over het ‘artistieke gedeelte achter een parfum. “Zo komt er een *flatscreen* te hangen waarop alle historie wordt verteld over bijvoorbeeld welke neuzen achter verschillende parfums hebben gezeten, hoe parfums zijn gemaakt en in welke gebieden parfums het meest zijn verkocht”, legt Laclé uit. “Verder zullen wij onze collectie van grote parfumflessen en miniatuurparfumflesjes tentoonstellen.”

Reden voor het parfummuseum is onder andere de interesse die zowel scholieren als



Foto: Mariska Bechtis

Achter de Maggy's in de winkelhoofdstraat Caya Betico Croes komt het nieuwe parfummuseum te staan.

consumenten in het verleden hebben getoond voor parfum. Laclé: “Scholieren komen langs om informatie te vragen voor hun spreekbeurt en wij hebben altijd geprobeerd hen zoveel mogelijk te helpen. Ze mogen zelfs spullen van Maggy's lenen voor hun presentaties.” Bovendien is een dergelijk museum een goed marketingmiddel. “Het wordt een soort vitrine voor de salon en ik denk dat het de *mainstreet* ook zal helpen, omdat het gebouw er middenin staat en als trekpleister dient.”

Het bedrijf is al een paar jaar bezig met het museum, maar door de crisis is het project even op een laag pitje gezet. Laclé: “Maar wij zijn er niet mee opgehouden, meerdere bouwtekeningen en plannen liggen al klaar. Ook zijn dit jaar collega's van de marketingafdeling naar Frankrijk gegaan, om te kijken wat zo'n museum allemaal inhoud en hoe andere mensen het aanpakken.”

Verkiezings-medewerkers gezocht

ORANJESTAD — Personen die mee willen helpen op de stembureau's tijdens de parlementsverkiezingen op 25 september kunnen zich al inschrijven. Leden moeten minstens 18 jaar oud zijn, in het bezit zijn van de Nederlandse nationaliteit en moeten voor 8 juli zijn ingeschreven in het bevolkingsregister. De voorkeur gaat naar leden die al ervaring hebben met

het stemmen tellen en andere werkzaamheden om de verkiezingen goed te laten verlopen. Voor de functie van voorzitter van de stembureau's wordt gezocht naar iemand die werkzaam is in het onderwijs of die al eerder voorzitter is geweest. Meer informatie is verkrijgbaar op 583-4400. Personen die worden aangenomen, zullen hiervan schriftelijk op de hoogte gesteld worden.

Colegio EPI weer open

ORANJESTAD — Het management van afdeling Wetenschap en Technologie van Colegio EPI wil alle studenten eraan helpen herinneren dat maandag 17 augustus de lessen weer beginnen.

De studenten worden om kwart over acht 's morgens in Sero Blanco verwacht, gekleed in uniform. De eerste dag wordt er algemene informatie verstrekt over het komend leerjaar en krijgen

de leerlingen hun rooster. Verder wil het management de ouders verzoeken om het betalingsbewijs van het collegegeld bij het administratiekantoor op te halen. Voor ouders die nog geen collegegeld hebben betaald, dit kan tot uiterlijk donderdag 13 augustus via bankrekeningnummer 1361716 bij de RBTT. Het totaalbedrag is 350 florin. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met de school op telefoonnummer 525-8750.

INGEZONDEN

Aruba ta sobrepobla

DEN E DISCUSSION tocante mantencion di scolnan mester remarca cu encunto informacion tocante limitacion di natalidad gobierno tin poco di bisa locual ta wordo sinja na scolnan cu ta cay bao di religion. Diferente instancianan a yega di duna di conoce cu e religion di mas grandi di Aruba cu tin mayoria di scolnan bao su mando ta debilita esfuerzonan pa duna sorto di informacion asina. Hefe supremo a dicta : Cu excepcion di periodieke onthouding tur metodo di limitacion di natalidad ta prohibi. **Punto!** Periodieke onthouding kier meen cu ta solamente cierto periode pa luna un pareha por haci sex si nan no kier hanja mas yiu. Den practica sex ta bira e ora un sorto di 'Russian roulette'. Pilder, condoms, y otronan ta prohibi. Spiral sigur pasobra e lo ta un sorto di abortus. Morning-after mesun cos. Si un pareha purba tene su mes na e regla aki y tog ta hanja 10 yiu nan no mester spera di hanja yudanza adecuado fey di lidernan di religion. Suministracion di informacion practico con pa cria un famia asina grandi e tata y mama por wel di lubida di hanja. Nan lo hanja tende si cu nan ta rico. E intensidad cu cual ta duna informacion tocante limitacion di natalidad mester ta mucho mas halto. Locual e ta awor ta

insuficiente. Abortus ta un topico cu mester por menta y discuti abiertamente na scol y den medianan di informacion sin miedo pa represaya. Ningun instancia tin monopolio di sabiduria y derecho pa prohibi pa pueblo discuti abierto, pro o contra, ariba e asunto aki. E mester sali fey di e capa di *ge-doo-beleid* y ta regla manera di un pais desaroya. E ta un asunto mucho mas complica cu e declaracionnan, cu ta simpel matamento e ta, kier pa pueblo kere. Na Nicaragua abortus ta estrictamente prohibi. Un muher su bida por wel ta nan peliger si sigi e embarazo pero esey no ta motibo pa termina e embarazo. E ley ey a bin na vigor bao presion di iglesia. Na Colombia un muher na estado a hanja cancer . A prohibie pa tuma chemoterapia pasobra esey lo mata e yiu. Pa ora e baby a nace e cancer tabata tur plama. Pues morto sigur ariba corto plazo. Na Argentina un mucha di 8 anja a sali na estado di su padrastra. A aborta y dokter, verpleegster nan y otronan a wordo excomunica. Tin cantidad di casonan similar. Aruba ta un pais sobrepobla cu e problemanan social corresponsiendo cu esey. Algo cu varios politico, den nan afan cu nan si por drecha Aruba, no ta realisa. Mester concientisa e pueblo di esaki y trata di logra cu cada nacemento ta uno desea. Mester di encurashamento amplio

pa evita cu yiuinan indesea ta nace. E por ta un motibo pa un gobierno no bay hinca cantidad di placa den scolnan ya cu mayoria no ta ser permiti pa coopera den duna informacion adecuado tocante limitacion di natalidad. Algo cu ta urgentemente necesario. Sobrepoblacion a yega y te ainda ta causa di hopi problema na otro paisnan. Merca Central, Filipinas, Rwanda, Burundi, etc. E cifra di natalidad na Israel, cu excepcion di e grupo chikito di ultra-ortodox ta mas abao cu esun di e Arabenan cu ta rondona nan. Nan kier preveni di hanja nan mes den un situacion manera Estado Unidos cu Merca Central. Un di e varios motibonan di nan actitud bruto.

ROBERT EUDARDO, Aruba

De Amigoe behoudt zich het recht voor ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten zijn voorzien van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Gelieve brieven te sturen naar amigoe@aruba.setarnet.aw

ORANJESTAD — “In deze moeilijke economische tijden, willen we allemaal wel geld besparen.” Kenneth Faustin, mede-eigenaar van het nieuwe bedrijf www.arubaecoupons.com gaf gisteren tijdens de lancering van de site de slogan en het idee achter de website: “Klik en bespaar.”

De website is dus bedoeld voor iedereen die geld wil besparen. Het concept is simpel: “Participerende bedrijven krijgen voor een vast en relatief laag bedrag bekendheid en werven klanten. Consumenten krijgen korting of andere koopstimulansen.

Een win-win situatie.” Het gebruik van de website is volgens het bedrijf al even simpel. Consumenten kunnen bij hun bezoek aan de site een categorie kiezen en krijgen vervolgens alle bedrijven en aanbiedingen te zien van de betreffende categorie. De bezoeker moet vervolgens op de aanbieding klikken om gedetailleerde informatie over het bedrijf en het aanbod te krijgen. Ook is op deze pagina de coupon te zien en toe te voegen aan een virtuele winkelwagen. Via het ‘winkelwagentje’ kan de klant een of meerdere kortingsbonnen printen. “Er zit geen limiet aan en bonnen mogen zo vaak geprint worden als gewenst”, legt marketing consultant Friendsel Giel uit.

Schaamte
Op de vraag of dit soort kortingsbonnen wel zullen



Foto: Alex Laclé

Marketingconsultant Friendsel Giel (links) en investeerder Kenneth Faustin (rechts) tijdens de lancering van de site www.arubaecoupons.com gisteren in South Beach Lounge.

aanslaan op Aruba waar het motto ‘zien en gezien worden’ hoog in het vaandel staat, antwoord Faustin dat mensen wereldwijd steeds bewuster met hun geld omgaan. “Ik denk niet dat veel mensen *berguena* (schaamte) zullen hebben om de coupons te gebruiken. Iedereen houdt van koopjes. Het gaat tegenwoordig niet meer om hoeveel je uitgeeft, maar om hoeveel je bespaart.” Hij geeft verder aan dat coupons in de Verenigde Staten zeer populair zijn en verwacht wordt dan ook dat toeristen

ook gretig gebruik zullen maken van de aanbiedingen op de site. Momenteel zit de website nog in de opstartfase. Ongeveer 30 bedrijven hebben zich tot nu toe aangemeld en betalen 1500 florin per jaar om op de site te staan. “We verwachten voor het eind van het jaar boven de 100 participerende bedrijven te zitten”, aldus Giel. Om bekendheid te krijgen heeft het bedrijf onder meer een jingle laten maken met de slogan *Click and Save*. De jingle die gebruikt wordt

in radioreclame is geschreven door Michael Lampe bekend van Datapanik en gezongen door Janiro Eisdien van Basic One. Het bedrijf is ook van plan in kranten en bladen te gaan adverteren. Om ervoor te zorgen dat bedrijven zich houden aan het aanbod dat op de coupon staat, heeft Aruba-E-coupons in het contract met deze bedrijven bepaalde voorwaarden opgenomen. Op straffe van verwijdering van de site, moeten de participerende bedrijven zich dus houden aan de korting die ze beloven.

Experimenteren met theater



De jonge deelnemers aan de workshop van Muchila Creativo vermaken zich twee weken met theater, dans, muziek en visuele kunst.

ORANJESTAD — Morgen is het de laatste workshopdag die door stichting Muchila Creativo en Unoca is georganiseerd onder de naam Performing Arts/Ritmo. De cursus was van 3 tot en met 13 augustus. Er werden lessen gegeven op gebied van theater, dans, muziek en visuele kunst. Gedurende de twee weken van de cursus hebben

de deelnemende jongeren flink kunnen experimenteren met als centraal onderwerp ritme. Docente theater en dans Nadra Eleonora werd speciaal uit Nederland gehaald om de kinderen te begeleiden. Raquel Lampe hielp de groep jongeren door ze ritme in dans te leren en Rudberth Wolff liet hen zien hoe ze ritme in de visuele kunst kunnen verwer-

ken. Iedereen die het resultaat van deze twee weken wil komen bewonderen, kan donderdag 13 augustus naar Cas di Cultura komen. De jongeren zullen hier vanaf acht uur 's avonds een voorstelling geven over wat ze gedurende de afgelopen twee weken hebben geleerd. Entreekaartjes zijn voor 5 florin verkrijgbaar aan de deur van het kunsthuis.

Schooluniform Sint Annaschool

ORANJESTAD — De oudercommissie van de Sint Annaschool laat ouders weten dat er op donderdag 13 augustus gelegenheid is om schooluniformen te kopen voor het schooljaar 2009/2010. De verkoop van de schooluniformen vindt

plaats in het computerlokaal van de school tussen half zeven en acht uur 's avonds. Ouders krijgen ook de gelegenheid om een bijdrage te leveren aan de kosten voor de schoolairco's voor zowel het afgelopen als het komende schooljaar.

Bevolkingskantoor langer open

ORANJESTAD — Het bevolkingskantoor is na kantooruren en op zaterdag open zodat mensen hun identiteitskaarten kunnen regelen voor de verkiezingen.

De aangepaste openingstijden starten vanaf 17 augustus en eindigen op 5 september. Gedurende de week is het bevolkingskantoor tot zes uur 's middags open en op zaterdagen van tien uur 's morgens tot half twee

's middags. Aan iedereen die in het bezit is van een identiteitskaart die voor de verkiezingen op 25 september verloopt, wordt verzocht om zich te melden voor een nieuwe identiteitskaart. De kosten bedragen 40 florin en ook moet de oude kaart bij aanvraag van de nieuwe meegenomen worden. De oude identiteitskaart kan gedurende de behandeling van het nieuwe identiteitsbewijs, niet gebruikt worden.

Infosessies Bedrijfskunde

ORANJESTAD — Professor Coos van Tuinen, een professor en adviseur in het Nederlandse MKB verzorgt in opdracht van de Caribbean Academy of Business, in augustus en september de volgende workshops voor executives en professionals.

Verder worden er informatieve sessies georganiseerd voor potentiële studenten die geïnteresseerd zijn in een deeltijdstudie Bachelor

bedrijfskunde. Deze deeltijdstudie start op 25 augustus. De informatiesessie voor Bachelor bedrijfskunde zal worden gehouden op 13 augustus van vijf uur 's middags tot zeven uur 's avonds. Op vrijdagmiddag 14 augustus van twee uur 's middags tot vier uur 's middags zal er een informatiemiddag plaatsvinden over de masterclass verandermanagement en de beschikbare Masterstudies bij de Caribbean Academy of Business.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

Gelijkspel bij Jong Oranje

GRONINGEN — Jong Oranje heeft de eerste oefenwedstrijd onder leiding van Cor Pot gelijkgespeeld tegen de leeftijdgenoten van Engeland. In de Euroborg van Groningen kwamen beide ploegen niet tot scoren (0-0). Pot, in 2003 al eens interim-bondscoach van Jong Oranje, heeft de taken overgenomen van Foppe de Haan, die het beloften-team in 2006 en 2007 naar de Europese titel leidde.

De bondscoach werkte de afgelopen jaren bij Zenit Sint-Petersburg samen met Dick Advocaat. De twee trainers uit Den Haag bezorgden de Russische club onder meer de landstitel en de UEFA Cup. Bij zijn terugkeer bij het nationale jeugdeftal zag Pot veel bekende gezichten. “Ik ken ze nagenoeg allemaal, ondanks dat ik een tijd in Rusland heb gezeten”, zei de Hagenaar in de aanloop naar de oefenwedstrijd tegen Jong Engeland. Pot moet zich met Jong Oranje zien te kwalificeren voor het Europees kampioenschap van 2011 in Denemarken. Daar zijn ook tickets te verdienen voor de Olympische Spelen, een jaar later in Londen. Op 4 september openen de Nederlandse beloften de kwalificatiereeks tegen Jong Finland. Andere opponenten in de groep zijn Spanje, Polen en Liechtenstein.



Foto: ANP

Siem de Jong met een schot op het doel.

Jong Oranje kon bij het afgelopen EK in Zweden zijn titel niet verdedigen. De ploeg van De Haan strandde al in de kwalificatiereeks. Jong Engeland, dat onder leiding staat van Stuart Pearce, bereikte in Zweden de finale. Daarin waren de leeftijdgenoten uit Duitsland echter veel te sterk (4-0). De Engelsen traden in de Euroborg aan met veel spelers die ook actief waren op het EK. Het Nederlandse team leek in weinig meer op

de groep die onder De Haan kwalificatie voor het eindtoernooi misliep. Pot koos in het doel voor Tim Krul, tegenwoordig eerste doelman van Newcastle United. In de achterste linie kon alleen Erik Pieters (PSV) bogen op wat ervaring in Jong Oranje. De Ajacieden Mitchell Donald en Siem de Jong vormden samen met Leroy Fer van Feyenoord het middenveld. In de spits kreeg Nacer Barazite, talent van Arsenal, de kans zich te bewijzen. Hij

kreeg op de flanken steun van Marvin Emnes (Middlesbrough) en Diego Biseswar (Feyenoord). Beide ploegen wisten in Groningen nauwelijks kansen te creëren. Schoten van Biseswar en Fer in de eerste helft verdwenen naast het Engelse doel. Invaller Vurnon Anita was in de slotfase nog het dichtst bij een doelpunt. De Ajacied knalde de bal van ruim twintig meter op de lat. Verdedigend bleef Oranje eenvoudig overeind.

Messi mist duel met Rusland

BUENOS AIRES — Lionel Messi doet vandaag niet mee in de vriendschappelijke wedstrijd tussen Argentinië en Rusland in Moskou. De ster-speler van Barcelona heeft in de training een spierblessure opgelopen. Bondscoach Diego Maradona heeft dat gisteren in de Argentijnse media laten weten.

“We nemen totaal geen risico met Messi, nog geen mi-

nuut”, aldus Maradona. “Ik ben een magiër, ik wist dat deze wedstrijd niet georganiseerd had moeten worden.” Maradona liet vorige week al weten dat hij zich zorgen maakte over blessures bij zijn belangrijkste spelers met het oog op het WK-kwalificatieduel op 5 september met Brazilië. De Engelsen traden in de Euroborg aan met veel spelers die ook actief waren op het EK. Het Nederlandse team leek in weinig meer op

Hordeloopster twee jaar geschorst

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse hordeloopster Lucimar Teodoro is voor twee jaar geschorst wegens dopinggebruik. Dat heeft de Braziliaanse atletiekfederatie gisteren bekendgemaakt. Teodoro werd begin juni betrapt op het gebruik van amfetaminen. Zij erkende de overtredding en zag af van een contra-expertise. Teodoro, die in Athene

(2004) en Peking (2008) actief was op de Zomerspelen, werd daarop voor twee jaar uitgesloten van deelname aan wedstrijden. Een week geleden werden vijf andere Braziliaanse atleten nog betrapt op bloed doping. Het kwintet zou deelnemen aan de WK atletiek, die zaterdag in Berlijn beginnen, maar werd onmiddellijk naar hun vaderland teruggestuurd.

Wereldrecord



SYDNEY — Zwemster Jessica Schipper heeft vandaag bij de Australische kampioenschappen in het 25-meterbad in Hobart het wereldrecord op de 100 meter vlinderslag verbeterd. Ze tikte aan in een tijd van 55,68. Schipper bleef hiermee onder het oude record dat sinds april vorig jaar met 55,74 in handen was van Libby Trickett.

Van Bronckhorst traint weer

ROTTERDAM — Giovanni van Bronckhorst lijkt zondag met Feyenoord mee te kunnen spelen in de uitwedstrijd tegen Heracles Almelo. De aanvoerder is hersteld van een knieblessure en deed vandaag weer mee aan de groepstraining van de Rotterdammers.

Van Bronckhorst ontbrak door zijn blessure zondag in het uitduel tegen Vitesse, dat in 0-0 eindigde. Ook meldde de linkerverdediger zich af voor de oefenwedstrijd van vandaag tussen Nederland en Engeland. Naast de internationals ontbraken vandaag ook Da-

ni Fernandez en doelman Darley op de training van Feyenoord. Fernandez bleef uit voorzorg binnen met hamstringklachten, terwijl Darley nog herstellende is van een knieblessure. Volgens trainer Mario Been is de kans klein dat Darley op tijd fit is voor de wedstrijd tegen Heracles. Ron Vlaar en Tim Vincken kwamen uit voorzorg individueel in actie op het trainingsveld. Erwin Mulder trainde volledig mee. De doelman maakte afgelopen maandag zijn rentree in een oefenwedstrijd van de beloften en zal zondag hoogstwaarschijnlijk aansluiten bij de wedstrijdselectie.

China verbolgen

PEKING — De wedstrijd om de Italiaanse Super Cup tussen AC Milan en Lazio Roma in het Vogelnest in Peking heeft niet alleen tot enthousiasme geleid. De Chinezen hebben zich behoorlijk geërgd aan het gedrag van de spelers. “De teams hebben zich gedragen als een stelletje

luxe toeristen”, moppert organisator Wang Bo in de Chinese media. “Ze hebben voor duizenden euro’s aan wijn gedronken en dachten alleen aan zichzelf. Dit hadden we zeker niet verwacht.” Lazio versloeg landskampioen Inter zaterdag voor 70.000 toeschouwers met 2-1.

Sluiter en De Bakker door

VIGO — De Nederlandse tennissers Raemon Sluiter en Thiemo de Bakker hebben gisteren de tweede ronde bereikt bij het challenger-toernooi in Vigo. Sluiter won in twee sets van Alexander Flock uit Duitsland: 6-3 en 7-6 (2). De Bakker was in een Nederlands onderonsje veel te sterk voor Michel Koning (6-1 en 6-1). In het Belgische Koksijde kon Arantxa Rus haar status niet waarmaken. De als eerste geplaatste Nederlandse was niet opgewassen tegen Johanna Larsson uit Zweden: 4-6 en 4-6.



(sporen van) een zeeschildpad gezien? Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93

Yao Jie en Meulendijks uitgeschakeld

HYDERABAD — Yao Jie en Judith Meulendijks zijn vandaag uitgeschakeld bij de wereldkampioenschappen badminton in Hyderabad.

Nationaal kampioene Yao Jie moest met 21-17, 19-21 en 19-21 buigen voor de als dertiende geplaatste Pui Yin Yip uit Hongkong. In de beslissende game kwam Yao Jie knap terug

van een achterstand van 16-18. De partij ging daarna tot 19-19 gelijk op, maar Pui Yin Yip maakte het met 21-19 af.

Meulendijks begon ook goed door de eerste game met 21-11 te pakken, maar daarna nam Ponsana het initiatief over. Ze besliste de partij met 21-16 en 21-11 in haar voordeel.

Nieuwe valse startregel

BERLIJN — Het congres van de internationale atletiekunie IAAF heeft vandaag in Berlijn met ruime meerheid de nieuwe regel voor een valse start aangenomen.

Iedere valse start betekent vanaf 1 januari volgend jaar per direct een diskwalificatie. Bij de wereldtitelstrijd, die zaterdag begint, telt de nieuwe regel nog niet. Een uitsluiting volgt bij de WK

na de tweede valse start. De IAAF stelde in 2005 een verandering van de regel voor, maar er werd toen nog niet over gestemd omdat veel landen toen openlijk lieten horen dat ze er niets in zagen. “In 2010 zijn er geen Olympische Spelen en wereldkampioenschappen, dus de atleten krijgen de kans aan deze nieuwe regel te wennen”, aldus IAAF-voorzitter Lamine Diack.

Andere olympische route

RIJSWIJK — De schaatsploegen van TVM en DSB kiezen voor een beduidend verschillende aanloop naar de Olympische Winterspelen van Vancouver. Terwijl TVM ervoor kiest om zolang mogelijk in Europa én op laagte te blijven, doet concurrent DSB de laatste preparaties in Calgary en dus op hoogte.

De DSB-ploeg van coach Jac Orië vertrekt 2,5 week voor het begin van de Winterspelen naar Calgary, een stad die op ruim 1000 meter hoogte ligt. Daar zullen de sprinters

hun laatste trainingskamp voor de Spelen afwerken. Een week voordat het olympisch vuur in Vancouver wordt ontstoken gaat de ploeg naar de Richmond Oval, de ijsbaan waar de olympische medailles worden verdeeld. TVM gaat na het Europees kampioenschap allround (9-10 januari) naar een ijsbaan in Europa, waarschijnlijk Erfurt. “Door naar het buitenland te gaan, kunnen de schaatsers in betrekkelijke rust trainen”, gaf TVM-coach Gerard Kemkers als reden. “En dan gaan we ruim van

tevorens naar Vancouver om te acclimatiseren en de laatste voorbereidingen te doen.” Het is opmerkelijk dat beide topformaties zo afwijken van elkaar in de olympische voorbereiding. De wedstrijden op de Richmond Oval vinden plaats op zeeniveau, een reden voor TVM om ook de preparatie op een laaglandbaan te doen. DSB-coach Orië verwacht echter voordeel te halen uit het trainen op hoogte en verkast daarom met zijn ploeg naar Calgary, de gaststad van de Olympische Spelen van 1988.

Kaka verdwaalt

TALLINN — De Braziliaanse voetballer Kaka is gisteren tijdens een wandeling verdwaald in Tallinn. De speler van Real Madrid werd door diverse kinderen in de hoofdstad van Estland herkend. Ze vroegen hem om zijn handtekening, maar niemand kon

hem de weg terug naar zijn hotel vertellen. Met behulp van de politie kon Kaka na enige tijd worden teruggebracht naar zijn tijdelijke adres in de Estlandse hoofdstad. Het Braziliaanse nationale elftal speelt vanavond een wedstrijd tegen Estland.

Olympische titel

CHASKA — Tiger Woods wil in 2016 olympisch kampioen worden. De Amerikaanse golfvedette hoopt dat het Internationaal Olympisch Comité IOC hem de kans geeft deze droom te verwezenlijken.

Het IOC maakt morgen bekend op welke sporten in oktober kan worden gestemd om te worden toegelaten tot het olympisch programma van 2016.

“Golf is een wereldsport en had allang olympisch moeten zijn”, stelt Woods. In 2016 is hij veertig jaar. Naast golf geldt ook rugby als belangrijke kandidaat voor een olympische status. In 1904 maakte golf al eens deel uit van het programma van de Spelen.

Geslaagde rentree Federer

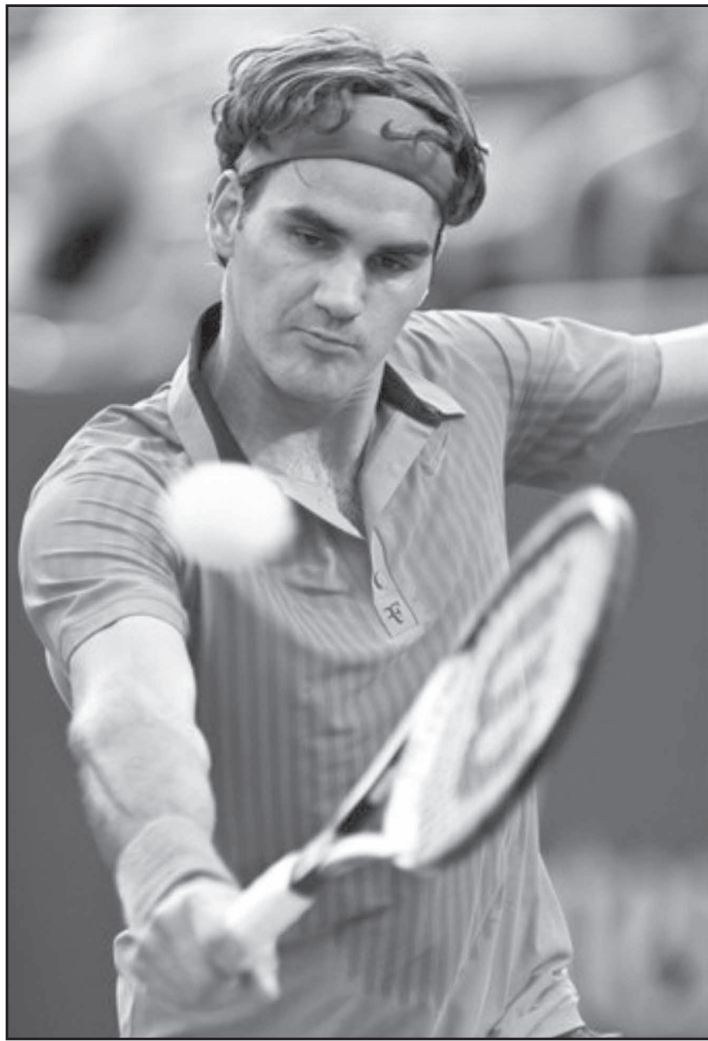


Foto: AP

Roger Federer gisteren. Hij moest wel een beetje wennen. Na 5 tot 6 weken rust was hij iets langzamer met reageren.

Bayern hoopt nog op Bosingwa

MÜNCHEN — Bayern München gaat nog één keer alles in het werk stellen om José Bosingwa te contracteren. Dat heeft manager Uli Hoeness vandaag gezegd in de krant Bild. “We hebben nog één goede verdediger nodig”, aldus Hoeness over de rechterverdediger van Chelsea. Bayern toonde al eerder be-

langstelling voor Bosingwa. “Onze interesse is er nog steeds. Als het niet lukt om Bosingwa te halen, gaan we niet op zoek naar een andere verdediger. Het wordt Bosingwa of anders niets.” De 26-jarige Portugese verdediger moet naar verluidt ongeveer 15 miljoen euro kosten.

Alle steun van Schumacher

MARANELLO — Michael Schumacher gaat Luca Badoer met raad en daad bijstaan tijdens zijn optreden voor Ferrari in de Formule 1. De zevenvoudig wereldkampioen heeft dat laten weten nadat hij moest afzien van een rentree in de belangrijkste klasse van de autosport. “Michael heeft mij gelijk opgebeld nadat hij teambaas Stefano Domenicali had ingelicht. Hij heeft gezegd dat hij bereid is mij tips te geven en mij zal motiveren”, aldus Badoer. De testrijder

van Ferrari vindt het triest dat Schumacher vanwege nekkklachten van een rentree moet afzien. “Het doet mij erg veel pijn, want ik weet hoe graag hij dit wilde. Ik zeg dit als vriend en fan. ”De 38-jarige Badoer is wel blij met zijn kans. “Als kleine jongen heb ik ervan gedroomd in een Ferrari in de Formule 1 te kunnen rijden.” Hij neemt bij de Grote Prijs van Europa de plek in van de Braziliaan Felipe Massa, die herstelt van een crash bij de GP van Hongarije.

Kabinet waakt voor optimisme

DEN HAAG — Het kabinet waarschuwt voor te veel optimisme over de ontwikkelingen in de Nederlandse economie. De meest betrokken ministers waren vandaag voor het eerst na hun zomervakantie bij premier Jan Peter Balkenende om te praten over de begroting voor volgend jaar en de aanpak van de recessie.

Na een uurtje was het overleg alweer klaar, volgens ingewijden een teken dat er 'geen licht zit' tussen de opvattingen van de verschillende partijen. Uit cijfers van het Centraal Planbureau (CPB), die vandaag bij het overleg op tafel lagen, blijkt dat de werkloosheid zich minder slecht ontwikkelt dan eerder werd gedacht. Ook verwacht het CPB voor volgend jaar geen krimp meer, maar een nulgroei. "Het blijft ellendig, maar

het is iets minder ellendig. Maar we moeten niet doen of er geen probleem is. Ruim 600.000 werklozen, dat betekent nog altijd voor heel veel gezinnen een drama", zei PvdA-leider en minister van Financiën Wouter Bos voor het overleg. "Ietsje minder slecht, maar het blijft heel somber", waarschuwde ook vicepremier André Rouvoet van de ChristenUnie. "Als een vrije val overgaat in een geremde val, moet je niet zeggen dat we er zijn", zei CDA-minister

Piet Hein Donner van Sociale Zaken. Het CPB verwacht nu dat de werkloosheid volgend jaar oploopt tot 615.000, waar in juni nog gerekend werd met een werkloosheid van 730.000. Volgens Donner is de lagere werkloosheid te danken aan gematigde lonen, die de laatste tijd in de markt zelfs onder het niveau van cao-afspraken komen. Ook helpt volgens hem de deeltijd-WW, waarmee bedrijven met uitkeringssteun personeel in dienst kunnen houden. Bos en Rouvoet pleiten voor het vasthouden aan de koers die de regeringcoalitie in maart dit jaar met een pakket crisismaatregelen insloeg. Over nog weer aanvullende maatregelen

wilde niemand speculeren. Die zijn hoe dan ook over een lange reeks van jaren nodig, zei Bos. De coalitie sloot in maart na wekenlang overleg een crisisakkoord om de komende periode miljarden in de economie te investeren. Om dan vanaf 2011, mits er sprake is van herstel, te gaan bezuinigen. Er dreigt nog een spannende herfst over de verhoging van de AOW-leeftijd. Die is door de drie regeringspartijen in het crisisakkoord van maart afgesproken, maar vooral binnen de PvdA-achterban is er veel weerstand. Bos zei vandaag op de vraag of zijn handtekening onder het akkoord geldt voor de PvdA: "Helemaal."

Belangrijke getuigen steekpartij melden zich

AMSTERDAM — Drie belangrijke getuigen van de moord op de eigenaresse van een kinderdagverblijf in Amsterdam hebben zich gisteravond gemeld bij de politie. Het zijn twee jongens en een meisje die op het moment van het misdrijf in een nabijgelegen parkje waren.

Zij hebben de dader mogelijk gezien, voordat hij de vrouw neerstak of toen hij erna vluchtte. De drie meldden zich, nadat de politie hen daar in de media toe had opgeroepen. Dat heeft de politie vandaag bekendgemaakt. Een nog

onbekende persoon stak de 32-jarige Arzu Ebras maandagavond neer op de parkeerplaats voor kinderdagverblijf Moeders Schoot in Amsterdam-West. Ze had het gebouw net op slot gedaan. Het slachtoffer overleed in het ziekenhuis. Naast de twee jongens en het meisje hebben zich nog enkele personen gemeld die mogelijk iets weten of hebben gezien. Ook heeft de politie het vermoedelijke steekwapen gevonden. Dat lag in de omgeving van de plek waar het misdrijf gebeurde. Een woordvoerder wilde niet zeggen wat voor wapen het precies is. Een woordvoerder van het Amsterdamse stads-

deel Geuzenveld-Slotermeer, waar Moeders Schoot ligt, laat weten dat er vanavond een bijeenkomst is voor ouders en werknemers op het stadsdeelkantoor. Zij kunnen daar informatie krijgen over wat er is gebeurd. Er zijn vertegenwoordigers van het stadsdeel, de politie en Slachtofferhulp bij. Ebras was van Turkse afkomst en wordt binnenkort in Turkije begraven. Er zijn plannen voor een herdenkingsbijeenkomst in Amsterdam, maar het is nog onduidelijk of en wanneer die zal plaatshebben. Het kinderdagverblijf aan de Dr. H. Colijnstraat blijft sowieso de rest van de week dicht.

Fiscus spoort bijna half miljard zwart geld op

DEN HAAG — De Belastingdienst heeft bijna een half miljard euro opgespoord doordat belastingplichtigen alsnog hun vermogen in het buitenland hebben opgegeven.

In totaal hebben sinds begin dit jaar 1881 zogenoemde inkeerders zich gemeld, voor een totaalbedrag van 426.620.781 euro. De fiscus verwacht over twee weken het half miljard te hebben bereikt. Bij een van de meldingen gaat het om bijna 24 miljoen euro. De jacht op zwart geld is een speerpunt van staats-

secretaris Jan Kees de Jager van Financiën. De top drie van landen waar inkeerders aangeven hun vermogen te hebben weggezet, wordt aangevoerd door Zwitserland, Luxemburg en België volgen. De Belastingdienst verwacht nog een flinke stijging nu ook afspraken over de uitwisseling van informatie zijn gemaakt met Singapore en Oostenrijk. Vooral in dat laatste land hebben veel Nederlanders naar verwachting geld geparkeerd. Met de inkeerregeling kunnen belastingplichtigen boetevrij hun buitenlands vermogen alsnog melden.

Media Academie overgenomen door Twice

HILVERSUM — De in juli failliet verklaarde Media Academie in Hilversum is vandaag overgenomen door het opleidingsinstituut Twice uit Driebergen. De onderwijsinstelling kan haar opleidingsactiviteiten voor de radio- en televisiebranche onder eigen naam voortzetten in het huidige gebouw op het Media Park. Dit maakte directeur Marcel van den Berg van de Twice Group bekend. De Media Academie leed onder een tegenvallende omzet en te hoge vaste kosten, met verliezen en schulden tot gevolg. Dat leidde vorige maand tot een faillissement. Met de overname door de Twice Group maakt het op-

leidingsinstituut, dat al 47 jaar bestaat, een doorstart. Twice verzorgt IT-, taal- en vaardigheidstrainingen aan het bedrijfsleven. Naast het opleidingsportfolio van de Media Academie nam Twice het bedrijfsonderdeel Mediastages over. Dit onderdeel regelt jaarlijks 1300 stages en stagiairs bij omroepen en productiebedrijven. De post-hbo-opleiding Mediamasters is niet overgenomen en blijft onder toezicht van de curator. Bij de Media Academie werkten 26 mensen. Van den Berg verwacht zes tot acht van hen in dienst te kunnen nemen en daarnaast nog een klein aantal freelancecontracten aan te kunnen bieden.



Foto: rijmond.nl

Nieuwe afspraken tussen hulpverleners op het water moeten onder andere voorkomen dat de Koninklijke Nederlandse Redding Maatschappij (KNRM) uitrukt bij een scheepsbrand die de brandweer beter kan blussen.

ROTTERDAM — Hulpverleners op het water gaan beter samenwerken met hun collega's op het land. Daartoe heeft de Veiligheidsregio Rotterdam-Rijnmond (VRR) vandaag afspraken gemaakt met de Kustwacht en de Koninklijke Nederlandse Redding Maatschappij (KNRM). De afspraken moeten voor-

komen dat de KNRN uitrukt voor een scheepsbrand, die bij nader inzien beter door de brandweer kan worden geblust. Tot voor een paar jaar geleden was er sprake van een scheiding tussen land en water in hulpverleningsland. "Die situatie is verleden tijd", zegt directeur Roemer Boogaard van de

KNRM. De afspraken gelden voor de Rotterdamse haven en de gebieden voor de kust van Hoek van Holland waar veel schepen voor anker gaan. De KNRN krijgt per jaar gemiddeld veertig meldingen. In dertig gevallen moet een gewonde van een schip worden gehaald.

CDA wil aparte status plattelandswoningen

DEN HAAG — Het CDA wil problemen met de bewoning van voormalige boerderijen oplossen door het begrip plattelandswoning te introduceren.

Dat moet het mogelijk maken om een boerderij die geen deel meer uitmaakt van een boerenbedrijf, te bewonen, zonder dat agrariërs in de omgeving hoeven te vrezen voor beperkingen op het gebied van bijvoorbeeld geluid- en stankoverlast. Tweede Kamerlid Ruud van Heugten van het CDA presenteerde vandaag in Sint-Oedenrode (Noord-Brabant) zijn ini-

tiatiefnota voor de plattelandswoning. Volgens de regeringspartij dreigt nu een 'juridische spaghetti' te ontstaan door mensen toe te staan voormalige boerderijen te bewonen die in het bestemmingsplan eigenlijk nog te boek staan als bedrijfswoning.

Volgens Van Heugten zijn er naar schatting meer dan vijfduizend voormalige boerderijen. Na afsplitsing van een boerenbedrijf blijft de ex-boer er vaak wonen. Of het bedrijfspan wordt verkocht aan iemand die graag op het platteland wil wonen. Daardoor ontstaat er op het gebied van milieuwetgeving een gewone

woning met alle gevolgen voor omliggende agrarische bedrijven. Formeel moeten volgens Van Heugten gemeenten de bewoners van een voormalige boerderij uit hun woning zetten, omdat het niet is toegestaan een bedrijfspan te bewonen als men niet bij de bijbehorende onderneming werkt.

Maar in de praktijk, zoals in Sint-Oedenrode, komen tientallen gevallen van gedoogsituaties voor. Dit levert volgens hem veel juridische problemen op, terwijl die met de aparte status van plattelandswoning opgelost zouden kunnen worden.

Ziekenhuis opent poli voor Mexicaanse griep

AMSTERDAM — Het Slotervaartziekenhuis in Amsterdam heeft vandaag een polikliniek voor de Mexicaanse griep geopend. Mensen die bang zijn dat ze de ziekte hebben, kunnen zich daar laten testen.

Artsen onderzoeken bezoekers met behulp van een vragenlijst en een uitstrijkje van het keelslijmvlies. Binnen een uur kunnen ze zeggen of er een grote kans is dat iemand de Mexicaanse griep heeft. Binnen een dag volgt er definitief uitsluit-

Met de griepoli wil het Slotervaartziekenhuis onrust onder burgers wegnemen. Ook wil de instelling huisartsen ontlasten. Die hoeven op deze manier namelijk minder mensen te onderzoeken die denken de griep te hebben. De polikliniek zit in een ruimte die helemaal is afgesloten van de rest van het ziekenhuis. Dit moet voorkomen dat het virus zich verspreidt. Huisartsen kunnen patiënten doorverwijzen naar de griepoli, maar mensen kunnen er ook op eigen houtje naartoe gaan.

Zonnebankers bakken lekker door

DEN HAAG — Mensen die regelmatig een 'zonnebankje pikken', doen dat nog steeds. De branchevereniging van zonnestudio's SVZ constateert geen daling, ook al is duidelijk geworden dat zonnebanken en gezichtsbruners het risico op huidkanker vergroten.

"In de zomer hebben we natuurlijk altijd wat minder toeloop, maar wij zien absoluut geen daling van het aantal bezoekers", zegt SVZ-woordvoerder Huib van Heest. Die vreemde organisatie wel na de berichtgeving naar aanleiding van onderzoek dat in het wetenschappelijke tijdschrift *The Lancet Oncology* werd gepubliceerd. Sinds 1992 noemde het internationale bureau voor

kankeronderzoek IARC zonnebanken en gezichtsbruners 'waarschijnlijk kanker verwekkend'. Het heeft zonnebanken nu ondergebracht in de hoogste risicocategorie. Het verband tussen zonnebanken en huidkanker is overtuigend aangetoond in een aantal wetenschappelijke onderzoeken, aldus het IARC. Van Heest zegt dat de bezoekersaantallen scherp in de gaten zijn gehouden. "Wel kregen onze leden veel vragen over hoe dat nu precies zit met de gevolgen van zonnebanken. We denken overigens wel dat door de berichtgeving mensen die op de drempel stonden om ook af en toe een zonnebank te nemen, nu minder snel komen." De woordvoerder zegt het

erg jammer te vinden dat er direct een discussie is losgebarsten waarin volgens hem onwaarheden worden verteld. "Wij juichen een discussie over verstandig zonnebanken alleen maar toe. Dat is goed voor de gebruiker, maar ook goed voor de sector", meent hij. "Maar het is niet waar dat de straling van zonnebanken alleen maar slecht is. De zonnebank levert ook positieve eigenschappen, de zogeheten uvb-straling." De PvdA pleitte bij monde van Tweede Kamerlid Marjo van Dijk na de berichtgeving direct voor een zonnebankverbod voor jongeren onder 18 jaar. Blijkbaar wist ze niet dat dat verbod in Nederland al twee jaar van kracht is. De Voedsel en Waren Autoriteit ziet daarop toe.



Foto: hui.be

De conclusie dat de zonnebank definitief een hogere kans geeft op huidkanker, heeft tot nu toe niet geleid tot minder zonnebankers.

Meteorenregen onzichtbaar door bewolking

DE BILT — Wie de meteorenregen Perseiden goed wil zien, zal naar Schotland moeten. In de komende nacht passeert een regen van vallende sterren het uitspanel boven Nederland. Het KNMI verwacht echter dikke bewolking, zeker in het zuiden van het land.

De kans om iets te zien is het grootst in Noord-Nederland waar de bewolking iets dunner is. Tussen elf uur 's avonds en vijf uur 's nachts (plaatselijke tijd) zijn onder gunstige omstandigheden zo'n dertig vallende sterren per uur te zien, meldt de Nederlandse Onderzoekschool voor Astronomie (NOVA) op haar website. Volgens

NOVA is niet alleen de bewolking spelbreker, maar ook de maan die hoger aan de hemel staat en daardoor gedeeltelijk het zicht op de Perseiden zal ontnemen. Het KNMI acht de kans dat in de noordelijke provincies wel vallende sterren te zien zijn, klein. Het kan alleen als er af en toe een gaatje in het wolkkendek valt. Wie echt wil genieten van de Perseiden zal naar Schotland moeten, adviseert het KNMI. Daar is de hemel helder en is er weinig lichtvervuiling. De meteorenregen passeert overigens elk jaar in augustus de aarde. De stofdeeltjes zijn afkomstig van het sterrenbeeld Perseus, de naamgever van de Perseiden.

Modeontwerpers Viktor & Rolf in Boijmans

ROTTERDAM — Werk van de modeontwerpers Viktor & Rolf is met ingang van 19 september te zien in het Museum Boijmans Van Beuningen in Rotterdam. Het museum verstrekte het duo een speciale opdracht.

Het werk maakt deel uit van de tentoonstelling The Art of Fashion. "Een grote internationale modetentoonstelling over hoe de mode in vele opzichten de beeldende kunst nadert", stelt het museum.

Ook ontwerpers Hussein Chalayan, Naomi Filmer, Water van Beirendonck en Anna-Nicole Vesztes kregen een opdracht.

Sinds de jaren zestig is mode meer dan kleding alleen. Volgens het museum is mode onmisbaar als 'vitale expressie in onze hedendaagse cultuur'. Kunsttijdschriften publiceren steeds vaker werk van modeontwerpers en hun werk is regelmatig te zien in musea. De tentoonstelling loopt tot en met 10 januari volgend jaar.

Rechterlijke macht Iran erkent 4000 arrestaties

TEHERAN/PARIJS — In Iran zijn na de demonstraties tegen de omstrede hervormingen van president Mahmoud Ahmadinejad in juni in totaal vierduizend mensen opgepakt. Dat maakte een zegsman van de rechterlijke macht gisteren bekend volgens de BBC. Het cijfer is veel hoger dan eerder door de autoriteiten naar buiten was gebracht.

Volgens de woordvoerder werden ongeveer 3700 arrestanten binnen een week na hun detentie weer vrijgelaten. Degenen die betrokken waren bij rellen bleven gevangen, meldde de zegsman. Volgens de oppositie ligt ook het dodental als gevolg van het verkiezingsgeweld hoger. Bij de ernstige ongeregeldeheden onmiddellijk na de omstrede verkiezingen zouden 69 mensen om het leven zijn

gekomen, ruim twee keer zoveel als het regime stelt. De oppositie vindt dat Ahmadinejad de presidentsverkiezingen heeft gewonnen door fraude. Het regime spreekt dit in alle toonaarden tegen en beschuldigt de oppositie ervan met een fluwelen revolutie het bewind omver te hebben willen gooien. Iran berecht op dit moment meer dan honderd mensen die betrokken zouden zijn

geweest bij de protesten. Onder hen zijn een voormalige vicepresident, oud-ministers, journalisten, activisten en medewerkers van buitenlandse ambassades. Een medewerkster van de Franse ambassade werd gisteren vrijgelaten nadat ze was aangeklaagd na de massaprotesten. De Frans-Iraanse Nazak Afshar zat vast op verdenking van spionage. Het proces tegen de 50-jarige Afshar gaat wel gewoon door. De Franse president Nicolas Sarkozy riep het bewind in Teheran op de eveneens gedetineerde Franse docente Clotilde Reiss (24) vrij te laten. Zij wordt net als Afshar

verdacht van deelname aan een westerse samenzwering om de Iraanse regering omver te gooien. Ze zouden hebben samengewerkt met de Iraanse oppositie.

Reiss mag tijdens haar proces in de Franse ambassade in Teheran verblijven, zei de Iraanse ambassadeur in Parijs. Hij was op het matje geroepen door de Franse regering, die een einde eist aan de vervolging van Reiss en Afshar op niets is gebaseerd.

De Franse autoriteiten hebben nog niet op het Iraanse aanbod gereageerd. Ze menen dat de vervolging van Reiss en Afshar op niets is gebaseerd.

Zeven Pakistanen gedood in moskee in Somalië

MOGADISHU — In de semi-autonome regio Puntland in het noorden van Somalië zijn vandaag zeven Pakistaanse predikers in een moskee doodgeschoten. Dat meldden lokale functionarissen.

Ze werden vroeg in de ochtend doodgeschoten door gemaskerde daders in een moskee in Galkayo. Zes stierven ter plaatse; een zevende bezweek later aan zijn verwondingen. De slachtoffers zijn afkomstig uit Karachi.

Vorige week kwam de minister van Informatie van Puntland in dezelfde regio om het leven door een aanslag. Sindsdien is de situatie gespannen in Puntland. De motieven van de daders zijn onbekend. Volgens dorpsoudste Mohammed Hussein waren er 25 buitenlanders, voornamelijk Pakistanen, in de moskee. Ze waren hier gisteren gearriveerd uit Pakistan. De minister van Veiligheidszaken in Puntland, Abdul-

lahi Said Samatar, zei dat de Pakistanen predikers waren die de islam wilden verspreiden. Rond de moskee zijn extra troepen gestationeerd om de overige Pakistanen te beschermen. Puntland is de uitvalsbasis van piraten die schepen kapen in de Golf van Aden. Ook zijn hier recentelijk buitenlandse hulpverleners gegijzeld. Maar Puntland is rustiger dan de rest van Somalië waar sinds 1991 een burgeroorlog woedt.

Clinton geëmotioneerd door verkrachtingen

GOMA — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Hillary Clinton, heeft gisteren een bezoek gebracht aan de provincie Noord-Kivu in het oosten van de Democratische Republiek Congo (RDC). Zij had er een persoonlijke ontmoeting met slachtoffers van de massale verkrachtingen.

Volgens hulporganisaties is Noord-Kivu de gevaarlijkste plek ter wereld voor vrouwen en meisjes. Volgens de VN zijn in het oosten van de RDC de afgelopen jaren honderdduizenden meisjes en vrouwen verkracht. Clinton ontmoette een vrouw die acht maanden zwanger was toen zij werd verkracht. De daders sneden haar buik met een scheermes open en doodden de baby. Clinton zei na de ontmoeting met een brok in haar keel: "Het was een ongelooflijk emotionele en verpletterende ervaring." De VS geven 17 miljoen dollar voor hulp aan Congolese verkrachtingsslachtoffers. Clinton eiste in een 'zeer open gesprek' met president Joseph Kabila dat werk wordt gemaakt van de bestrafing van de daders. Het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag begint op 24 september zijn eerste proces inzake het seksueel geweld in Congo.



Foto: AFP / Roberto Schmidt

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton spreekt met een vluchteling bij een bezoek aan een vluchtelingenkamp in de Democratische Republiek Congo.

Surinaamse ex-Justitie-minister meldt zich voor uitzitten straf

PARAMARIBO — Het moment is aangebroken voor ex-minister Siegfried Gilds van Justitie en Politie om zijn straf uit te zitten. De voormalige bewindsman heeft zich bij justitie aangemeld voor het uitzitten van zijn gevangenisstraf.

door onze correspondent
Lorenzo Irion

Deze straf, een jaar in de cel,

werd ongeveer twee maanden geleden uitgesproken in zijn vermeende aandeel in een witwaszaak. Met de aanmelding komt een eind aan zijn pogingen buiten de gevangenis te blijven. Gilds is nog steeds voorzitter van coalitiepartij SPA. Hoewel hij geen nieuwe termijn als partijvoorzitter ambiëert, is hij er niet in geslaagd tijdig de opvolging voor elkaar te krijgen. Een

rechterlijke commissie moet middelen tussen de twee kandidaat-voorzitters. Gilds probeerde kennelijk tijd te winnen. Het Hof van Justitie wees onlangs een verzoek af om het verloop van zijn hoger beroep buiten de gevangenis te mogen afwachten. Gilds is veroordeeld voor deelname aan witwaspraktijken met zijn neef Andy Groenewoud die in Nederland woont. Die is intussen

vrijgesproken. Gilds is ook bezwaard voor pogingen een getuige om te kopen. Volgens zijn advocaat Stanley Marica is het proces politiek beïnvloed. Gilds moest aftreden als minister nadat hij door het OM formeel als verdachte was aangemerkt. Hij werd ervan verdacht onroerend goed te hebben aangekocht voor een in Nederland veroordeelde drugs-handelaar.

FBI hield Leonard Bernstein jaren in de gaten

NEW YORK — De Amerikaanse federale recherche FBI heeft de legendarische componist en dirigent Leonard Bernstein tientallen jaren in de gaten gehouden. Dat blijkt uit het dossier van achthonderd pagina's, dat de FBI over de in 1990 overleden componist van de musical West Side Story Bernstein bijhield.

De FBI verdacht Bernstein van communistische sympa-

thieën. Volgens het tijdschrift *The New Yorker* waarschuwde de FBI nog in 1971 voor een concert waarin Bernsteins theaterstuk Mass, een uit de hand gelopen katholieke mis, voor het eerst werd opgevoerd. De musicus zou samen met linkse elementen een complot hebben bedacht 'om de president en andere mensen van de Amerikaanse regering met een antioorlogscompositie voor schut te zetten'.

Minister Ingoesjetië vermoord

MOSKOU — De minister van Bouwzaken in de Russische deelrepubliek Ingoesjetië, Roслан Amerchanov, is vandaag vermoord. Zegslieden van het ministerie van Binnenlandse Zaken van de Kaukasische republiek hebben dat meegedeeld. Amerchanov werd met mitrailleur in zijn kantoor doodgeschoten. Ingoesjetië wordt net als andere delen van de Kaukasus zoals het aangrenzende Tsjetsjenïë

en Dagestan geplaagd door geweld. De vele gewelddaden hebben zowel politieke als criminele achtergronden. In Ingoesjetië is ook een islamitische rebellen-groep actief. De president van Ingoesjetië, Joenoë-Bek Jevkoerov, is nog steeds niet hersteld van de verwondingen die hij opliep bij een bomaanslag op hem en zijn gevolg op 22 juni.

Veroordeling marteling Afghanistan bevestigd

WASHINGTON — Het gerechtshof in het Amerikaanse Richmond heeft de veroordeling bevestigd van David Passaro wegens mishandeling van een Afghaanse gevangene. Hij werd in 2007 als eerste burger veroordeeld wegens wangedrag in Afghanistan. Passaro werkte destijds voor de Amerikaanse inlichtingendienst CIA. De arts Passaro sloeg en

schopte de Afghaanse boer Abdul Wali zo ernstig, dat deze twee dagen na de ondervraging in juli 2003 overleed. Passaro had tijdens het proces verklaard dat hij onschuldig zou zijn omdat hij alleen bevelen had opgevolgd. Passaro had in eerste aanleg een celstraf van acht jaar en vier maanden gekregen. Die wordt later opnieuw bekeken, aldus de uitspraak waarin persbureau AFP gis-

teren inzage heeft gehad. Passaro had in hoger beroep geredeneerd dat de Amerikaanse rechter niet bevoegd is voor de gebeurtenissen in Afghanistan. Maar de beroepsrechters vonden dat Amerikaanse federale rechters wel degelijk mogen oordelen over misdaden van Amerikaanse burgers in andere landen waar Amerikanen militaire missies uitvoeren.

Française mag niet in boerkini in zwembad

PARIJS/EMERAINVILLE — Een 35-jarige Française is de toegang tot een zwembad ontzegd, omdat ze te water wilde in een zogenoemde boerkini. Haar speciale zwempak liet alleen de voeten, handen en het gelaat bloot, berichtte het dagblad *Le Parisien* vandaag.

De islamitische zwemster Carole deed onmiddellijk haar beklag bij de plaatse-

lijke politie in Emerainville in de omgeving van Parijs en overweegt verdere juridische stappen. De badmeester in Emerainville heeft echter bevestigd dat er geen sprake is van een politiek of religieus conflict. Het zwembad weigert de kledij om hygiënische redenen, zei hij. Een parlamentslid dat lid is van de commissie die het verschijnsel boerka in Frankrijk onderzoekt, André Gerin, vermoedt dat Carole

met haar rare 'duikerspak' enkel wil provoceren. Het islamitische zwempak is een creatie van de Libanees-Australische Aheda Zannetti en moet in beginsel de ontbloting tot een minimum beperken. Maar er zijn toch drie verschillende versies op de markt gebracht: kuis, sportief en strak. In Nederland keerde eerder dit jaar de Commissie Gelijke Behandeling zich tegen een verbod van de boerkini.

Duitsland wil maanlanding in 2015

BERLIJN — De regering in Duitsland wil binnen zes jaar een onbemand ruimtevaartuig laten landen op de maan. De missie gaat ongeveer 1,5 miljard euro kosten, zo meldde staatssecretaris voor Economie en Technologie Peter Hintze vandaag.

Het zou gaan om de eerste maanlanding sinds 1976. Toen stuurde Rusland de Lu-

na 24 naar het oppervlak van de maan. In de jaren daarna waren er wel maanmissies, maar landden de ruimtevaartuigen niet meer op de bijplaneet van de aarde. Volgens voorzitter Johann-Dietrich Wörner van het Duitse Centrum voor Lucht- en Ruimtevaart kan zijn land al voor 2015 een maanlanding uitvoeren. De investering levert volgens hem

veel op, niet alleen voor de wetenschap, maar ook voor de economie. Volgens Wörner is de ruimtevaart in Duitsland goed voor zesduizend directe arbeidsplaatsen en zestigduizend indirecte. Duitsland wil gaan samenwerken met andere landen om de maanlanding mogelijk te maken. Zo gaat Wörner donderdag naar de NASA om te praten over het project.

UW PERSOONLIJKE LENING



Ondervindt zelf hoe!



Voor elk bedrag
(Tot maximaal Afl. 35.000*)



Betaalbare maandelijkse aflossing
(Met een looptijd tot en met 6 jaar*)



Snelle goedkeuring



Voor allerlei doeleinden



Professionele en toegewijde service

Kom voor meer informatie langs op het RBTT Bank kantoor bij u in de buurt of bel met onze RBTT Service Line op 588.01.01.

Kom voor meer informatie langs op het RBTT Bank kantoor bij u in de buurt of bel met onze RBTT Service Line op 588.01.01.



imagine *MORE* for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B.V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

Zoektocht naar overlevenden tyfoon gaat door

CHISHAN — Reddingswerkers in Taiwan zijn nog volop bezig met de zoektocht naar overlevenden van de aardverschuivingen die ontstonden na hevige regenval in het week-einde. Het dodental staat momenteel op 103, maar de autoriteiten vrezen dat dat nog zal oplopen.

De BBC meldde vandaag dat alleen in het dorp Hsiaolin, in het zuiden van de eilandstaat in Oost-Azië, nog honderd mensen worden vermist. Hun huizen werden bedolven onder een lawine van modder en gesteente. De tyfoon Morakot ging gepaard met ruim twee meter neerslag in de zwaarst getroffen gebieden. Toch hadden de autoriteiten in Taiwan vandaag ook positief nieuws te melden. Circa 725 Taiwanese, die te boek stonden als vermist, zijn levend aangetroffen in drie dorpen in het rampgebied. Daar staat tegenover dat nog honderden mensen spoorloos zijn. Wegen en bruggen in de regio zijn weggespoeld, waardoor de hulpoperatie moeizaam verloopt. Taiwan kampt met de zwaarste overstromingen in een



Foto: AFP

Overlevenden van de aardverschuivingen in Taiwan klimmen in een militaire helikopter om geëvacueerd te worden.

halve eeuw. Het leger heeft 25 helikopters ingeschakeld tijdens de zoektocht naar overlevenden. Het sportterrein van een middelbare school in de plaats Chishan geldt als basis voor de hulpactie. De helikopters

landen hier, waarna ambulances de gewonden afvoeren naar ziekenhuizen in de omgeving. Taiwan is niet het enige land dat werd getroffen door Morakot. In China kwamen acht mensen om het leven en ver-

den 1,4 miljoen personen geëvacueerd. In Japan stierven zeker vijftien mensen tijdens het noodweer. Duizenden huizen werden verwoest in de rampregio en de financiële schade loopt in de honderden miljoenen euro's.

Geen overlevenden crash Papoea-Nieuw-Guinea

PORT MORESBY/CANBERRA — Geen van de dertien inzittenden heeft de vliegramp op Papoea-Nieuw-Guinea gisteren overleefd. Dit heeft de Australische premier Kevin Rudd vandaag gezegd in het parlement in Canberra.

Aan boord van het kleine Twin Otter vliegtuig bevonden zich negen Australiërs, een Japanse vrouw en drie inwoners van Papoea-Nieuw-Guinea. Reddingswerkers hebben het wrak in onherbergzaam gebied bereikt en geconstateerd dat er

geen overlevenden zijn. Het toestel was van luchtvaartmaatschappij Airlines PNG, die tussen Papoea-Nieuw-Guinea en Australië vliegt. De noodlottige vlucht was opgestegen in Port Moresby, de hoofdstad van Papoea-Nieuw-Guinea, en was op weg naar Kokoda in de rimboe. Kokoda is een geliefd oord bij Australische toeristen. Het was een slagveld tijdens de Tweede Wereldoorlog waar ook Australische soldaten hebben gevochten. Zij hielden Japanners tegen die probeerden naar Port Moresby op te rukken.

Congres Fatah nog lang niet afgerond

BETHLEHEM — Het congres van de Palestijnse Fatah-partij duurt nog zeker tot zaterdag. Het duurt langer dan verwacht om de definitieve uitslag van interne verkiezingen voor de belangrijkste partijorganen vast te stellen.

Dat meldde de kiescommissie van Fatah vandaag. Het congres, het eerste sinds 1989, begon vorige week dinsdag in Bethlehem en zou oorspronkelijk drie dagen duren. Die planning bleek veel te optimistisch. Inmiddels is al wel duidelijk

geworden dat het partijbestuur, het Centraal Comité en de Revolutionaire Raad een gedaanteverwisseling zullen ondergaan. Vele veteranen verloren hun zetel aan de 'jonge garde' binnen de partij.

President Mahmoud Abbas (74) blijft echter aan het hoofd van Fatah staan. Een van de bekendste verliezers is oud-premier en oud-vredesonderhandelaar Ahmed Qurei. Hij kwam twee stemmen tekort voor herverkiezing in het Centraal Comité en eist een hertelling.

Suu Kyi in beroep tegen veroordeling

YANGON — Aung San Suu Kyi tekent hoger beroep aan tegen haar veroordeling tot nog eens anderhalf jaar huisarrest. Dat heeft de verdediging van de Myanmarese oppositieleider vandaag laten weten.

Het vonnis, dat gisteren werd bekendgemaakt, is volgens Suu Kyi's advocaat

Gewonden door achtbaan

BLACKPOOL — In de Britse stad Blackpool zijn zeker dertig mensen gewond geraakt toen gisteravond twee wagentjes in een achtbaan op elkaar botsten. De gewonden kwamen op zes meter hoogte vast te zitten en moesten door de brandweer uit de houten attractie worden gered, meldde Britse media vandaag. Ruim twintig gewonden zijn naar het ziekenhuis afgevoerd met onder meer gebroken botten, snijwonden en kneuzingen. De achtbaan, The Big Dipper, is al open sinds 1923.

Nyan Win 'totaal verkeerd volgens de wet'. De politica werd veroordeeld, omdat zij de voorwaarden van haar eerdere huisarrest zou hebben geschonden toen de Amerikaan John Yettaw haar een ongevraagd bezoek bracht. Yettaw werd veroordeeld tot zeven jaar dwangarbeid. Ook Yettaw gaat in hoger beroep. Westerse landen veroordeelden de vonnissen direct. Topman Ban Ki-moon

Moordende misdaadverslaggever maakt eigen nieuws

SOA PAULO — De Braziliaanse politie heeft de presentator van een misdaadprogramma ingerekend, omdat de man over lijken ging voor kijktijfers. Hij wordt verdacht van betrokkenheid bij vier moorden die dienden om zijn programma van nieuws te voorzien. Dat meldden Braziliaanse media gisteren. Presentator Wallace Souza

Servië bereid tot opname gevangenen Guantánamo

BELGRADO — De regering van Servië heeft de Verenigde Staten aangeboden om een aantal gevangenen uit het detentiekamp Guantánamo Bay in Cuba op te nemen. De Servische krant *Danas* meldde dit gisteren te hebben vernomen van een bron binnen de Servische regering.

“Dit aanbod moet onze betrekkingen met Amerika verbeteren”, volgens de bron, die anoniem wilde blijven. In Guantánamo Bay verblijven zo'n 240 gevangenen

die worden verdacht van terroristische activiteiten. President Barack Obama wil de gevangenis begin volgend jaar sluiten, maar het Amerikaanse congres wil niet dat de gevangenen worden overgebracht naar de Verenigde Staten zelf. Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft eind vorig jaar zo'n honderd landen verzocht om gevangenen uit Guantánamo op te nemen. Een aantal landen, waaronder ook Nederland, heeft dit verzoek vooralsnog geweigerd.

Ook aanslag op oliecomplex Koeweit vrijdeld

KOEWEIT-STAD — Terroristen waren van plan in Koeweit ook een aanslag te plegen op de Shueiba-olierafinaderij. Dit hebben bronnen binnen de Koeweitse veiligheidsdiensten vandaag gezegd.

Gisteren maakten de autoriteiten bekend dat er een aanslag was beraamd op de Amerikaanse militaire basis Arifjan, het kantoor van de binnenlandse veiligheidsdienst en 'andere belangrijke doelwitten'. De aanslagen zouden later deze maand tij-

dens de islamitische vastenmaand ramadan gepleegd worden. Zes samenzweerders die banden zouden hebben met het netwerk Al Qaida, zijn gearresteerd. Ze zouden hebben bekend. De belangrijkste basis van de Verenigde Staten in Koeweit is Camp Arifjan waar circa 15.000 Amerikaanse militairen zijn gelegerd. De basis ligt in de woestijn ten zuiden van Koeweit-stad vlakbij de grens met Saudi-Arabië. Het is het logistieke steunpunt van de Amerikaanse troepen in Irak.

commentaar, waarin buitenlanders worden gewaarschuwd zich niet te mengen in interne zaken van het Zuid-Aziatische land. Than Shwe, de leider van de dictatuur, heeft zich volgens het commentaar 'inschikkelijk' getoond ten opzichte van Suu Kyi. Hij zette immers het oorspronkelijke vonnis van drie jaar gevangenisstraf en dwangarbeid om in anderhalf jaar huisarrest, zo redeneert de spreekbuis van het bewind.

Camorra-baas aangehouden in Napels

NAPELS — De politie heeft de georganiseerde misdaad in Italië vandaag een slag toegebracht. Vincenzo Acanfora, leider van de Aprea-clan van de Camorra (Napolitaanse maffia), werd aangehouden in de woning van zijn vader. Dat meldten media in Italië. Acanfora geldt als een van de belangrijkste leiders van de Camorra. De politie begon twee jaar geleden aan een

‘Griepmedicijn heeft vele bijwerkingen’

LONDEN — De Britse autoriteiten hebben meer dan vierhonderd meldingen van bijwerkingen geregistreerd van het antigriepmedicijn Tamiflu. Het wordt aan patiënten gegeven die de Mexicaanse griep hebben opgelopen.

Britse media berichtten vandaag dat tussen 1 april en 6 augustus bij 11 procent van de volwassenen die het middel gebruikten, misselijkheid voorkwam en dat 8 procent moest overgeven. Bij de kinderen moest 15 procent overgeven en 10 procent kreeg last van diarree. Een op de twintig kinderen kreeg buikpijn en 3 procent werd mis-

selijk. Wanneer het middel preventief, en dus zonder dat de gebruiker de griep heeft, wordt ingenomen, komt kennelijk ook hoofdpijn als bijwerking voor. In Nederland waarschuwde de apothekersorganisatie KNMP vandaag tegen het oneigenlijk gebruik van Tamiflu.

De Britse toezichthouder MHRA verzamelt gegevens over de uitwerking van het medicijn van de onderneming Roche. Het is echter niet met zekerheid te stellen dat alle gemelde verschijnselen daadwerkelijk zijn veroorzaakt door gebruik van het middel. Het gaat enkel om de registratie van verdachte verschijnselen die zich hebben voorgedaan na

de inname van Tamiflu. Al 300.000 mensen hebben het middel in Groot-Brittannië gekregen om verschijnselen die op de Mexicaanse griep duiden, te bestrijden. Iedereen kan het gratis krijgen na beantwoording van een serie vragen. De MHRA beschouwt het als een volstrekt veilig medicijn.

Een ander middel dat de Britse overheid ter bestrijding van de Mexicaanse griep inzet, Relenza, heeft kennelijk minder bijwerkingen. De MHRA registreerde tien meldingen sinds 1 april. Wel wordt het afgeraden voor mensen met longproblemen als gevolg van de melding van ademhalingsproblemen.

Vrachtschip mogelijk gekaapt bij Zweden

LONDEN — De Britse kustwacht sluit niet uit dat een Fins vrachtschip is gekaapt voor de Zweedse kust. Het zou het eerste geval van piraterij in de moderne geschiedenis in Noord-Europese wateren zijn, meldden Britse media gisteren.

De Russische marine is inmiddels op zoek naar het onder Maltese vlag varende schip, de Arctic Sea. Het is zoekgeraakt op de Atlantische Oceaan toen het met

hout onderweg was van Scandinavië naar Algerije. De vijftienkoppige bemanning is Russisch. De Russische president Dmitri Medvedev heeft alle marineschepen in de Atlantische Oceaan het bevel gegeven te zoeken naar de Arctic Sea, zei marinecommandant admiraal Vladimir Vysotski vandaag. Het kan om zeker vijf schepen gaan. Met het schip was voor het laatst radiocontact op 29 juli toen het vanaf de Noordzee

het Kanaal binnenvoer. Het schip was op weg naar Algerije en geldt nu als vermist. Op 24 juli blijken gemaskerde mannen in Zweedse wateren aan boord van de Arctic Sea te zijn gegaan. Bemanningsleden meldden twaalf uur na de actie dat het agenten van een antidrugseenheid waren en dat zij waren vertrokken. De Britse kustwacht vermoedt dat die melding niet van de bemanning kwam, maar van de kapers.

Lijk Top blijkt van ‘terreurbloemist’



Foto: AFP/Romano Gacard

Een Indonesische politiewoordvoerder laat een foto zien van Ibrohim, een bloemist die geholpen heeft met de bomaanslagen op twee hotels vorige maand. Eerst werd gedacht dat hij de terreurverdachte Noordin Mohammed Top was.

JAKARTA — Het lijk van een man waarvan de Indonesische politie aanvankelijk vermoedde dat het om de terroristenleider Noordin Mohammed Top ging, blijkt van een bloemist die medeplichtig was aan bomaanslagen in luxe hotels. Dit heeft een politiewoordvoerder vandaag in Jakarta

gezegd. De man heet Ibrohim en werkte als bloemist voor de hotels waar hij hielp de twee bomaanslagen van vorige maand voor te bereiden. Daarbij kwamen in Jakarta naast de twee daders zes mensen om het leven. Ibrohim werd zaterdag na een belegering door de poli-

tie en schietpartijen die zeventien uur duurden in een boerderij in Midden-Java gedood. Eerst werd gemeld dat hoofdverdachte Top er was gedood en dat diens identificatie nog slechts een formaliteit zou zijn. Maar maandag bevestigde de Indonesische politie dat het niet om Top ging.

Polen bouwt eerste kerncentrale

WARSCHAU — Polen gaat zijn eerste kerncentrale bouwen. In 2020 moet de centrale gereed zijn, zei minister van Economie Waldemar Pawlak gisteren na een kabinetvergadering.

De kerncentrale moet Polen minder afhankelijk maken van steenkool waarvan het land grote hoeveelheden bezit. Meer dan 90 procent van de elektriciteit in Polen wordt opgewekt met steen-

kool. Door minder kolen te gaan gebruiken, hoopt de Poolse regering te kunnen voldoen aan de eisen van de EU inzake het terugdringen van de uitstoot van kooldioxide.

Gesigneerd exemplaar Mein Kampf te koop

LONDEN — In Groot-Brittannië wordt morgen een gesigneerd exemplaar van Mein Kampf van Adolf Hitler geveild. Dat meldde het veilinghuis gisteren.

Het boek uit 1925 is opgedragen aan Georg Maurer die samen met de nazi-leider in de gevangenis zat. Het veilinghuis verwacht dat het

boek 20.000 pond (23.000 euro) gaat opbrengen. In Mein Kampf doet Hitler onder meer zijn antisemitische ideologie uit de doeken.

Volgens een medewerker van veilinghuis Mullocks is een gesigneerd exemplaar van het boek zeer zeldzaam. Er is al interesse getoond van Rusland tot de Verenigde Staten, voegde hij eraan toe.

Ontwikkelaars Jan Thiel kijken over crisis heen



Hans Slier, een van de eigenaren van Papagayo, geeft uitleg aan gezaghebber Lisa Dindial over het project tussen Zanzibar en Boca Gentil met daarop winkels, restaurants, bars, een casino en spa.

WILLEMSTAD — De boulevard die moet komen aan het strand van Jan Thiel werd maandag officieel gepresenteerd aan genodigden. Het project komt voort uit de behoefte van vakantiegangers in de omliggende parken aan meer activiteiten en vertier.

De eigenaren van Chogogo, Papagayo en Zanzibar ontwikkelen dit daarom gezamenlijk en werken samen met 'buurman' Boca Gentil om geen overlap te krijgen. Het project, dat eind volgend jaar wordt opgeleverd, behelst verdubbeling van het strand, twee beachclubs, congresfaciliteiten, spa, sportsbar, ijssalon, casino, botika/dokter en acht winkeltjes. In totaal een investering van ruim 20 miljoen gulden. Bij de burens Boca Gentil worden een supermarkt, fitness en ook een beachclub gerealiseerd. Bert Evers en André Grul gaan het grootste deel van de horeca invullen. Aan werkgelegenheid levert het project 220 banen op. Achter de kustlijn komt een lagune met aanvoer van water uit de baai. Vanuit de kust gezien komen achter het strand verschillende

restaurants, bars en aan de oostzijde een spa. Daarachter het casino en winkels. Het vermaakscenarium loopt naadloos over in Boca Gentil.

Aangaande de mondiale crisis waarschuwd projectontwikkelaar Hans Slier (Papagayo) vorig jaar al voor te veel optimisme, met name voor opportunistische ontwikkelaars met een kortetermijnvisie die alleen voor snelle winst komen zonder oog te hebben voor de lange termijn. "Inmiddels weten zij ook beter, veel projecten zijn afgeblazen of stopgezet voor onbepaalde tijd. Projectontwikkelaars zonder visie zitten in de problemen met niet te verkopen of te verhuren huizen en appartementen."

Harde klappen
"Een mondiale crisis gaat

natuurlijk niet aan Curaçao voorbij. Wij als Curaçao hebben een zeer open economie van dienstverlening en handel met de rest van de wereld, met name Amerika en Europa. Als men daar de heftigste crisis sinds de grote crisis uit de jaren twintig van de vorige eeuw ondergaat, kunnen wij slechts hopen dat het bij ons op Curaçao enigszins verlaat en gedempt doorkomt. Op Aruba en St. Maarten vallen harde klappen door de afhankelijkheid van het Amerikaans toerisme."

Failliet
"Hier is ook wat aan de hand, voor het eerst sinds lange tijd zijn in een korte periode drie hotels failliet gegaan: Blue Bay Resort, Habitat en Sunset Waters. Daarnaast kampen de op de Amerikaanse markt gerichte hotels met slechte bezettingen: Marriott, Hilton en Breezes. Dit gaat ten koste van de werkgelegenheid." De Jan Thiel Resorts mogen ondertussen niet klagen, vervolgde Slier. "We zakken

in bezettingsgraad van in de 90 procent naar rond de 80 procent dit jaar en misschien volgend jaar naar ergens in de 70 procent. In 2011 zal de mondiale economie er zeker weer anders voorstaan en zullen de bezettingsgraden weer omhoog kruipen. Velen vragen zich af waarom de Jan Thiel Resorts altijd boven de markt presteren zelfs in deze tijden. Dit komt door de volgende drie punten: een goede locatie, een goed product en goede samenwerking. Misschien is de laatste van deze drie punten wel de belangrijkste. Op het gebied van voorzieningen is het project waar u nu staat, Jan Thiel Beach, een mooi voorbeeld van samenwerking. We blijven positief over de potentie van Curaçao als toeristisch product en investeren daarom volop voor de toekomst. De architecten Paul Spiertz en Henk Bolivar hebben de opdracht om Jan Thiel Beach een van de mooiste stranden van de wereld te maken en gaan daar volgens mij in slagen."

Foto: Edsel Simbo

Isla en PWFC praten weer over indexering

WILLEMSTAD — Vakbond PWFC en de leiding van de Isla-raffinaderij zitten binnenkort om de tafel om over de uitbetaling van de indexering van vorig jaar te praten. Dit verklaart PWFC-voorzitter Angelo Meyer. De vakbond en de raffinaderij verschillen al enige tijd van mening over de betaling van de indexering aan het personeel.

In de cao van de raffinaderij is opgenomen dat als de kosten voor het levensonderhoud over een bepaald jaar tussen de 0 en 4 procent stijgen, de PWFC-leden hiervoor een compensatie

krijgen uitbetaald van 1600 gulden. Over het jaar 2008 heeft het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) uitgerekend dat de kosten voor het levensonderhoud met 6,9 procent zijn gestegen. Volgens de cao moeten vakbond en bedrijf dan met elkaar om de tafel gaan zitten om tot afspraken te komen. In hetzelfde artikel is opgenomen dat de uitbetaling afhankelijk is van de financiële positie van het bedrijf. Eerder al had de Isla aangegeven dat zij gezien haar financiële situatie niet in staat zal zijn om de extra 2,9 procent uit te betalen. PWFC had bij de Isla een verzoek neergelegd om dit

verschil van mening aan een arbitragecommissie voor te leggen. Eind vorige maand kondigde het bedrijf aan dat het een arbitrage in deze zaak niet nodig vond, omdat het geen arbeidsgeschil zou zijn. PWFC-voorzitter Meyer verklaart dat de vakbond inmiddels door de Isla is benaderd voor een gesprek over deze kwestie. Meyer wilde vanochtend niet ingaan op eerder gedane uitspraken van de Isla over de uitbetaling van het verschil van 2,9 procent aan indexering. Ook Isla-woordvoerder Kenneth Gijssbertha onthield zich van commentaar. De partijen willen deze zaak voorlopig buiten de publiciteit uitpraten.

Gomez over 22 stembriefjes: 'Aanslag op democratie'

WILLEMSTAD — "Net als velen stond de PAR-fractie versteld na het ongehoorde voorval tijdens de openbare vergadering van 4 augustus in de Curaçao Eilandsraad voor de verkiezing van een nieuwe gedeputeerde.

De procedure leverde 22 stemmen op terwijl de Eilandsraad 21 leden telt. Deze stemming kan worden gecategoriseerd als een aanslag op de democratie en een poging het bestuur te destabiliseren." Raadslid Remco Gomez is

stellig in zijn afkeuring van wat er die bewuste dinsdagavond plaatsvond. Volgens hem zijn het dit soort praktijken die politici een slechte naam geven: "De PAR-fractie vindt deze actie frauduleus en hoopt dat alles zal worden ondernomen om de schuldige of schuldigen te identificeren en ervoor te zorgen dat dit zich nooit meer herhaalt. Dit is een ernstige zaak die niet kan blijven liggen".

OM
Dat in de media wordt gerept van een onderzoek dat de gezaghebber in deze kwestie

heeft laten beginnen vindt Gomez een goede zaak. Hij hoopt dat het onderzoek formeel en diepgaand zal zijn. "De schuldigen moeten worden ontmaskerd – of zij nu politici zijn of niet Wanneer de schuldige is ontdekt moet niet worden geargeld om deze bij het Openbaar Ministerie aan te geven", aldus Gomez. "De gezaghebber kan voor de volle 100 procent rekenen op steun van de PAR-fractie in het ophefder van dit incident. De PAR-fractie zal niet rusten totdat er duidelijkheid bestaat in deze aangelegenheid."

Vier medewerkers KTK hervatten werk

WILLEMSTAD — Vier werknemers van sleepbedrijf KTK hebben na een periode van vier maanden schorsing het werk weer hervat. Dit bevestigt PWFC-voorzitter Angelo Meyer.

De vier werden begin april geschorst, nadat ze collega's bedreigd zouden hebben. Inmiddels loopt er een onderzoek van het Openbaar Ministerie (OM) in deze zaak. In een toelichting stelt Mey-

er dat het onderzoek zo lang loopt dat er geen duidelijkheid bestaat wanneer het wordt afgerond.

Dit was voor PWFC aanleiding om de leiding van het bedrijf te benaderen voor overleg over de positie van de betrokken werknemers. Dit overleg heeft ertoe geleid dat de vier in afwachting van het onderzoek, hun werkzaamheden weer konden hervatten. Meyer benadrukt dat het wel vereist was om eerst

overleg te voeren met de collega's die stellen bedreigd te zijn, voordat de vier weer aan het werk konden.

Tijdens dit overleg kon er een akkoord bereikt, zodat de geschorste werknemers het werk konden hervatten. PWFC-voorzitter Meyer sprak vanochtend de hoop uit dat het onderzoek naar de bedreigingen snel wordt afgerond, zodat er voor iedereen duidelijkheid zal zijn.

Klapband Insel Air

WILLEMSTAD — Een trainingssessie met een leerlingpilot bij Insel Air verliep afgelopen zaterdag niet volledig op rolletjes. Rond negen uur 's avonds, toen de instructeur en de leerling tijdens een van de oefenmanoeuvres een aanloop gingen nemen om de lucht in te gaan, klapte een band.

De enige twee inzittenden

– oefenvluchten hebben nooit passagiers aan boord – reageerden correct waarna het vliegtuig met grondmaterieel naar de hangar werd gebracht. Tijdens dit alles bleef Hato ongeveer 25 minuten gesloten.

Hoewel trainingen met leerlingpiloten en met ervaren piloten (de zogeheten con-

tinuous trainings) intensief zijn en manoeuvres kennen die de behendigheid van de piloot op de proef stellen en ook van het vliegtuig veel vergen, blijft alles binnen bepaalde limieten. Controle aan de lekke band toonde dat die nog voldoende profiel had en dat er geen buitensporige druk op was uitgeoefend. Verder onderzoek moet verklaren waarom deze relatief nieuwe band het begaf – mogelijk is hier sprake van een fabrieksfout. Vanaf gisteren heeft Insel Air met dit toestel, voorzien van een nieuwe band, de reguliere lijndienstregeling verzorgd.

Nahambri werkt aan park Brevengat

WILLEMSTAD — De stichting Nahambri, die werkt aan meer natuurschoon in de wijk Brevengat, heeft eind vorige maand weer tien bomen bij geplant in het park op de hoek van de Kaminda Brevengat en de Kaya Thomas Henriquez.

De illegale dumpplaats voor afval is opgeruimd. De opening van het parkje moet op 28 augustus plaatsvinden. De stichting heeft een kleine donatie ontvangen van het Prins Bernhard Cultuurfonds voor haar werkzaamheden. Verder hebben de vrijwilligers hulp gekregen van Sedreko voor het schoonmaken van de sportvelden aan de Kaya Thomas Henriquez en de Kaya Koko le Pol. Nu moet de afrastering nog gemaakt worden en er moet een nieuwe talud komen.

Advertentie Curaçao

WWW.GLOBALRESOURCING.AN

Global Resourcing zoekt

Sales Manager Recruitment

Global Resourcing is al meer dan 5 jaar toonaangevend op het gebied van werving en selectie, detachering en interim management voor opdrachtgevers op de Nederlandse Antillen en Aruba. Wij zijn gespecialiseerd in het bemiddelen van professionals op midden- en hoger kaderniveau met een focus op Finance, ICT en Topkader personeel. Vanuit de kantoren op Aruba, Curaçao, Sint Maarten en Nederland streven wij naar een hoog niveau aan service waarbij het belang van zowel de opdrachtgever als kandidaat centraal staat.

Wij op zoek naar een enthousiaste en ondernemende **Sales Manager Recruitment**.

Als Sales Manager Recruitment ben je verantwoordelijk voor de ontwikkeling en uitvoering van de sales activiteiten. Hierbij moet je denken aan acquisitie, relatiebeheer en het verkrijgen van meer naamsbekendheid op de lokale markt. Je moet in staat zijn om als een klankbord van de opdrachtgevers te kunnen fungeren om zo de behoefte in kaart te kunnen brengen. Hierbij is enige inhoudelijke kennis met betrekking tot Finance en ICT een vereiste.

Naast een hbo werk- en denkniveau beschik je over minimaal 3 jaar relevante commerciële werkervaring. Deze ervaring heb je bij voorkeur opgedaan in een commerciële functie binnen de zakelijke dienstverlening. Verder spreekt en schrijft je vloeiend Nederlands en Engels. Spaans en/of Papiamentu is een pre.

Voor meer informatie over deze functies kunt u contact opnemen met onze recruitment afdeling, telefoonnummer: +5999-7671875. Uw sollicitatie kunt u sturen naar: recruitment@globalresourcing.an. Uw sollicitatie wordt uiterst discreet behandeld.



WERVING & SELECTIE DETACHERING INTERIM MANAGEMENT

Sokudi
Schonegevelstraat 21
Tel: 888-8844
Fax: 888-8945

Openingsstijden:
maandag tot en met donderdag van
8 tot 12 / 1 tot 5 uur
MCB 87114002 / Giro: 510629
e-mail: sokudi@bgate.net
website: www.sokudi.an coming soon

Advertentie Curaçao

ABEL TASMAN COLLEGE

ATC is eigentijds onderwijs met goede resultaten. Hard werken is belangrijk, maar kinderen hebben ook tijd nodig voor vriendschap en persoonlijke ontwikkeling. Bij ons kan dat. Met kleine klassen, huiswerk op school en ruimte voor creatieve ontplooiing.

Geïnteresseerd ?
Bel voor een persoonlijke afspraak:
737 1046
www.abeltasmancollege.net

ATC, een geslaagde start.

Hoger beroep in Moneyplan

WILLEMSTAD — Advocaat Bertie Braam zal namens de vier academisch geschoolden in de Moneyplan-zaak hoger beroep aantekenen.

Zij zijn het niet eens met het vonnis van gisteren. De rechter oordeelde dat zij hadden kunnen weten welk risico ze liepen bij het beleggingsplan van Ennia. Ze hebben geen recht op de schadevergoeding. Die is begroot op de helft van het verschil tussen het ingelegde bedrag en het bij het einde van het contract resterende saldo.

Braam volgt deze argumentatie niet. “Heel weinig mensen hebben echt verstand van professioneel beleggen. Het kost veel tijd en als je een drukke baan hebt lukt het niet om alle ontwikkelingen te volgen.” Met andere woorden: ook academisch geschoolden hebben vaak geen kaas gegeten van beleggen. Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad. Uit berekeningen blijkt dat Ennia tussen de 750.000 en 800.000 gulden moet terugbetalen aan de 64 gedupeerden van Moneyplan. Zij zijn in ieder geval zeker de helft van hun inleg

kwijt. Die varieerde van vier ton in een keer tot 125 gulden per maand. De groep had het hele bedrag plus het rendement teruggeëist. Braam zal met de gedupeerden overleggen of ze genoeg nemen met dit vonnis of alsnog hoger beroep aantekenen. Ennia kan dat ook, maar zal nu wel moeten betalen. Het vonnis van gisteren schept wel jurisprudentie. In totaal hadden zo’n 2000 mensen belegd in Moneyplan. De weg staat nu dus voor hen open om een schadevergoeding te eisen.

Stichting voor rechten vaderschap

WILLEMSTAD — Vaders hebben nog steeds niet dezelfde rechten als moeders in de omgang en opvoeding van hun kinderen bij een scheiding. Dat ondervonden René van Espelo en Chris Peterson in de praktijk. Om deze rechten gelijk te trekken zijn ze bezig met een stichting.

“In Nederland heb je er twee. SOS Papa en de Dwaze Vaders. Maar die zijn soms erg fanatiek. Wij beogen het juridisch apparaat te verbeteren”, zegt Van Espelo. Hij heeft al

24 reacties gehad van mensen die daarbij willen helpen. In het Nieuw Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen zijn over dit punt wel veranderingen opgenomen, maar dat boek ligt nog bij de Raad van Advies. Van Espelo mocht van de rechter elke twee weken zijn zoontje van twee zien. Maar zijn ex-vriendin is drie weken geleden naar Nederland vertrokken zonder iets te zeggen. “In Nederland is het zelfs mogelijk om met hulp van de politie de moeder te gijzelen om de omgang af te dwingen. Maar dat kun je een kind ook niet

aandoen.” Ook Peterson heeft recht op omgang met zijn kind, maar heeft daar enkele jaren voor moeten procederen, terwijl het verlangde co-ouderschap werd afgewezen. Beide mannen willen vooral het vooroordeel wegnemen van de afwezige vaders. Met name Antillianen worden opgeroepen om zich aan te melden bij de stichting. “Want er zijn genoeg vaders die hun kind wél willen zien en willen bijdragen aan de opvoeding”, aldus Van Espelo. Reacties kunnen gemaild worden naar renevanespelo@hotmail.com.

Duncan haalt banden aan in Caribisch gebied

PHILIPSBURG — Minister Roland Duncan van Constitutionele Zaken heeft afgelopen week een rondreis door het Caribisch gebied afgerond. Doel van het bezoek was om de eilanden inzicht te geven in de constitutionele ontwikkelingen van de Nederlandse Antillen en de mogelijkheden te onderzoeken van het versterken van de onderlinge banden in de regio.

Duncan bezocht Trinidad & Tobago, Grenada, St. Lucia en Dominica. Hij ontmoette ook vertegenwoordigers van de Caribbean Community (Caricom), de Organisatie van Oost-Caribische Staten (OECS), de Internationale Labour Organization (ILO) en de Economische Commissie voor Latijns-Amerika en het Caribisch gebied (Eclac). Tegenover *The Daily Herald* verklaarde Duncan dat zijn bezoek

vruchtbaar is geweest. Dominica, de laatste bestemming, was met name geïnteresseerd in het voortzetten van gesprekken met St. Maarten over luchtvaartzaken. Duncan zei verder dat het essentieel is voor Curaçao en St. Maarten om, als ze eenmaal een aparte status hebben, bestaande en nieuwe samenwerkingsvormen te versterken en aan te gaan. “Daarom moeten we laten

weten wat er gaande is”, aldus Duncan. “Iedereen had vragen over het proces en waarom de Antillen uit elkaar vallen terwijl iedereen het in de regio over integratie heeft.”

St. Maarten is bijvoorbeeld al langer bezig met immigratiezaken omdat driekwart van zijn bevolking uit het buitenland komt. Er wordt gehandeld met andere eilanden en de scholen doen mee aan de Caribbean Examinations Council examens. “We moeten onze eigen ideeën, visies en beleid formuleren omdat we onderdeel zijn van het Caribisch gebied en we hieraan deel moeten nemen.”

Studiefinanciering Antillen en onderwijs BES in voorjaarsnota

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Met ingang van de voorjaarsnota 2009 heeft het Nederlandse kabinet een extra operationele doelstelling aan artikel 8 (internationaal beleid) toegevoegd.

Dit is het integreren van Bonaire, Sint Eustatius en Saba in Nederland en het onderhouden van de relaties met de andere landen in het Koninkrijk. De technische mutatie be-

treft bijna geheel (7,3 miljoen euro) middelen die van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelatie (BZK) naar het Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (OCW) zijn overgeboekt voor de BES-eilanden (Bonaire, Sint Eustatius en Saba) en de Nederlandse Antillen en Aruba.

Deze middelen worden ingezet voor één gezamenlijk verbeterprogramma voor het

onderwijs op de BES-eilanden (6,2 miljoen euro) én een studiefinancieringsregeling voor de Nederlandse Antillen en Aruba (950.000 euro).

Conform afspraak met BZK zal 5 procent van de extra incidentele middelen in 2009 en 2010 (2 x 4 miljoen euro) worden ingezet voor extra ambtelijke capaciteit op de BES eilanden. Deze middelen worden verantwoord op het budget uitvoeringskosten projectdirectie BES.

Plein voor Waaigat wordt Plasa di Istoria

WILLEMSTAD — Het plein voor het Postkantoor te Waaigat krijgt de naam Plasa di Istoria (plein van de geschiedenis). Dit stelt gedeputeerde Marilyn Alcalá-Wallé (Cultuur, PAR). Op het plein krijgen personen die zich op een of andere manier in het verleden voor Curaçao hebben ingezet een borstbeeld. Als eerste krijgt wijlen FOL-oprichter Wilson ‘Papa’ Godett een plaats op het plein.

De plaatsing van de buste van Godett stond voor gistermiddag gepland. Hierover is behoorlijk wat te doen geweest de afgelopen dagen. Het BC ging vorige week akkoord met de plaatsing van het beeld. Er ligt ook een voorstel op tafel om het centraal gelegen plein voor het Bestuurskantoor een nieuwe invulling te geven. Plasa di Istoria moet de nieuwe naam worden. Vanochtend noemde Alcalá-Wallé onder meer de namen van Tula, Amador

Nita, Stanley Brown. Hiervoor is het wel vereist dat de familie een verzoek bij de overheid neerlegt, aldus de gedeputeerde. In een reactie stelt FOL-gedeputeerde en zoon van Wilson ‘Papa’ Godett, Anthony Godett (Infrastructuur), niet op de hoogte zijn van de plannen voor het plein. “Ik weet van niets. Er is ook geen enkel besluit genomen. Dit plan vertoont veel overeenstemming met mijn voorstel uit de jaren negentig om het Brionplein, Plasa Libertador te noemen

en daarop onze nationale helden met een standbeeld te eren. Dit project kreeg tegenwerking en kwam nooit van de grond.” Godett is verder ontevreden over de manier waarop met zijn voorstel voor een beeld van zijn vader aan het Waaigat is omgesprongen. Het was zijn voornemen om dit beeld bij de herdenking van 30 mei te presenteren. Dit kwam er niet van. “Mijn voorstel ligt er al sinds een jaar. Er is nooit iets mee gebeurd. Ik heb toen het voorstel ingetrokken en als gedeputeerde van Infrastructuur er zelf werk van gemaakt.” De organisatie van de onthulling van het borstbeeld van gisteren is in handen van de partij FOL en de Fundashon Papa Godett. Frappant is dat de organisatie niet in han-

den is van Kas di Kultura (KdK). Volgens gedeputeerde Alcalá-Wallé is, als er een beeld onthuld wordt door een privéinstantie, deze instantie zelf met de organisatie en presentatie belast, behalve als er een officieel verzoek bij KdK is neergelegd. In dit geval kon en kan KdK niets doen, omdat het pas maandag het officiële verzoek heeft gekregen. Te kort dag om het gebeuren van dinsdagmiddag te kunnen organiseren, aldus de gedeputeerde. Collega-gedeputeerde Godett is van mening dat het initiatief van zijn partij om Papa Godett ter eren, continu wordt tegengewerkt. “We hebben er genoeg van. De organisatie zal in handen zijn van onze partij en stichting. We draaien zelf voor de kosten op.”

FEK wil politiek beïnvloeden

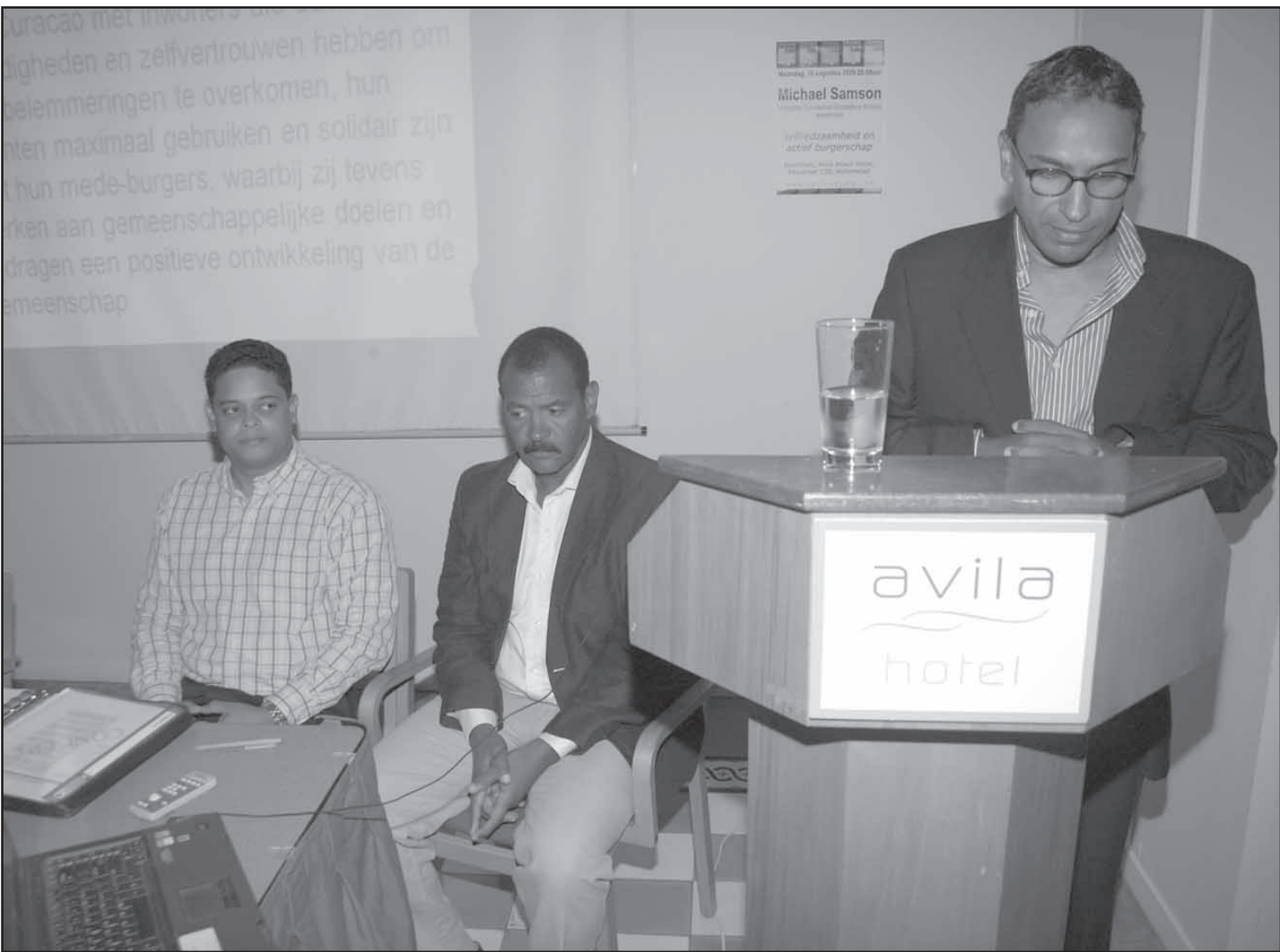


Foto: Ednel Simba

De Fundashon Empoderá Kòrsou (FEK) was gisteravond te gast bij het Politiek Café in het Koetshuis van het Avila Hotel en presenteerde haar visie die zij voor het eiland voor ogen heeft. Op de foto van links naar rechts, de FEK-bestuursleden de voormalige PAR-gedeputeerden Eugene Rhuggenaath en Mike Franco en FEK-voorzitter Michael Samson.

WILLEMSTAD — De Fundashon Empoderá Kòrsou (FEK) wordt geen politieke partij en blijft actief als een stichting die zich in zal zetten om de politiek te beïnvloeden om haar idealen van zelfredzaamheid voor de bevolking over te nemen. Dit bracht het bestuur van de stichting gisteren naar voren tijdens het Politiek Café, gisteravond in het Koetshuis van het Avila Hotel. Tijdens het politieke discussieprogramma presenteerde het FEK-bestuur onder leiding van voorzitter Michael Samson de visie en plannen die de stichting voor het eiland voor ogen heeft. De stichting zet zich in voor empowerment, het zelfredzaam maken van de bevolking. FEK omschrijft dit als ‘het proces van zelfversterking (individueel en collectief) met de bedoeling ongewens-

te achterstelling in rechten, plichten en kansen ongedaan te maken en ruimte te scheppen voor het ontwikkelen en demonstreren van competenties en voor het beleven van een zinvol bestaan’. De stichting is van mening dat Curaçao toe is aan iets nieuws en meent dat empowerment het eiland vooruit kan helpen. FEK wil haar boodschap op drie niveaus verkondigen. Op de eerste plaats op het persoonlijke vlak. Dit gaat ervan uit dat er een bewustwordingsproces moet worden opgestart om zo de zelfredzaamheid en het probleemoplossend vermogen van het individu te

vergroten. Het doel moet zijn om het zelfvertrouwen en zelfrespect en de eigen verantwoordelijkheid te stimuleren. Verder richt FEK zich ook op het interpersoonlijke vlak. Dit gaat uit van samenwerking en solidariteit met anderen en het ontwikkelen van het groepsbewustzijn.

Ten slotte richt de stichting zich ook op het politieke vlak. Dit gaat uit van het informeren en opvoeden van anderen, het actief burgerschap stimuleren en proberen het overheidsbeleid te beïnvloeden om zo de idealen van empowerment over te nemen.

Advertentie Curaçao

www.linkels.com

MEDEWERKER LOGISTIEK

De cursus Medewerker Logistiek sluit nauw aan op de beroepspraktijk. Met deze cursus wordt je opgeleid tot een volwaardige functionaris op uitvoerend niveau. Als medewerker logistiek houd je je straks bezig met de uitvoering van het logistieke beleid van een organisatie. Je ontwerpt procedures en denkt na over hoe gemaakte afspraken beter kunnen worden geregeld. Je onderzoekt nieuwe systemen en creëert betere goederen- en dienstenverkeer. Jouw inbreng levert besparingen op en zorgt voor tevreden klanten.

Startdatum
Dinsdag 13 Oktober 2009

Duur van de cursus
33 sessies van elk 3 uur

Docent
Mr. Ed J. Roosenhoff, EJLog.

Kosten
Naf. 3.220,00 incl. OB, materiaal, koffie, thee e.d.

Voor informatie en inschrijving kunt u contact opnemen met **Marieke Stegeman**, **Jourainne Da Costa Gomez** of **Jeannette Rudolf** op:
Tel. 736 0340
U kunt ook inschrijven via onze website of mailen naar: info@linkels.com

Linkels & Van Wilgen

Bedrijfsopleiding en Training

Cursus

Dozen vol hagelpatronen

WILLEMSTAD — Onder de stoel van een personenwagen die over de M.L. King Boulevard reed trof een politiepatrouille gisteren zeven dozen met hagelpatronen aan van het roemruchte merk Winchester. De chauffeur was gestopt omdat hij op een verdachte manier reed. Bij een controle van de auto kwamen de 34 jachtpatronen boven water. Geen van de zes inzittenden kon een verklaring geven over het verboden wapenbezit en daarom werden ze allemaal aangehouden. Het gaat om twee Dominicaanse vrouwen van 26 en 16 jaar en vier Curaçaose naars in de leeftijd van 17 tot 23 jaar. De twee vrouwen werden na verhoor heengezonden.



ENJOY YOUR AFTERNOON TEA AT ANGELICA'S DELIGHTS

PÂTISSERIE & CHAMPAGNE BAR

EVERY WEDNESDAY 15.00 - 18.00 HRS

HOOGSTRAAT 32, TEL. 4653222

Leuke Europese Kinderkleding voor baby's, peuters, kleuters en tieners. Van 0 tot 16 jaar!

Kom snel langs!

Promenade Shopping Center Tel. 736-9144

baby- en kinderkleding

Nieuwe huurder gevonden voor toko Wishi/Marchena

WILLEMSTAD — Buurtactivisten van de wijk Wishi/Marchena hebben een potentiële nieuwe uitbater voor de leegstaande buurttoko gevonden. De toko aan de Schottegatweg West staat al bijna negen maanden leeg. De Komishon di Akshon Wishi/Marchena organiseerde vorige maand een actie om een nieuwe uitbater te vinden. Volgens activist Kenneth Valpoort heeft dit inmiddels resultaat opgeleverd.

De Komishon di Akshon Wishi/Marchena kwam niet alleen met een actie, maar

organiseerde ook een persconferentie in de leegstaande toko om aandacht voor de zaak te vragen. Op de actie kwamen een stuk of zes reacties binnen, aldus Valpoort vanochtend. Een van de geïnteresseerden die zich voor de actie meldde, was zo onder de indruk van de toko en de locatie dat zij de toko wilde huren. Valpoort, in het dagelijks leven ook voorzitter van horecavakbond Horecaf, wilde vanochtend niet ingaan op de identiteit van de geïnteresseerde, omdat de betrokken persoon een lening heeft

aangevraagd en dit nog niet is afgerond. Valpoort gaat ervan uit dat alles over twee weken klaar is. Hij noemt het feit dat de commissie een potentiële nieuwe huurder heeft gevonden een positieve ontwikkeling voor de buurt. De toko staat al bijna negen maanden leeg, nadat de vorige huurder de deuren sloot toen hij last had ondervonden van vandalisme. De toko ligt in het hart van Wishi/Marchena en sinds deze dicht is moeten wijkbewoners, volgens Valpoort, ver weg om hun boodschappen te doen.

INGEZONDEN

Quarantainegebouw

REEDS GERUIME tijd maken de bewoners van de Quarantaineweg zich erg bezorgd over de deplorabele toestand waarin het 'Quarantainegebouw' zich bevindt. Dit gebouw, ook wel 'de Soos' genoemd, ligt vlak achter ons nationale museum. Het moet wel gezegd worden dat dit gebouw in een zeer gevaarlijke toestand van instorten verkeert die zeer ernstige gevolgen met zich mee kan brengen waar men later spijt van kan hebben. Er zijn reeds stukken van dit gebouw afgebrakeld met gevolg dat deze op auto's vielen die in aangelegen straat geparkeerd stonden. Het dak is reeds enige jaren terug ingestort en er lopen dagelijks schoolgaande kinderen langs. Ook moet gewezen worden op het feit dat naast dit gebouw een medische praktijk is gevestigd waar vele patiënten voor consultatie naartoe gaan en het verscholen gevaar van instorten van dit gebouw niet

doorhebben. Dit gevaar moet nu wel echt onderkend worden en de bewoners doen een serieus beroep op de eigenaar(s) van dit gebouw voordat het te laat is. Dit gebouw is zeker ook geen smakelijke aanblik voor de toeristen die het museum bezoeken dat vlak hiernaast is. Er zijn toeristen die naar dit gebouw lopen om er foto's van te maken met alle gevolgen van dien. Deze foto's zullen echt niet helpen aan het imago dat ons toerisme moet bevorderen in het buitenland. De bewoners van de Quarantaineweg hopen met deze ingezonden brief te verwezenlijken, dat op zeer korte termijn een oplossing kan komen om hetzij dit gebouw met de grond plat te maken of nog te kunnen restaureren en de historie niet te verliezen. Dit geval is zeer ernstig en urgent.

BIANCA GOMPERTS
Curaçao

Visser een democraat... ik dacht het niet

IN DE AMIGOE van 10 augustus jl. las ik dat de heer Richard Visser tijdens een interview met de *Wereldomroep* vertelde dat hij wel op de kandidaten Statenledenlijst voor de AVP staat, maar dat hij eigenlijk geen Statenlid wil worden. Wordt het electoraat nu voor de gek gehouden, ja of nee? Waar zijn deze man en zijn partij mee bezig? *Daarom deze brief aan de kandidaat Statenlid:*

Geachte heer R. Visser, De aankomende verkiezingen gaan over de Statenverkiezing en nergens anders over. Aruba is op papier een democratie, helaas heeft de huidige regeringspartij de oppositie de laatste jaren genegeerd. Daar hebben vele Arubaanse democraten, lid van welke partij

dan ook, zich behoorlijk aan geërgerd. De MEP schoof in verband met het eigen belang (partijbelang) het volk (democratie) aan de kant. De huidige minpres (minister-president) is en was dus geen minpres voor alle Arubanen. Meneer R. Visser: u maakt er ook een potje van. U zet uw kandidaatstelling en uw partij in diskrediet. Als kiezer, het electoraat dus, word ik erg boos want mijn stem wordt blijkens uw interview niet serieus genomen. Het zou u sieren om direct van de kandidatenlijst af te gaan. U bent onze stem niet waardig.

FRANK LANSING
Aruba

Advertentie Curaçao

www.linkels.com

Course

MANDARIN

Official Chinese for beginners

China's reform and opening up process has not only spurred on its interactions with the rest of the world, but also expanded the role of the Chinese language in the world. Chinese has become the key tool and bridge between China and other countries in developing friendly relations, conducting business and trade activities, making exchanges in culture and technology, as well as boosting mutual understanding. With the basic topics you will be able to have a better view into the Chinese language, giving you a cutting edge advantage with future relationship in China.

Starting date

Saturday the 29th of August 2009

Duration

10 sessions of 2,5 hours each

Teacher

Mr. Michael Haynes

Costs

Naf. 1.485,00 including OB, material, coffee, tea etc.

For more information and registration you can contact Marieke Stegeman, Jourainne Da Costa Gomez or Jeannette Rudolf on:

Phone. 736 0340

You can also register via our website or email to: info@linkels.com

Linkels
& Van Wilgen

Bedrijfsopleiding
en Training

70 studenten CIU krijgen diploma



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Studenten van de Caribbean International University (CIU) in het WTC ontvingen afgelopen vrijdag hun diploma. De meesten van hen werden Bachelor of Science in Management. Bij benadering 70 afgestudeerden ontvingen hun diploma. De universiteit heeft 1571 inschrijvingen, hetgeen de opleiding met trots vervult.

Een vreemde op Curaçao (2)

ONDER DE tekst 'Een vreemde op Curaçao' gaf Tweede Kamerlid Ronald van Raak zijn 'opinie' over ons eiland in het dagblad *Trouw*, hetgeen nu werd overgenomen in de *Amigoe* van 10 augustus jl. Het is jammer, dat iemand – die nota bene ook nog lid is van de vaste commissie van de Nederlandse Antillen en Arubaanse zaken – met zo veel vooroordelen ons eiland komt bezoeken. Afgezien van het feit, dat men van een lid van de Tweede Kamer een hoger intelligentiepeil mag verwachten, kan men zich ook afvragen wat zo iemand bezielt om vooruitlopende op zijn eerste bezoek aan Curaçao, reeds nu

tot uitspraken te komen die op grote onkunde duiden. Nu vertoef een deel van de Nederlandse bevolking in totaal irreële sferen, wars van de feiten – deze eilanden betreffende. Maar als volksvertegenwoordigers als de heer Van Raak met uitspraken komen als '30 procent van de bevolking moet met 215 euro per maand rondkomen' en 'op het eiland wonen veel rijken die nauwelijks bijdragen aan het welzijn van het eiland' en 'het gaat niet goed met Curaçao' dan worden mijn twijfels over de Nederlandse politici alleen maar groter. Onder de huidige omstandigheden bestaat er hier geen behoefte aan dit soort bezoe-

kers. Men zou er verstandig aan doen om nu eerst eens te kijken naar de gang van zaken in het vaderland, waar politici bezig zijn om een staatsschuld op te bouwen waarmee mijn achterkleinkinderen nog geconfronteerd zullen worden, maar goed, inmiddels heeft de heer Van Raak ons eiland waarschijnlijk al aangedaan. Het is te hopen, dat hij behalve de bezoeken aan onze stranden, ook de moeite zal nemen om zijn eerder prijsgegeven vooroordelen, achteraf te corrigeren – na het verkrijgen van de hoognodige feiten.

KAREL VAN BATENBURG
Curaçao

Hopi barionan no tin 'abri'



SEÑOR BATTA i señor Troeman, habitantenan aki ta biba pafó di stat den barionan no tin 'abri' na bushaltenan ku ta pone ku e habitantenan di den e barionan aki tin ku para den e higrá di solo warda busa òf konvoi ku tin biaha ta keda sin pasa. Si tira un bista riba e lokalidatnan aki ku e bushaltenan ta poné, den hopi kaso no tin lugá pa por ehèmpel pone un 'abri'. Otro punto di atenshon ta ku tin bia e sitio ta asina krap ku un par di hende mas no tin kaminda di para. Tin di e lokalidatnan aki nan tras ta mondi òf roi ku tambe ta bira imposibel pa

pone un 'abri'. Tin lokalidat ku e Bushaltenan aki ta wòrdu poné ku ta sumamente peliger pa esnan ku ta warda bus.

Por ehèmpel tin di e 'abri'-nan ta poné nèt den un bògt kaminda ora e tráfico ta pasa e outo ta karga den e bògt i si al-gu pasa ta un desgrasia grandi pa esnan ku ta para warda bus. Hopi di e lugánan ku e bushaltenan aki ta lokalisa no ta egalisa, ku por ehèmpel un hende ku tin sapatu hilchi haltu tin problema pa para warda bus na e sitio aki. Asera kantu kaminda di Rondekli-pweg mester wòrdu drechá pa

hendenan na pia por kana na drechi. Tin hopi di e kamindanan aki no tin iluminashon ku tambe den e tempunan aki na Kòrsou ta un preokupashon pa hendenan warda bus na e sitionan aki despues di seis'or pasobra no tin lus. Ta bon tambe pa na kada un di e parada di busnan aki pone un baki di sushi, tin di e paradanan tin e standu pa pone e baki sushi pero e baki mes no tei. Pa ilustrá e punt-onan ariba menshoná komo ehèmpel, e kaminda di Eros-weg sigui pa Rondekli-pweg a wòrdu inspektá ku a resultá ku e kaminda ta 3 kilometer largu i e tin 14 bushalte kaminda un so tin un 'abri' den un bògt masha peligroso. Ta bon pa gobièrnu duna mas atenshon na e facilidatnan aki den bario manera e 'abri'-nan aki ku ta un sitio ku tur dia e habitantenan ta hasi uso di dje. Un kos tambe ku ta hasi falta na e bushaltenan aki ta un bòrchi ku ta bisa aki ora e konvoi ta pasa.

EDGAR LEITO
Kòrsou

De Amigoe behoudt zich het recht voor ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven, die maximaal 600 woorden mogen bevatten, moeten zijn voorzien van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Gelieve brieven te sturen naar redactie@amigoe.com.

Reef Care Curaçao
KUIDA REF KORSOLU
Alarmnummer tel.: 569-2099
(24 uur bereikbaar)

Tin lider i... tin lider

DEN DIKSHONARIO e ta nifiká hefe, guia òf kabesante Den bida diario e ta un funshon sumamente interesante Nos tur, sin eksepsjon, ta un lider di nos mes bida Pero ora bo ta lider di un grupito òf organisashon Den politika, religion, enseñansa òf sektor privé Tin basta materia ku bo tin di tene kuenta Pa garantisá bo puesto i meta Un di nan ta komunikashon Si bo no por komuniká manera mester ta Bo ta destiná pa frakasá Asina simpel e ta Otro punto ta konosementu di bo materia Aki ta sinta e rais di bo guia Sin saber di bo materia, bo no tin e fundeshi pa bo guia Karisma, respèt i sintimentu pa bida humano Lo yudabo kompletá bo tarea ku éksito Lider di un organisashon grandi Mester ayudo di mas kolega-lider na diferente nivel Pa kompletá e union tan deseá Tin hopi kaminda pa yega Roma Pero no nesariamente esun mas kòrtiku, ta esun apropiá Tambe un faktor masha importante ta kontrol i medida Ehersé sin previo aviso por ehèmpel, despues di kada kuartal I ku eksperensha muchu mas e ta bal Esaki no ta enserá ku un hoben no por ta un lider Basta e ta kumpli ku tur e rekisito menshoná Tira un bista riba problema diario den nos pais Bo ta ripará kuantu falta e ta hasi nos Sea lokal òf internashonal, tur kaminda ta mesun kos Sinta riba un puesto di un lider ta ñaña Ser un bon guia, hefe òf kabesante ta e kos! Nos por siná hopi for di naturalesa Tira un bista riba un trupa di vruminga Un manada di insekto òf para Tur ta sigui un solo guia Pa alkansá nan meta E lider mester tin e frankesa Di bisa ku el a pega i mester di mas yudansa I sigur, no bira arrogante, pasobra e ta manda Su responsabilidad mester ta dirigí riba su grupo Su deseo personal mester keda te na final Ku otro palabra bo no ta buska fama personal Ser un lider no ta fásil Pero tampoko imposibel E maestro tempu lo demonstrabu Ku bo ta un lider ku éksito òf no Ami sa, mi mes na algun okashon, a eksperimenté.

IDO STEEN
Kòrsou

Advertentie Curaçao

Een leesmap van...
leesnet
Nèt even anders!

13 tijdschriften per week
zoals *Libelle*, *Margriet*,
Privé, *Panorama*,
Weekend, *Vriendin*, *Viva*,
Party, *Donald Duck*

LEESMAP = LEESPLEZIER
iedere week met 13 tijdschriften

iedere week Nederlands meest populaire tijdschriften

INTERESSE?
Bel: 736 7577 of kom langs!
Cas Coraweg 25 * fax. 747 2462 *
e-mail: curacao@leesnet.nl

Advertentie Curaçao

TE KOOP

3 verdieping

Commercieel Pand in hartje Punda

TEAB

Voor meer informatie neem contact op met Caresto

CARESTO
REAL ESTATE

Mahaaiweg 9A
Tel.: 737-5655 / Fax: 737-1300
E-mail: info@caresto.com
esther@caresto.com
website: www.caresto.com

‘Fondo Sosial onderdeel maken van Korpodeko’

WILLEMSTAD — Fractie leider Gregory Damoen (FK) in de Eilandsraad doet het Bestuurscollege de suggestie om armoedebestrijder en commerciële microfinancierder Fondo Sosial onder te brengen bij Korporashon pa Desaroyo di Kòrsou (Korpodeko), die ook de sociaal-economische vooruitgang van het eiland nastreeft door met name het midden- en kleinbedrijf te bevorderen.

“Korpodeko heeft ruime kennis en ervaring maar er lijkt toch een drempel te zijn voor personen die een eigen bedrijfje willen beginnen om bij deze organisatie aan te kloppen”, stelt Damoen. Deze personen weten volgens Damoen wel met gemak de weg te vinden naar Fondo Sosial. Als Korpodeko en Fondo Sosial daarom zouden samengaan kunnen beide organisaties van elkaar leren en wordt een breder publiek effectief bereikt en bediend, meent het FK-kopstuk. Damoen biedt zich aan om, behalve mee te denken over manieren om het welzijn van de lokale bevolking te vergroten, ook mee te werken aan de uitvoering van toepasselijke projecten. “Nergens staat geschreven dat alleen leden van het Bestuurscollege beleid mogen bepalen en uitvoeren: dat is zo gegroeid in onze samenleving maar het bestuur van het eiland wordt ook gevormd door alle 21 leden van de Eilandsraad”, aldus Damoen. Hij geeft toe dat het een lokale primeur zou worden als een oppositied

samen met de coalitie en het BC zou gaan regeren.

‘Soab’
Damoen hekelt dat het huidige BC Fondo Sosial als het ware tussen wal en schip laat hangen. Chronologisch geeft hij de ontwikkelingen weer die tot de huidige stand van zaken hebben geleid. Fondo Sosial is in 2004 opgericht en werd op 28 februari 2006 operationeel. Het oorspronkelijke doel was om het fonds 15 miljoen gulden toe te bedelen dat grotendeels zou moeten worden aangewend voor de verstrekking van microleningen aan personen die een klein bedrijf willen oprichten. De achterliggende gedachte was dat zelf-ondernemerschap werkloosheid en armoede terugdringt. “In 2006 krijgt het fonds 1,25 miljoen gulden. Dit geld wordt gebruikt om het eigen kantoorgebouw te meubileren en leningen te geven aan 135 cliënten. In datzelfde jaar doet de Stichting Overheidsaccountants-bureau (Soab) een onderzoek naar de geldbesteding van het fonds. Van de gerap-

porteerde resultaten hiervan heeft het BC ons tot op heden geen kopie gegeven”, meldt Damoen.

Catch 22
Volgens Damoen krijgt Fondo Sosial overheidsgeld naar gelang de desbetreffende gedeputeerde het fonds wel of niet gunstig is gezind. In 2007 kreeg het fonds 1,7 miljoen gulden en besteedde dit aan het betalen van operationele kosten en het helpen van 219 cliënten. Toen in juli 2007 een ander BC toetrad, werd besloten het fonds niet de begrote 1,7 miljoen gulden te geven, maar de helft: 850.000 gulden. Vanaf 28 augustus 2008 is het fonds functioneel bij de dienst Werk en Inkomen (DWI) ondergebracht. “DWI wil banden onderhouden met het fonds pas nadat het jaarverslagen die door een geregistreerde accountant zijn ondertekend overhandigt. Doordat het fonds ook van het BC geen geld krijgt, kan het niet aan die eis voldoen en bevindt het zich in een *catch 22*-positie”, vindt Damoen. In 2009 zou het fonds met horten en stoten geld hebben gekregen om aan salarissen, vakantiegeld en de vergoeding van ‘politiek benoemde bestuursleden’ (750 gulden per maand) te kunnen voldoen. Voor nutsvoorzieningen, benzine

voor dienstwagens en dergelijke is volgens Damoen geen geld overgemaakt in 2009.

EU
“Er is daarom ook geen mogelijkheid om nieuwe cliënten te helpen – ook al voldoen zij aan alle criteria. De Fondo Sosial-medewerkers moeten zich beperken tot het begeleiden van bestaande cliënten en het innen van de aflossingsbedragen”, merkt Damoen op en voegt eraan toe dat ‘bestuurs- en personeelsleden dus tot en met juli hun vergoeding hebben ontvangen zonder volledig hun werk te kunnen doen’. Het is niet duidelijk wat er met het fonds en de medewerkers ervan zal gebeuren. Volgens Damoen geldt ook voor dit personeel de overheidsgarantie die in het kader van staatkundige verhoudingen is gegeven ten aanzien van banen. Als het fonds onder Korpodeko zou komen en er bovendien additionele fondsen worden gewonnen bij de private sector en de Europese Unie, kan het oorspronkelijke doel volgens Damoen alsnog worden bereikt, namelijk het bevorderen van een bruisende sector van (zelfstandige, kleine) ondernemers die ook mensen in dienst kunnen nemen waardoor werkloosheid en armoede nog meer worden bestreden.

Caribisch Carnaval in Amsterdam



De promotiefoto van het Tropenmuseum

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — Hoe vieren kinderen op Curaçao en Aruba carnaval? Die vraag wordt voor kinderen in Nederland beantwoord door het Tropenmuseum in Amsterdam.

De Lichthal staat helemaal in het teken van het Caribisch Carnaval. Je

loopt langs een kleurrijke straatparade en proeft de sfeer door middel van foto's, filmfragmenten, kostuums en muziek. Je kunt zelfs als een echte carnavalskoningin op een praalwagen staan! De tentoonstelling is nog tot 6 september te zien. Kinderen tussen de vier en twaalf jaar oud kunnen

elke dag van carnavalsversieringen maken. Kinderen van zes tot dertien jaar kunnen leren spelen op steeldrums. Zondag 6 september is er een eendfeest Caribisch Carnaval dat wordt afgesloten met een optreden van de Bijlmer Steelband Kids: de jongste kindersteelband van Nederland.

Informatieavond over infrastructurele projecten

WILLEMSTAD — In buurtcentrum Pietermaai wordt morgenavond een informatieve bijeenkomst gehouden over infrastructurele werkzaamheden Cocowijk, Parerawijk, de Oranjestraat en de Penstraat. Het gaat hierbij om werkzaamheden in het kader van de projecten die door de Europese Unie worden gefinancierd.

De werkzaamheden in deze wijken worden middels financieringsinstantie Usona gefinancierd. In de Cocowijk,

Parerawijk en Oranjestraat wordt de infrastructuur vernieuwd. De werkzaamheden zullen bestaan uit onder meer vernieuwing van het rioleringssysteem, aanleg van een nieuwe asfaltweg en de bouw van recreatiemogelijkheden voor jongeren in de buurt. In de Penstraat wordt het afwateringssysteem opgeknapt. Alle werkzaamheden hebben als doel om de kwaliteit van de levensstandaard in de wijk te verbeteren. Door de infrastructuur in de wijken te verbeteren

wordt niet alleen het levensplezier van omwonenden verbeterd, maar ook de veiligheid in de bewuste wijken wordt verhoogd. De projecten vinden plaats in nauwe samenwerking met het Secretariaat Stadsvernieuwing (SSV), Dienst Openbare Werken (DOW) en Plataforma Punda. Om de buurtbewoners te informeren over deze gang van zaken is er morgenavond een infobijeenkomst in buurtcentrum Pietermaai. De bijeenkomst vangt aan om zeven uur.

Sterren voor Simon



NASSAU/WILLEMSTAD — De Curaçao Beauty Organization (CBO) roept de bevolking op voor Miss Curaçao 2009 Angenie Simon (r) te stemmen. Deze stem kan ervoor zorgen dat de schoonheid vijf sterren ontvangt en hierdoor een goede kans om de groep van vijftien favoriete missen binnen te dringen. Ze staat op het moment op drie sterren. Het publiek kan via de website www.missuniverse.com een stem uitbrengen. Simon doet zondag 23 augustus mee aan de verkiezing van Miss Universe 2009 die op de Bahama's wordt gehouden. Ze werd in het weekeinde door de juryleden van dit concours geïnterviewd en heeft ook meegedaan aan de officiële fotosessie in zwempak. Verder op de foto de missen van Georgië en Paraguay.

Advertentie Curaçao

50 dienstplichtigen zwaaien af

WILLEMSTAD — Vijftig jongens hebben vrijdag hun dienstplicht afgerond en hebben een civiel of militair diploma of certificaat behaald.

Na het volgen van een halfjaar militaire vorming, waarbij de nadruk ligt op discipline, structuur, trots en respect, komen de jongens in aanmerking voor een civiele vakopleiding. Deze opleidingen worden gedeeltelijk gedaan door civiele instellingen op Curaçao en deels door de Koninklijke Marine.

De miliciens hebben zich kunnen bekwalen in verschillende richtingen, van beveiliging, de bouwsector en ICT tot rijopleidingen, lassen, pijpfabriek en horeca. Deze richtingen worden jaarlijks geëvalueerd met het bedrijfsleven om ervoor te zorgen dat het aanbod van opleidingen aansluit op de vraag van de arbeidsmarkt.

Nieuwe lichte
Morgen arriveert de tweede lichte van dit jaar. Het personeel van MK Sufficient verwacht een heel goede opkomst. De afgelopen werving van Landsdienst Servisio Militar is gezien het huidige aantal jongens dat zich heeft aangemeld, veelbelovend.

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel begint met SEI-gelden (Sociaal Economisch Initiatief) een gesubsidieerd programma om het midden- en kleinbedrijf (MKB) bij te staan met professionele training, begeleiding en advies.

Maandag 17 augustus om half acht is er een informatiesessie over het programma en worden de resultaten bekendgemaakt van een onderzoek van de KvK door de alarmerende hoeveelheid ondernemers die ermee ophouden na een relatieve korte tijd. Alle kleine en middelgrote (beginnende en meer gevestigde) ondernemingen zijn uitgenodigd om deze bijeenkomst in het gebouw van de Kamer van Koophandel bij te wonen.

Advertentie Curaçao

Le Meridiane Merlot, Trentino, Italie

Heerlijk zacht en gemakkelijk om te drinken met een droge fruitige smaak met een vleugje kruid dat typisch is voor de druif. Mooi tannines met een middellange afdrank.

Le Meridiane Sauvignon Blanc, Italie

Intens boeket met de geur van de vijg en kruiden; complexe en harmonieuze smaak met een lange afdrank.



750 ml

12.95

12.25

2^e halve Prijs



THE WINE FACTORY

Altijd eerst proeven!

Saliña Rotonde Tel: 461 26 08

Advertentie Curaçao

Software voor het MKB

Totaal oplossing met M-Files

CRM en Document Management

Voor informatie bel 679 2829 of kijk op www.hostaccess.an



NetPro GROUP
IT SOLUTIONS & EDUCATION

LOOKING FOR A CAREER IN IT?

NetPro Group, the leading specialist of quality solutions and training possibilities in the ICT environment, with establishments on the Dutch Antilles and Aruba is a steady growing organization. To control this continuing growth, we are looking for:

- Marketing Executive - Curaçao
- Application Specialist - Curaçao

For more information:
www.netprogroup.com/careers



Your IT Partner in the Caribbean
Aruba – Curaçao – St. Maarten
www.netprogroup.com

Louie Laveist vindt beleid overhaast

PHILIPSBURG — Het ‘12 januari werkvergunningenbeleid’ werd overhaast ingevoerd en bood geen oplossing voor dringende kwesties met betrekking tot de arbeidsmarkt. Dat zei onafhankelijk Eilandsraadslid Louie Laveist tijdens de Eilandsraadsvergadering maandag.

Laveist, voormalig gedeputeerde van Arbeidszaken, die uit de Democratic Party (DP) stapte en nu de coalitie van National Alliance (NA) en Theo Heyligher steunt, zei dat hoewel hij een van de belangrijkste ontwerpers van het beleid was, hij nooit de kans kreeg het document te zien.

Visie
Laveist raakte zijn portefeuilles kwijt tijdens zijn juridische verwikkelingen toen hij nog DP-lid was. “Ik heb herhaaldelijk gevraagd om het beleidsdo-

cument, zodat ik het kon beoordelen. Maar ik kreeg het niet te zien, omdat men dat niet wilde”, zei Laveist. “Ik wilde zien of het mijn visie reflecteerde.”

Synchronisatie

De oud-gedeputeerde zei dat de redenen voor het nieuwe beleid onder meer waren dat vergunningen sneller afgegeven moesten worden. Hij wilde synchronisatie tussen het afgeven van verblijfs- en werkvergunningen en dat mensen die al lang op het eiland zijn – er soms zelfs geboren zijn – over fatsoenlijke papieren konden beschikken. “Dat is waarom er om nieuw beleid werd gevraagd.” Hij zag er uiteindelijk weinig van terug in het beleid. “Het werd overhaast in elkaar gezet en de kwesties die echt opgelost moesten worden, werden niet opgelost. Ik had het beleid in deze vorm nooit gesteund”, aldus Laveist.

Voorstel grote veranderingen werkvergunningenbeleid

PHILIPSBURG — Het schrappen van het inburgeringsexamen, de woningeis, drie beroepen van de moratoriumlijst en de aanpassing van de tarieven voor huishoudelijk personeel en tuiniers zijn enkele voorgestelde wijzigingen van het controversiële werkvergunningbeleid.

Gedeputeerde en leider van National Alliance (NA) William Marlin zei dat alle gedeputeerden het voorstel hebben ondertekend en dat het aan de gouverneur van de Nederlandse Antillen wordt voorgelegd voor ratificatie. “Zodra de wijzigingen zijn goedgekeurd, zal het vergunningenbeleid worden aangepast en in werking treden”, aldus Marlin. De Eilandsraad vergaderde maandag over het beleid. Het Bestuurscollege van NA en Theo Heyligher trok direct nadat het aantrad het op 12 januari ingevoerde nieuwe werkvergunningenbeleid in. Het beleid lag onder vuur van met name het bedrijfsleven. De voorgestelde wijzigingen oogsten zware kritiek van oppositiepartij de Democratic Party (DP), die het beleid des tijds invoerde. Voorgesteld wordt onder meer

om de vergoeding voor een werkvergunning voor huishoudelijk personeel en tuiniers te verlagen van 1600 naar 800 gulden. Alle andere tarieven blijven gelijk. Het BC wil drie beroepen van de moratoriumlijst verwijderen: metselaar, timmerman en mecanicien, omdat vacatures in deze beroepen moeilijk te vervullen blijken. De beroepen beveiligingsbeambte, kapper, winkelbediende, casino dealer, administratief medewerker, accounting assistant, receptionist, telefonist, off premises consultant (OPC) en onderhoudsman blijven op de moratoriumlijst. Waar het vorige beleid was dat een werkvergunning maximaal voor drie jaar werd afgegeven, is nu voorgesteld om voor dit alleen voor niet-academici te laten gelden. Mensen met een Bachelor's graad of hoger, zoals docenten, verplegers, artsen en

professoren kunnen voor een langere periode een vergunning krijgen. Het Bestuurscollege wil zich nog buigen over quota omdat de huidige niet realistisch zijn, aldus het BC. Als voorbeeld werd genoemd de 30 procent buitenlanders die mogen werken in het onderwijs, wat volgens het BC totaal niet haalbaar is. De woningeis wordt, als het aan het BC ligt, losgelaten. Marlin stelde tijdens de vergadering dat het woningprobleem niet in het werkvergunningenbeleid thuishoort en elders opgelost moet worden. Het inburgeringsexamen kan volgens Marlin worden losgelaten, aangezien buitenlandse werknemers maximaal voor een periode van drie jaar op St. Maarten kunnen blijven. Voor academici, die langer mogen blijven, voorziet het BC geen problemen met inburgeren. Op vragen van de oppositie zei Marlin dat de wijzigingen waren besproken met de Tripartiete Commissie. Er zijn vier besprekingen geweest, waarvan de laatste afgelopen zondag, aldus het BC.

DP-motie over MOU verworpen

PHILIPSBURG — Een motie van de Democratic Party (DP) over een concept Memorandum of Understanding (MOU) die flexibiliteit op het gebied van werkvergunningen moest bewerkstelligen, werd maandag tijdens de Eilandsraadsvergadering verworpen met zeven stemmen tegen twee.

De concept-MOU betrof onder meer huisvesting, het adverteren met vacatures, het moratorium, een gratieperiode en directeursvergunningen. De motie, die dateerde van 14 juli, zou verder een oplossing moeten bieden voor het reguleren van arbeidsbureaus, de administratiekosten en leeftijdseisen. Leider van National Alliance en gedeputeerde William Marlin uitte zware kritiek op de DP en noemde de motie tijdverspilling. “Degenen die het probleem gecreëerd hebben

roepen nu het hardst”, zei hij, refererend aan het feit dat het de DP was die het werkvergunningenbeleid op 12 januari invoerde.

“De motie is oppervlakkig en heeft geen basis. Jullie vragen de Eilandsraad om een MOU goed te keuren die jullie zelf hadden kunnen goedkeuren, maar jullie weigerden dit te doen. De mensen met wie jullie zogenaamd overlegd hebben, hebben gevraagd om de MOU in te trekken en nu vragen jullie de Eilandsraad om hem alsnog goed te keuren”, aldus Marlin

“Alle veranderingen in de MOU worden voorgesteld, hebben wij al meegenomen in de voorgestelde wijzigingen. We hebben zelfs meer veranderingen voorgesteld. We hebben geen hulp nodig van de mensen die het probleem veroorzaakt hebben. Hou je mond en ga in vrede heen”, zei hij.

Politie op de fiets

PHILIPSBURG — Tien politieagenten uit St. Maarten en St. Eustatius leren hoe ze op de fiets kunnen patrouilleren. De training begon maandag.

De mannen en vrouwen, gekleed in fietsbroeken, fiets-shirts en met helmen op, reden vanaf het politiebureau van Philipsburg naar John Cooper/José Lake Sr. Ballpark. Ze trainden op manoeuvreren en vechten met gebruik van de tweewieler. Politiewoordvoerder Ricardo Henson zei dat de politie uitkeek naar de resultaten. Het korps hoopt dat er volgende week met de fietspatrouilles op St. Maarten en Statia kan worden begonnen. “De training verloopt zeer goed”, aldus Henson.

De politie kondigde de opera-



tie vorige week aan. Volgens Henson is het gebruik van fietspatrouilles een goede manier om criminaliteit te bestrijden. “Misdadigers horen ons niet

aankomen”, zei politiecoach Ronald Dongor op een persconferentie over de inzet van de tweewielers door de politie. Er ging een jaar van onder-

zoek vooraf aan het project. Er werden trainers aange trokken van politiekorpsen uit Nederland en Suriname, waar fietspatrouilles jaren geleden werden ingevoerd.

Verslaafde zoon slaat inboedel huis kapot

KRALENDIJK — Een vader uit de Kaya Erica heeft zondagavond aangifte gedaan tegen zijn 29-jarige zoon L.M. De jongeman had drugs gebruikt en sloeg het huis kort en klein.

Dat alles omdat zijn vader hem geen 5 gulden wilde geven om nog meer marihuana te kopen. Maandagochtend is een fietser gewond geraakt toen hij een eenrichtingsstraat van de verkeerde kant inreed. Een auto bots te op de fietser die aan beide benen gewond raakte.

‘De Smaak van Bonaire’ in teken duurzame ontwikkeling

DEN HAAG/KRALENDIJK — Op 3 september vindt in Den Haag ‘De Smaak van Bonaire’ plaats. Een belangrijke bijeenkomst voor het toeristisch bedrijfsleven en relaties van Bonaire. Dit jaar staat de ‘Smaak van Bonaire’ in het teken van duurzame ontwikkeling.

Het Bonaire National Marine Park (30 jaar) en het Washington Slagbaai National Park (40 jaar) vierden dit jaar hun jubilea. Diverse sprekers maken

hun opwachting, zoals Pancratio ‘Pancho’ Cicilia, gedeputeerde van Toerisme en Economische Zaken Bonaire. Hij brengt de genodigden op de hoogte van de politieke, economische en toeristische ontwikkelingen op Bonaire.

Ook Gerrit van Werven is aanwezig. De directeur van Van Werven Economische Ontwikkeling bespreekt de verschillende scenario's die Bonaire kan kiezen om aan duurzame ontwikkeling te bouwen. Dat Bonaire momenteel al een aantal duur-

zame projecten realiseert, vertelt Richard Hart. Hij is directeur van Bonaire Holding Maatschappij. De Smaak van Bonaire wordt traditiegetrouw afgesloten met een informele cocktailparty. Met hapjes en drankjes die worden bereid naar Bonairiaanse traditie.

Om ‘De smaak van Bonaire’ bij te wonen kan contact worden opgenomen met Marieke Meuwese-Raaff, Toeristenbureau Bonaire via europa@tourismbonaire.com of telefoonnummer 0031 (23) 5430705.

Commissaris Kamp hoopt op vruchtbare samenwerking

WILLEMSTAD/HILVERSUM — Rijkscommissaris voor de BES-eilanden Henk Kamp is beschuldigd van koloniale praktijken. Clyde van Putten, leider van de oppositiepartij PLP op St. Eustatius, noemde Kamp een slavendrijver. Dit naar aanleiding van een vergadering op St. Eustatius.

Dat meldt de Wereldomroep. Kamp begrijpt niets van de beschuldiging. “Van Putten zei voor de radio en in de krant dat ik een vergadering van twee uur, al na één uur beëindigde. Dit is niet waar. Het was een afspraak voor één uur. Van Putten kwam twintig minuten te laat. Ik begon een toelichting en halverwege werd ik onderbroken. Toen kwamen we niet meer toe aan veiligheid, gezondheidszorg en onderwijs.” Van Putten zei vorige week voor Z86 dat hij een brief aan staatssecretaris Ank Bijleveld-Schouten van Koninkrijksrelaties (CDA) zou sturen waarin hij zich beklaagt over de houding van Kamp. Van Putten noemde het verloop

van de vergadering een ‘total disaster’. “Kamp lijkt een eigen agenda te hebben. Hij kon geen normaal antwoord geven op vragen over onderwijs en gezondheidszorg, taken die door Nederland worden overgenomen. Het was geen dialoog maar een monoloog van zijn kant. Binnen een uur was hij klaar terwijl er twee uur voor de vergadering stond en de bespreking voor de volgende ochtend zei hij ook af. Ik steun het constitutioneel proces maar we hebben afgesproken de invulling samen te doen. Het lijkt er nu op dat Kamp dicteert wat er moet gebeuren”, aldus Van Putten.

Incident

Kamp beschouwt het gebeuren als een incident en hoopt op een vruchtbare samenwerking. “Er worden al gauw vergelijkingen met het verleden gemaakt. We leven in het heden en we hebben nu onze verantwoordelijkheden. Hier op de eilanden valt er veel te verbeteren. Nederland heeft daar een rol in en we willen dat goed doen. Van Putten uit zich

zeer scherp naar ons toe, maar dat weerhoudt ons er niet van om ook met hem goed contact te onderhouden. We zijn bereid om een volgende keer met hem te praten en ik hoop dat het dan beter verloopt.” Kamp verwacht dat in oktober 2010 de voorbereidingen klaar zijn om de nieuwe staatkundige structuur te realiseren. Hij merkt dat de manier van werken op de eilanden en in Nederland intern verschilt. “Op de BES-eilanden gaat het nemen van beslissingen zeer snel in vergelijking met het Nederlandse ministerie. Hier en daar zijn kleine strubbelingen, maar het is op een goede manier te doen.” Ondanks het optimisme van Kamp, blijkt een deel van de bevolking niet tevreden te zijn over de voorlichting van de staatkundige vernieuwingen. Kamp begrijpt de onvrede: “Er komt een nieuw belastingstelsel, maar zolang er geen informatie beschikbaar is vanuit Nederland hebben we nog geen eigen voorlichting hier. In september gaan we proberen om alle vragen te beantwoorden.”

Advertentie Curaçao



Invitashon

Programa pa garantisá continuidad di empresanan chikí i mediano

Kámara di Komersio i Industria di Kòrsou ta lansa un programa di supsidio nobo pa fasilitá empresarionan chikí i mediano. E programa aki ta kai bou di Inisiativa Sosial-Ekonomiko (SEI). Esaki ta un Programa pa garantisá continuidad di empresanan chikí i mediano di Kòrsou

E programa lo konsistí di vários aktividadnan ku ta stimulá konosementu, abilidadnan empresarial i ta hasi akseso na konseho i guia profeshonal posibel.

Nos ta invitá (futuro) empresarionan na un seshon di informashon ku ta tuma lugá:

Dia: djaluna 17 di ougùstus
Lugá: Ouditorio di Kámara di Komèrsio
Ora: 19.30 - 21.00

Bin tuma tur informashon i apliká mesora pa un sita.

Pa mas informashon yama nos departamentu di Promoshon di Invershon i Servisionan Empresarial na 461-3918, e-mail businessinfo@curacao-chamber.an óf pasa personalmente.

Bloemen beïnvloeden vergadering

Een goed verzorgd boeket op een vergadertafel kan de uitkomst van de vergadering positief beïnvloeden. Zonder dat de deelnemers het merken, verdwijnen eventuele negatieve gevoelens en gedachten naar de achtergrond door het zien en ruiken van een bloemetje.

Dat blijkt uit onderzoek dat de Wageningen Universiteit in opdracht van het Productschap Tuinbouw heeft gedaan. Volgens het productschap is wetenschappelijk vastgesteld dat mensen iemand die een bloemetje bij zich heeft, vrolijk, aardig, warm en ondernemend vinden. Het geven van een boeket zorgt ervoor dat de ontvanger de gever niet als arrogant, verlegen of achterdochtig ervaart. De onderzoekers hebben de reacties van mensen bekeken in vier zogenoemde

stemmingskamers op de universiteit. Over het algemeen bleek dat mensen zich prettiger en meer ontspannen voelden in een ruimte waar bloemen staan. Belangrijk is wel dat de bloemen niet te sterk geuren, want sommige mensen raken zeer afgeleid en zelfs geïrriteerd door een nadrukkelijke lucht. De wetenschappers hebben ook onderzocht welke bloemen het best in een bepaalde omgeving passen. Zij bevelen grote bloemen zoals anthuri-ums aan voor een hotelloobby. In een ziekenhuis passen gerbera's of alstroemeria's beter. Mensen die hun huis traditioneel inrichten, zijn blij met een bosje chrysanten of tulpen. Designliefhebbers zetten eerder een amaryllis in de kamer. En – niet verrassend – witte lelies en witte rozen zijn volgens de universiteit vooral geschikt voor begrafenissen en de kerk.

Pantertje geboren

In Dierenpark Emmen is een Srilankaans pantertje geboren. Dat maakte het park vandaag bekend. Het is een bijzondere gebeurtenis, want de laatste keer dat in de dierenpark een panter geboren werd, was in de jaren zeventig.

De geboorte is van groot belang voor het fokprogramma van deze diersoort in het dierenpark. Het jong, dat vorige week ter wereld kwam, weegt tussen de 500 en 600

gram en maakt het goed. In het panterverblijf hangt een camera, zodat bezoekers buiten live beelden van het kleintje kunnen zien. Het jong heeft nog geen naam, omdat het geslacht nog niet bekend is. Binnenkort gaat het diertje naar buiten. “Wanneer dat is, is nog niet bekend. We laten het aan de moeder zelf over wanneer zij naar buiten gaat met haar jong. Net als in de natuur”, aldus een woordvoerder van het park.

De Breukhovens scheiden



De media speculeerden de afgelopen jaren met terugkerende regelmaat over hun huwelijk. Soms gingen de wildste verhalen de ronde over het glamourpaar.

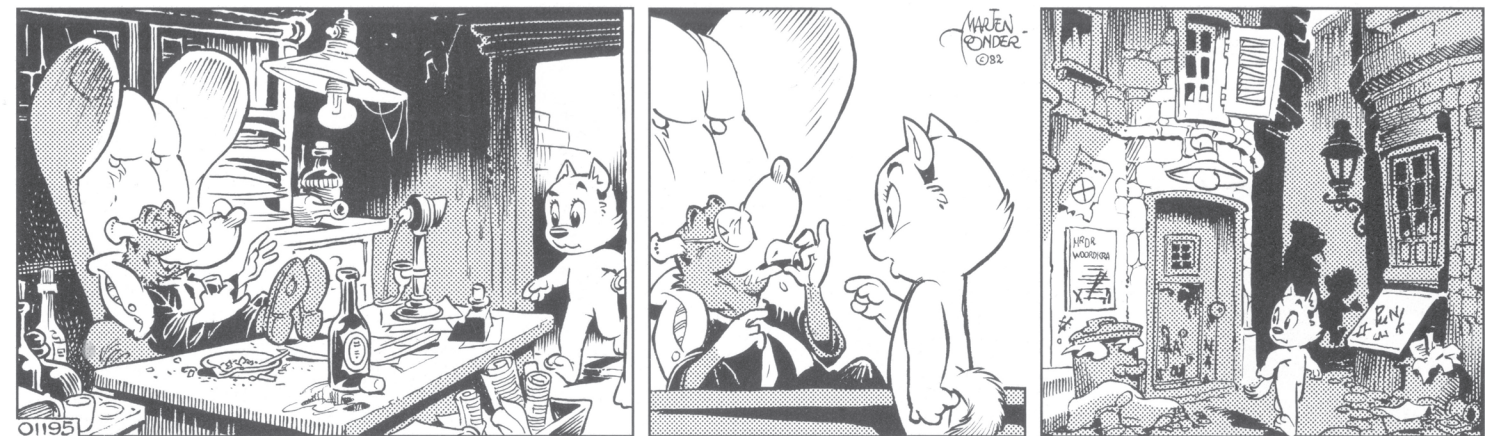
Het huwelijk tussen Hans en Connie Breukhoven is voorbij. Dit maakte het glamourkoppel gisteren bekend.

De 58-jarige actrice en zangeres, die bekend werd als Vanessa, en de 62-jarige directeur van de winkelketen Free Record Shop traden op 20 november 1987 in het huwelijk. Connie Breukhoven, wier meisjesnaam Witteman luidt, behoudt de achternaam Breukhoven. Ook haar vier geadopteerde kinderen

heten Breukhoven. Connie en Hans Breukhoven leerden elkaar kennen in 1986 in Zuid-Frankrijk. Het jaar 2009 lijkt het jaar te worden van de showbizbreuken. Op 20 mei kondigden zangeres Patricia Paay en ondernemer Adam Curry aan te gaan scheiden na een huwelijk van ruim twintig jaar. Een dag eerder liep de veelbesproken relatie van zanger Jan Smit en actrice Yolanthe Cabau van Kasbergen op de klippen.

HEER BOMMEL EN DE ANTILOOG

Door Marten Toonder



De volgende morgen zocht Tom Poes meester Woordkramer op om te vragen hoe het met heer Ollie ging. ‘Goed’, zei de rechtsgeleerde, die juist zijn tienuurtje gebruikte. ‘Heel goed, vent. Ik heb de politie gewezen op verordening 539, en nu verblijft de heer Bommel in een gesloten inrichting, in afwachting van zijn voorgeleiding. Ik kan op mijn gemak voor de verdere ontwikkelingen zorgen.’ ‘Hm’, zei Tom Poes. ‘Wat voor verdere ontwikkelingen?’ ‘Dit is een zaak voor de vakantiekamer’, legde de advocaat uit, nadat hij even keurend geproefd had. ‘In eerste aanleg, zou ik zeggen. Wat ik met het oog op de aanklacht naar voren moet brengen, is niet

Master



De zusjes Nadia en Zyrhea Troeman mogen zich sinds afgelopen maand Master noemen.

Nadia (l) heeft aan het Central Saint Martins College in Londen haar Master gehaald. Haar course heette ‘Creative Practice for Narrative Environments’ waarin ze bijzonder veel aandacht besteedde aan onze culturele identiteit.

Zyrhea heeft haar Master behaald in de Biologische en Cognitieve psychologie aan de Erasmus Universiteit in Rotterdam en gaat zich nu verdiepen in de Neuropsychologie aan de Universiteit van Maastricht. De twee professionals worden van harte gefeliciteerd door hun ouders Alfio en Gerda en overige familie en vrienden.

Bidden met je iPhone

Katholieken met een iPhone kunnen sinds gisteren een speciale ‘katholieke-applicatie’ downloaden. Via de toepassing ‘Gebed’ kunnen de mobiele bellers zo’n dertig katholieke gebeden op hun schermje tevoorschijn klikken. Via het touchscreen kunnen gebruikers doorklikken naar de geloofsbelijdenis, een rozenkransgebed of de hoofdpunten van het katholieke geloof. Dat heeft initiatiefnemer Eric van den Berg van de website voor surfende katholieken Isidorusweb gisteren bekendgemaakt. “Als ik bijvoorbeeld

een tekst van een gebed niet uit mijn hoofd weet, pak ik gewoon even mijn telefoon erbij”, aldus Van den Berg. “Zo hoef ik geen gebedenboekje meer mee te nemen.” Hij vindt de ‘katholieke-applicatie’ een typisch voorbeeld van internetspiritualiteit. “Een gebed lezen op een mobiele telefoon maakt mijn intentie om te bidden niet anders dan ‘gewoon bidden’. Bovendien laat de katholieke kerk zien geen oud stoffig gebouw meer te zijn met stoffige mensen. Het katholicisme leeft ook op het web en door moderne media.”

Wesp veroorzaakt ongeluk

Een 44-jarige man uit Wijk bij Duurstede is gisteravond met zijn auto in het Amsterdam-Rijnkanaal beland omdat hij probeerde een wesp weg te slaan. Dat heeft de politie vandaag bekendgemaakt. De automobilist reed langs het kanaal bij ‘t Goy toen hij een wesp op zijn gezicht voelde zitten. Omdat de man allergisch is voor wespenteken, sloeg hij het beestje weg. Hierdoor stuurde hij zijn auto van

de weg af. Via de berm belandde hij vervolgens in het Amsterdam-Rijnkanaal. De man wist uit de auto te klimmen en naar de kant te zwemmen. De auto zonk naar de bodem van het kanaal. Volgens Rijkswaterstaat ligt het voertuig op meer dan 4 meter diepte en is daardoor geen gevaar voor de scheepvaart. De auto wordt bij de jaarlijkse dregbeurt van het Amsterdam-Rijnkanaal geborgen.

Man wil met kussen trouwen

Een Nigeriaanse man, die naar eigen zeggen aan geen lief geraakt omdat hij zwaar stottert, maakt zich op om met zijn hoofdkussen te trouwen. Dat weet *Daily Metro*. De 26-jarige Okeke Ikechukwu, een arbeider uit Lagos, kan moeilijk een relatie aanknopen omwille van zijn spraakgebrek. “Wanneer ik een vrouw wil aanspreken, lachen ze me meestal uit”, verklaart hij. “Maar ook ik heb mijn ge-

voelens”, vervolgt hij. “Vandaar dat ik al van mijn zestiende met mijn hoofdkussen in mijn armen slaap. In zoverre dat ik er verliefd op geworden ben”. Okeke wil de rest van zijn leven met het hoofdkussen doorbrengen. De echtelijke verbintenis heeft nog zo zijn voordelen: het kussen sputtert nooit tegen en is minder duur om te onderhouden dan een vrouw, zegt de Nigerian.

Juiste snelheid

Een 26-jarige automobiliste uit het Friese Buitenpost wist gisteren niet een snelheid te vinden om mee over de weg te rijden. Een politieagent zag de vrouw slingerend over de weg rijden met snelheden die varieerden van 30 kilometer per uur tot 120 kilometer per uur. De vrouw werd van de weg gehaald en naar het ziekenhuis gebracht. “De vrouw was onvast ter been en maakte een verwarde indruk”, aldus de politie.

Na 24 uur scheiden

Al 24 uur na de trouwerij hebben een bruid en bruidegom uit het Belgische Brugge scheiding aangevraagd. Op het trouwfeest kwam het tot een hevige ruzie tussen de Marokkaanse en Italiaanse families van de pasgetrouwen. Het kersverse huwelijksverbond bleek niet opgewassen tegen deze ruzie. De ex-geliefden dachten dat het huwelijk ongedaan kon worden gemaakt als ze binnen 24 uur na de bruiloft nietigverklaring zouden aanvragen. Op het stadhuis kregen ze echter te horen dat de scheidingsprocedure vijf maanden zal duren, meldten verschillende Belgische media vandaag.

Gevangenen maken saus

Een groep Amerikaanse gevangenen besteedt zijn tijd nuttig: de gedetineerden verdienen geld met het produceren van een eigen gevangenis saus. De gevangenen zitten in de cel in de Amerikaanse stad Tampa. Ze komen hun dagen door met het maken van hun Jailhouse Fire Hot Sauce, die ze verkopen voor 7 dollar per fles. De hete saus, gemaakt van zelfgekweekte pepers, is verkrijgbaar in de smaken Original, Smoke en No Escape. Met de verkoop van de celsaus hebben de gevangenen in de afgelopen vier jaar zo’n 10.000 dollar verdiend.

Aanval op Mona Lisa

Een Russische vrouw die gefrustreerd was omdat ze de Franse nationaliteit niet kreeg, heeft in het Louvre Museum in Parijs een leeg theekopje naar de Mona Lisa gegooid, het beroemde portret van de Italiaanse schilder Leonardo da Vinci. Het doek raakte niet beschadigd, aldus een zegsman van het museum gisteren. De vrouw is onmiddellijk gearresteerd. Het incident had

al op 2 augustus plaats, maar is nu pas naar buiten gebracht. Het keramische kopje raakte het kogelvrije glas dat voor het doek hangt, aldus de woordvoerder. De vrouw had het kopje verborgen in haar tas. Ze moet een psychisch onderzoek ondergaan. Het museum gaat juridische stappen tegen de Russin ondernemen. De Mona Lisa is een van de beroemdste schilderijen ter wereld.

Niet cool

Dankzij haar mobieltje kon een 22-jarige vrouw gisteren uit een koelcel in Apeldoorn worden bevrijd. Aangezien de noodknop niet meer werkte, zat de vrouw twintig minuten in de kou. Dat maakte de politie vandaag bekend.

De vrouw moest tijdens haar werk iets uit de koelcel ha-

len, toen de deur achter haar dichtviel. Een druk op de noodknop haalde niets uit. Ze had gelukkig wel haar mobiel bij zich om hulp in te schakelen, maar zat nog wel enige tijd vast met een temperatuur van ongeveer 5 graden. In de koelcel had ze namelijk erg slecht bereik met haar telefoon.

Donker meisje nu blank



Darcel de Vlucht gaat nu als blanke door het leven.

Een Brits meisje dat werd geboren met een donkere huid, is nu helemaal blank. De transformatie werd veroorzaakt door de huidziekte vitiligo, waar ook Michael Jackson aan leed. De 23-jarige Darcel de Vlucht uit Islington heeft geen pigmenten meer in haar huid, en moet zich zelfs op een normale dag insmeren met de sterkste

zonne crème, meldt de *London Evening Standard*. Darcel kreeg de aandoening al op zeer jonge leeftijd, en onderging tevergeefs een behandeling met bestraling toen ze twaalf was. Even later was haar lichaam al voor 80 procent blank, dus besloot ze het zo te laten. Op 17-jarige leeftijd was haar huid volledig blank, iets wat heel zelden voorkomt.

BUCKLES

By David Gilbert



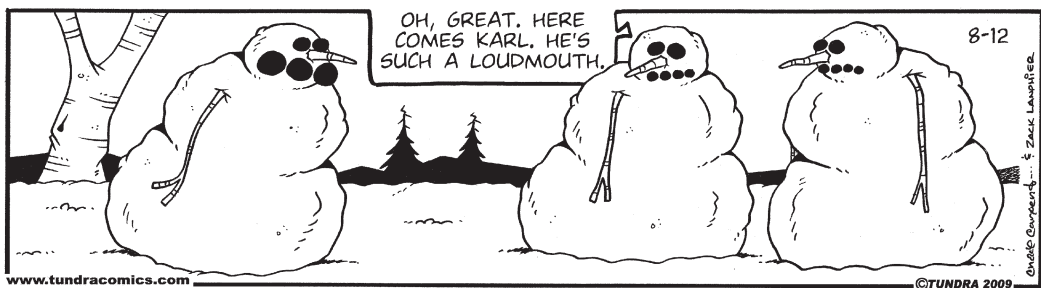
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



EURO

Omhoog

AMSTERDAM — De Europese beurzen stonden vandaag aan het begin van de middag op winst. Ook de belangrijkste graadmeters aan het Damrak wisten de aanvankelijke verliezen te compenseren. De AEX-index stond aan het begin van de middag 1,40 punten hoger op 285,60 punten, een winst van 0,5 procent. De MidKap-index steeg 0,3 procent tot 419,77 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen gingen 0,5 tot 0,7 procent omhoog. In Amsterdam bungelde ING onderaan de AEX. Het bank- en verzekeringsconcern meldde voor opening van de beurs de eerste positieve kwartaalcijfers na drie kwartalen van verlies. De winst was echter aanzienlijk lager dan analisten hadden verwacht. Na een openingsverlies van ruim 12 procent, noteerde ING aan het begin van de middag 4 procent lager. Ook Aegon zakte verder in de min. De verzekeraar, die een dag eerder door toenemende zorgen over de financiële sector al fors onderuit ging, verloor 1,4 procent. Op de valutamarkt kostte de euro vanochtend 1,4150 dollar. Bij het slot van de Europese beurshandel een dag eerder was de Europese munt nog 1,4135 dollar waard. Voor een vat ruwe olie betaalde men vandaag 70,74 dollar. Dat is 1,29 dollar meer dan gisteren.

TOKIO

Stap terug

TOKIO — De beurzen in het Verre Oosten sloten vandaag overwegend met verlies. Tegenvallende berichten over de Amerikaanse economie en de verliezen op Wall Street een dag eerder zetten de koersen over een breed front in de min. In Tokio sloot de toonaangevende Nikkei-index 1,4 procent lager op 10.435,00 punten. In Seoul ging de Kospi-index 0,9 procent omhoog tot 1565,35 punten. De beurs in Hongkong stond in de middaghandel 1,9 procent lager op 20.666,51 punten. Alleen de beurs in Sydney ontkwam enigszins aan de malaise. De All Ordinaries-index ging 0,3 procent omhoog tot 4345,9 punten. Twijfels over het herstel van de wereldeconomie zorgden in Tokio voor koersverliezen bij belangrijke exporteurs. Zo werd elektronicaconcern Sony 2 procent minder waard, leverde cameraproductent Canon 1,7 procent in en ging autofabrikant Honda 2,6 procent achteruit.

WALL STREET

Vlak

NEW YORK — De aandelenbeurs op Wall Street is vandaag vlak geopend. Belegers zijn in afwachting van een verklaring van het Amerikaanse stelsel van centrale banken (Fed) over de stand van de economie. De Dow-Jonesindex opende 0,1 procent lager op 9236 punten. De S&P 500-index ging 0,1 procent lager van start op 994 punten. De Nasdaq-index, die de stemming onder technologiefondsen weergeeft, won 0,1 procent op 1970 punten. “De markt houdt er al rekening mee dat de economie aan het herstellen is”, aldus een Amerikaanse handelaar. “Uit de verklaring van de Fed zal blijken hoe krachtig het herstel is.” De aandelen gingen gisteren nog overwegend omhoog op Wall Street, vooral die van de banken. De twijfel over de vraag of de economie in de Verenigde Staten zich snel zal herstellen sloeg weer toe. Beleggers kregen ook nog eens de bibbers bij berichten die erop duiden dat de banken niet uit de gevarenszone zouden zijn. Ook vandaag staan de aandelen van banken in de min. Bank of America zag de koers met ruim 2 procent dalen, JP Morgan met 0,1 procent.

Kleine winst voor ING

AMSTERDAM — Bankverzekeraar ING maakt, na drie kwartalen rode cijfers te hebben geschreven, weer winst. In het tweede kwartaal werd een nettowinst geboekt van 71 miljoen euro, tegen 1,92 miljard euro een jaar eerder. Dat bleek vandaag bij de publicatie van de resultaten.

De winst was lager dan analisten hadden verwacht. Zij rekenden gemiddeld op een nettowinst van 275 miljoen euro. De winst was vooral te danken aan de verzekeringstak die een onderliggende winst boekte van 278 miljoen euro. De resultaten van de verzekeringstak werden geholpen door het gunstige beursklimaat van de afgelopen tijd. In het vorige kwartaal moest de verzekeraar door de slechte beurstemming flink afschrijven.

Een deel van deze afschrijvingen kon het afgelopen kwartaal weer worden teruggedraaid. Het positieve effect werd wel gedrukt door de financiële producten waarmee ING zich heeft ingedekt tegen verliezen. Op het moment dat de koersen stijgen, daalt de waarde hiervan.

De bank boekte een onderliggend verlies van 204 miljoen euro. Dit kwam onder meer door een afboeking op de vastgoedportefeuille.

ING nam in het afgelopen kwartaal voor 852 miljoen euro voorzieningen voor slechte leningen. De bank-tak profiteerde wel van de renteontwikkelingen. Het verschil tussen de lange rente en de korte rente is opgelopen. Dit is gunstig voor banken omdat zij zelf kort geld lenen en lang uitlenen. Het kostenbesparingsprogramma ligt volgens ING voor op schema. De bankverzekeraar wil dit jaar 1 miljard euro besparen en zei vandaag dat 53 procent hiervan in de eerste helft van het jaar is gerealiseerd. ING rekent erop dat de teller aan het eind van het jaar op 1,3 miljard euro staat.

ING zei vandaag dat het aan het kijken is hoe het de steun van de Nederlandse Staat kan terugbetalen. Het concern kreeg vorig jaar een kapitaalinjectie van 10 miljard euro. Verder verzekert de Staat een groot deel van de eventuele verliezen op de Amerikaanse hypotheekportefeuille. De Europese Commissie moet nog definitieve toestemming geven voor de staatssteun. Volgens ING zullen het Nederlandse ministerie van Financiën en de commissie binnenkort uitgebreid met elkaar in gesprek gaan. ING stelde dat de uitkomst van deze gesprekken tot significante veranderingen voor ING kunnen leiden.

Geen toename wanbetaling hypotheken

ING ziet geen toename in het aantal Nederlanders dat betalingsproblemen heeft op zijn hypotheek. Dit zei bestuursvoorzitter Jan Hommen vandaag bij de publicatie van de kwartaalcijfers van de bankverzekeraar. Op ongeveer 1 procent van de hypotheken heeft ING te maken met een betalingsachterstand. Ondanks de recessie en de moeilijke huizenmarkt is dit cijfer constant gebleven. “Er is geen toename in wan-

betalingen”, zei Hommen. ING heeft voor 136 miljard euro aan hypotheken uitstaan op de Nederlandse woningmarkt en is een van de grootste hypotheekverstrekers van het land. Door de daling van de huizenprijzen is de potentiële opbrengst voor de bank bij een gedwongen verkoop minder. Om eventuele verliezen hieruit op te vangen heeft ING een voorziening genomen van ongeveer 35 miljoen euro.

‘Bio’ boert goed

UTRECHT — De economische malaise lijkt weinig invloed te hebben op de omzet van biologische levensmiddelen in de supermarkten. In de eerste helft van dit jaar is die met 10 procent gestegen, tegenover een omzetgroei van 2,9 procent voor de omzet van supermarkten in het algemeen, meldt de Task Force Marktontwikkeling Biologische Landbouw. Brood en vleeswaren droegen het meest bij aan de groei. De omzet daarvan steeg met 40 procent ten opzichte van het eerste halfjaar van 2008. Een woordvoerder van de task force spreekt over een ‘inhaal-

slag’. Fabrikanten van brood en vleeswaren zijn later in de markt van biologische producten gestapt dan die van melk of verse groente.

Biologische voeding heeft in Nederland een marktaandeel van ruim 2 procent. In de supermarkten wordt zo’n 44 procent van de biologische voeding verkocht, meer dan in speciaalzaken, door cateringbedrijven of bij de boer. De task force kwam tot stand op initiatief van het ministerie van LNV. Hierin is de hele keten, van boeren tot detailhandel, vertegenwoordigd.

Britse werkloosheid omhoog

LONDEN — De werkloosheid in Groot-Brittannië is in het tweede kwartaal van dit jaar opgelopen van 7,6 naar 7,8 procent van de beroepsbevolking. Dat is het hoogste niveau sinds het vierde kwartaal van 1996. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van het Britse bureau voor de statistiek. Momenteel zitten ruim 2,4 miljoen Britten zonder werk. Analisten verwachten dat het aantal werklozen in de ko-

mende maanden oploopt tot boven 3 miljoen, hoewel de Britse economie langzaam aan uit het economische dal lijkt te kruipen. De Britse overheid claimde vandaag met stimuleringsmaatregelen voor het behoud van ten minste 500.000 banen te hebben gezorgd. Vorige week besloot de regering nog eens 50 miljard pond uit te trekken voor economisch herstel. Daarmee komt het totale steunbedrag op 175 miljard pond (205 miljard euro).

Consumentenprijzen Frankrijk gedaald

PARIJS — Het leven in Frankrijk is vorige maand goedkoper geworden. De consumentenprijzen daalden in juli met 0,4 procent vergeleken met een maand eerder. Ten opzichte van een jaar geleden was de daling 0,7 procent.

Dat blijkt uit cijfers die het Franse bureau voor de statistiek vandaag heeft gepubliceerd. Het is de derde maand

op rij dat de prijzen op jaarbasis naar beneden gaan. In mei gebeurde dat voor het eerst sinds 1957. Toen was de daling 0,3 procent. In juni lag die op 0,5 procent. Volgens het Franse bureau voor de statistiek lagen de prijzen in juli vooral door seizoensinvloeden lager dan in juni. Worden die buiten beschouwing gelaten, resteert een daling van 0,1 procent.

‘Economie zakt rustiger’



Het ergste is achter de rug, maar het blijft beroerd.

DEN HAAG — Na de duizelingwekkende vrije val van de afgelopen winter lijkt de Nederlandse economie de parachute te hebben gevonden. Ondertussen zijn er wel tientallen miljarden verloren gegaan door de daling van de productie en de export.

“We zakken steeds langzamer naar de bodem toe”, stelt econoom Hans Stegeman van de Rabobank. Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) maakt morgen bekend hoe sterk de Nederlandse economie in het tweede kwartaal is gekrompen. Analisten voorspelden tegenover persbureau Reuters gemiddeld een krimp van 0,7 procent ten opzichte van het eerste kwartaal. Stegeman en zijn collega Charles Kalshoven van ING zijn wat pessimistischer. Zij denken aan een achteruitgang van 1 tot 2 procent. “Het ergste is achter de rug, maar het blijft een beroerd getal”, aldus Kalshoven. “Een jaar geleden kon niemand zich voorstellen dat zo’n krimp een verbetering zou betekenen ten opzichte van het kwartaal ervoor.” De voorspelde krimp valt evenwel aanzienlijk minder scherp uit dan in de eerste drie maanden van dit jaar, toen het bruto binnenlands product (bbp) liefst 2,6 procent lager uitkwam dan in het laatste kwartaal van vorig jaar. Dat kan erop wijzen dat de economie de bodem min of meer heeft bereikt. “Alles wat eind vorig jaar de eerste klappen opving, zo-

als de internationale handel en de industrie, zie je nu stabiliseren”, stelt Stegeman. “De grote somberheid is ook aan het verdwijnen”, voegt Kalshoven daaraan toe. “Zowel onder consumenten als in het bedrijfsleven is de stemming nog wel negatief, maar die wordt beter.” In de duikvlucht naar de bodem zijn echter vele miljarden verloren gegaan. De productie van de industrie is al een halfjaar lang bijna 15 procent lager dan een jaar eerder. De omzet ligt daarbij steevast rond een kwart lager dan vorig jaar. De uitvoer daalde in mei weliswaar minder hard dan

in de voorgaande maanden, maar er werden nog altijd 10 procent minder goederen en diensten aan het buitenland verkocht dan een jaar eerder. Ondertussen neemt de consumptie al maandenlang af. De relatief bescheiden krimp van de economie ten opzichte van het eerste kwartaal vertaalt zich naar verwachting dan ook in een gapend gat van 5 procent in vergelijking met het tweede kwartaal van 2008. Dat is min of meer dezelfde achteruitgang die het Centraal Planbureau voorspelt voor het hele jaar. Dat betekent dat het gezamenlijke inkomen van

de Nederlanders dit jaar ongeveer 30 miljard euro lager uitkomt dan vorig jaar. Ter vergelijking: in augustus vorig jaar werd voor 2009 nog een bescheiden economische groei van 1 procent (ruim 5,5 miljard euro) voorspeld.

Zowel Kalshoven als Stegeman wijst erop dat de grootste onzekerheid over de economie nu wel is verdwenen. “Vanaf september moest elke nieuwe raming na korte tijd alweer naar beneden bijgesteld worden, maar vanaf april is dat gestabiliseerd. De rust in economie land is weer teruggekeerd”, aldus Stegeman.

Melkveehouders doen beroep

BUREN/BRUSSEL — De Nederlandse Melkveehouders Vakbond (NMV) en de Dutch Dairymen Board (DDB) vragen minister Gerda Verburg (LNV) om steun voor een plan van de European Milk Board (EMB) om de problemen op de zuivelmarkt op te lossen. In een brief pleiten ze voor een pakket van maatregelen, dat onder meer beperking van het aanbod regelt. In België hebben vandaag drie organisaties van boeren gedreigd de melkkraan dicht te draaien, als de Europese ministers van Landbouw tijdens hun vergadering van 7 september onvoldoende tegemoetkomen aan hun eisen. De NMV en DDB stapten eerder deze week uit het sector-

brede overleg in Nederland. De melkveehouders krijgen lage prijzen voor de melk en de organisaties gaan ervan uit dat dat niet alleen kan worden opgelost door de vraag naar zuivel te stimuleren. Eerder liet de land- en tuinbouworganisatie LTO Nederland zich positief uit over voorstellen van de Europese Commissie en gaf zij steun aan het plan om de consumptie van zuivel extra te bevorderen. Volgens de accountantsorganisatie Gibo Groep ontvingen de Nederlandse melkveehouders in de eerste helft van dit jaar 12,8 cent minder voor een kilo melk, in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar, en verdienden ze gemiddeld 35.000 euro minder.

Aantal faillissementen verdubbeld

DEN HAAG — Het aantal bedrijven in Nederland dat in het eerste halfjaar over de kop ging, is meer dan verdubbeld tot 3500, vergeleken met dezelfde periode een jaar eerder. Het aantal failliet verklaarde particulieren lag 16 procent hoger dan een jaar eerder en kwam uit op 1800. Dat maakte het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekend.

Het CBS houdt het aantal faillissementen sinds begin jaren tachtig bij en nog nooit is het in een halfjaar zo hoog geweest. Verreweg de meeste bedrijfsfaillissementen hadden plaats in de auto-

branche, bij groothandels en kledingwinkels en in de deo-het-zelfmaterialenhandel en de zakelijke dienstverlening. Ruim de helft van alle bedrijven die in het eerste halfjaar van 2009 niet meer aan hun verplichtingen konden voldoen, behoorde tot die branches. In de zakelijke dienstverlening vielen de meeste faillissementen volgens het CBS onder uitzendbureaus, organisatieadviesbureaus en architecten- en ontwerp-bureaus. De meeste personen en bedrijven werden failliet verklaard in de provincies Zuid-Holland, Noord-Brabant en Noord-Holland. De provincies Zeeland en Friesland kwamen er het best van af.

tus vorig jaar in de dertig landen die bij de organisatie zijn aangesloten. De organisatie ging er daarbij van uit dat de beller op jaarbasis 780 gesprekken voert, 600 sms’jes en acht mms’jes verstuurt. De uitkomsten, gecorrigeerd voor verschillen in koopkracht tussen de landen, werden gisteren bekendgemaakt. Op Curaçao liggen de tarieven rond de 54 dollar (100 gulden) per maand

voor 780 gesprekken op jaarbasis, waarbij men wel ongeveer 150 sms’jes per maand (1800 per jaar) gratis krijgt.

Bellers in de Verenigde Staten betalen 53 dollar (96 gulden) per maand. Spanje, Canada, Tsjechië en Slowakije zijn ook relatief duur. Volgens de OESO zijn de beltarieven tussen 2006 en 2008 met 28 procent

gedaald. Sms’en blijft een lucratieve markt, aldus het rapport. De OESO constateert daarbij dat telecombedrijven steeds meer speciale sms-bundels voor jongeren samenstellen. De omzet uit mobiele telefonie maakt ongeveer 41 procent uit van de totale markt voor telefonie in de OESO-landen. De teruggang van vaste telefonie is beperkt door de opkomst van breedbandinternet.

‘Nederland goedkoopst met mobiel bellen’

PARIJS — In Nederland en Finland is de gebruiker van een mobieltje het best af. Volgens de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) zijn de belkosten in deze landen bij gemiddeld gebruik het laagst, bijna 11 dollar (20 gulden) per maand.

De OESO heeft gekeken naar de kosten van een mobiele telefoon in augus-

tus vorig jaar in de dertig landen die bij de organisatie zijn aangesloten. De organisatie ging er daarbij van uit dat de beller op jaarbasis 780 gesprekken voert, 600 sms’jes en acht mms’jes verstuurt. De uitkomsten, gecorrigeerd voor verschillen in koopkracht tussen de landen, werden gisteren bekendgemaakt. Op Curaçao liggen de tarieven rond de 54 dollar (100 gulden) per maand

voor 780 gesprekken op jaarbasis, waarbij men wel ongeveer 150 sms’jes per maand (1800 per jaar) gratis krijgt.

Bellers in de Verenigde Staten betalen 53 dollar (96 gulden) per maand. Spanje, Canada, Tsjechië en Slowakije zijn ook relatief duur. Volgens de OESO zijn de beltarieven tussen 2006 en 2008 met 28 procent

gedaald. Sms’en blijft een lucratieve markt, aldus het rapport. De OESO constateert daarbij dat telecombedrijven steeds meer speciale sms-bundels voor jongeren samenstellen. De omzet uit mobiele telefonie maakt ongeveer 41 procent uit van de totale markt voor telefonie in de OESO-landen. De teruggang van vaste telefonie is beperkt door de opkomst van breedbandinternet.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	12-Aug		PREV.	12-Aug		
DOW JONES	9241.45	9353.83	AEX	284.17	288.12		
S&P 500	994.35	1005.37	AEGON NV	5.55	5.62		
NASDAQ	1969.73	1998.16	AHOLD NV	7.89	8.19		
RUSSELL 2000	562.12	571.49	AIR FRANCE-KLM	9.96	10.33		
EAFE USD	1442.28	1434.23	AKZO NOBEL	38.55	38.54		
SPDR TRUST SER 1	98.73	100.78	ASML HOLDING NV	17.73	18.25		
DIAMONDS TRUST	92.58	93.72	CORIO NV	41.30	42.13		
S&P 500 INDEX	994.35	1005.37	DANONE	36.91	37.26		
AMAZON.COM INC	63.66	64.74	DSM (KONIN)	23.32	23.42		
AMERICAN EXPRESS	31.51	31.86	FORTIS	3.08	3.05		
BIOMERIEUX INC	47.81	48.97	HAL TRUST	64.70	66.30		
CISCO SYSTEMS	21.17	21.47	HEINEKEN NV	28.04	28.24		
CITIGROUP INC	3.69	3.84	ING GROEP NV-CVA	9.12	9.05		
WALT DISNEY CO	25.90	26.21	IMTECH NV	15.91	16.10		
EBAY INC	22.12	22.48	KPN (KONIN) NV	10.63	10.67		
ENZON PHARMACEUT	7.80	8.00	PHILIPS ELECTRON	15.88	16.15		
GENERAL ELECTRIC	13.99	14.21	REED ELSEVIER	7.55	7.55		
GOOGLE INC-CL A	453.94	457.91	REXEL SA	8.40	8.44		
HEWLETT-PACKARD	43.39	43.92	ROBECO NV	18.09	17.86		
HOME DEPOT INC	26.89	27.39	ROLUNCO NV	15.43	15.23		
IBM	117.79	119.50	RORENTO NV	43.13	43.26		
INTEL CORP	16.64	18.96	ROYAL DUTCH SHA	16.36	16.64		
JOHNSON&JOHNSON	60.22	61.00	TNT NV	16.81	16.95		
MEDTRONIC INC	36.55	37.00	TOYOMOT	8.10	8.37		
MICROSOFT CORP	23.13	23.47	UNILEVER NV-CVA	19.20	19.68		
3M CO	71.34	71.87	WISSAGEN NV	3.05	3.09		
MOTOROLA INC	7.03	7.10	WOLTERS KLUWER	13.76	13.77		
NVIDIA CORP	12.95	13.25	WP-STEWART HLDG	135.19	132.74		
PRIZER INC	15.83	15.97	ETFS	PREV.	12-Aug		
PROCTER & GAMBLE	51.93	52.26	SPDR-FINL SELECT	13.76	13.98		
QUALCOMM INC	45.40	46.26	ISHARES-DJ DIV	39.27	39.73		
ROYAL DUTCH-ADR	51.76	52.86	ISHARES-DJ HEALT	56.96	57.34		
SCHLUMBERGER LTD	52.88	53.59	ISHARES-DJ CN GD	50.45	50.71		
SPRINT NEXTEL CO	3.55	3.70	ISHARES MSCI PAC	35.55	36.04		
SYSCO CORP	24.79	24.92	ISHARES-SP500 GR	50.85	51.50		
TEXAS INSTRUMENT	23.64	23.84	ISHARES-S&P EURO	34.71	35.16		
TIME WARNER INC	27.74	27.96	POWERSHARES DB C	22.93	22.99		
VISA INC-CLASS A	68.61	68.86	POWERSH-QQQ	39.26	39.87		
YAHOO! INC	14.46	14.69	FUNDS	PREV.	11-Aug		
			HEND PAN EUR SM	14.24	14.24		
			HEND JAP SM CO	21.63	21.63		
CURRENCIES	PREV.	12-Aug	HEND PAC EQUITY	66.26	66.26		
YENUSD	95.860	96.150	HEND CONT EUR EQ	20.34	20.34		
USDEUR	1.416	1.420	HEND GLOBAL TECH	24.53	24.53		
CANUSD	1.101	1.093					

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com